

石基要重構架來將建爲法本基  
疑可無心決明聲合聯行執英中  
評預作書告報處滙民對算打不

第一份報告中，在交通兩小時的「鬧中」，目的則是經濟發展和中央公債金。

他借本港的「制」，發展基本法說，因為基本法將現時特權轉變成永久權利，在明年立憲前，為本港建立一個獨特，明確架構和必具的「地」。

港督在施政報告中，只用了極少篇幅介紹基本法，但打不破在就議員會，告國際社會提問，但保證內容作修改，他肯定會充份考慮，報告發展的全部資料，亦會充份及其他有關因素，但必須確保任何可能造成的改變，都不會令香港一向來的穩定發展，亦不危本港的經濟，而為本港所期望發展和中央的安定局面。

衛奕信與議員半個鐘的會談，關係，他

**羅保爵士將任委會主席**  
**聘國際顧問公司檢討決策首長職責**

衛署指出本港經濟健康，八六及八七兩年內貿易總值增加百分之廿五，而去年平均財富增加超過百分之十二，失業率不多已不存在。

政總總幹較以往預測為前所未有的龐大，但財政分之二點五。

衛署表示成立委員會，負責審核有意在退休後加入機構工作的官員長官所提出的申請，並由該委員會所提出的申請，職主亦要贊成；衛署確保衛署十担任委員。

# 中英港將磋商政制改革 施政報告祇提銜接原則

（倫敦）中大政治行政學系教授歐陽德鄒字碩認為，據政府報告內容及內閣會議歐鄒字碩的表示：港督抵滬後，重要問題及未來施政方向，則漸漸表達出來。就政制改革方面，深信在過去幾個月倫敦與港督繼續與中國方面磋商，所以，港督較少講及政制方面，只基本上重申按原則。

總體來說，鄒字碩認為：政府大概希望立刻

劃分方案，以

的，指定了一

張樂義，

及知識、整體

一些甚麼工作

羅主馬

△莊星華麗的立  
兩款典雅的燈飾，位  
一盞燈泡壞了，失和  
△會議結束後  
步出立法局時，有一

(特訊) 滬甯衝突。各醫院內病人嚴禁探訪。爵士發表談話報告時，政府已原則上決定一法定探訪委員會，其成員分區來會，其成員有政府醫院和補助醫院提供的服務。

應付這個問題，會末十次內把病牀數目增加一倍。

當局將設醫院監立衛生署，專責促進衛生共衛生，並推廣預防。

並要求邱氏簽名。解釋立法局批准意見。△全份三萬字。英京電。接近三萬字。

港督說充份考慮民團處報告內容  
改變須符穩定發展不危及安定局面  
(特訊)港督衛奕鵬要做的工作，便是維 邵意見。

[illegible]

何錦輝：在過去幾年，  
政務委員會，  
專員公署，  
施政報告，而增多公共  
信心，同時，報告尙着重

[illegible]

施政報告中本文十六頁  
港督花兩半小時宣讀  
鄧蓮如步出立法局男界孩歡迎  
全體歡△  
故港督△  
西裝，△  
有整份，△  
時間一分、三△  
分，△  
席，△  
早退，△

[illegible]

爲屬下所有職員訂定用的服務條件，在未來數月內，政府會就這事宜，進一步向受影響的職方人員和補助機構徵詢意見。

<p>港督施政報告內容摘要(及與去年內容比較)</p> <p>一九八七至八八年度內容目錄</p> <p>一、引言：概論、立法局的工作</p> <p>二、與中國的關係：前言、與中國經濟關係：聯合辦航小組、聯合辦航小組之進展、陸運利及機務署航小組、土地發展局、房屋未來、基本法、與中國的經濟關係</p> <p>三、經濟及財政狀況：經濟狀況及未來展望、貿易、科技技術、政府財政管理、一九八七至八八年度政府財政管理摘要</p>	<p>一九八六至八七年度內容目錄</p> <p>一、引言</p> <p>二、政府的結構</p> <p>三、經濟及財政狀況：經濟狀況及未來展望、貿易、工業、政府財政管理、金融</p>
---	--

四、基本設施的  
通聯繫、開  
五、教育——概  
：高等教育  
長短問題、

六、衛生及社會計劃——醫藥衛生服務、社會服務、社會保障、工人經濟福利、社會福利服務、康復服務、就業。

七、文娛娛樂——廣播事業：香港電台、市政局、廣播事務管理局、有線電視、文化、藝文及康樂。

八、旅行旅遊——國際旅行證件、護照、化出境管制、旅行交通、旅遊業。

九、治安防衛——罪案、三合會、匪幫罪案、越南難民、應用藥物、非法入境。

十、政府的策劃和運作——土地發展計劃、稅務、公民教育、申訴的處理、有關行政事務的改善。

十一、結構。

(港督衛奕信爵士)

六、衛生及社會計劃——醫藥服務、康復服務、警察教育、精神健康、社會福利、勞工、中央公積金、房租服務計劃、環境、廣播事業、政府服務刊物。

七、基本設施的發展——工務計劃、房屋、新發展地區、重組計劃、社會福利、改善衛生環境、新市場、土地發展局、新機場、東區海底隧道、未來發展、通訊、電網、大都會、媒體物料。

八、治安防衛——罪案、三合會、商業罪案、越南難民、警務、毒品問題、越南難民、非法移民、出入境事務、消防事務、公務員。

九、公務員。

十、政府的運作——申訴的處理、電腦資料、保安問題、更廣泛使用中文。

十一、結構。

(已故港督尤德爵士)

# 建基大廈

銅鑼灣英皇道99號

(銀亮街大單邊(成發大廈對面))

150  
年期

首期一成·九二折扣  
即供分期·廿年付款

樓上高尚住宅面積504呎  
地下旺舖三間331至1208呎

樓高24層·伙伙向南  
三房一廳·設備齊全  
交通方便·鄰近地鐵  
百業匯集·學校林立  
專業管理·理想居停  
定購從速·機會難逢

合辦處

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話: 5-252487

地盤管理處設在日照南辦公

# 永安(集團)有限公司

## 一九八七年中期報告書

### 業績

董事會謹向各股東宣佈，截至一九八七年六月三十日止六個月內本集團之未經審核業績摘要如下：

	截至一九八七年 六月三十日之六個月 港幣百萬元	截至一九八六年 六月三十日之六個月 港幣百萬元
營業額	520.3	436.1
營業溢利	59.2	28.1
集團所佔被收購營公司虧損後之溢利	2.6	0.2
除稅的溢利	61.8	28.3
稅項		
香港	(11.4)	(10.6)
海外	(4.6)	(4.9)
除稅後溢利	45.8	13.4
少數股東權益	(15.7)	(10.7)
應佔純股東之溢利	30.1	2.7
每股溢利	16.6仙	1.5仙
每股中期息	3.0仙	

### 股息與展佈

董事會預宣佈派發截至一九八七年六月三十日之六個月中期息每股三仙。此項中期息將於一九八七年十二月廿九日派發予一九八七年十二月十八日已在登記在股東名冊內之各股東。股票將由一九八七年十二月七日至一九八七年十二月十八日包括首兩天之內，將停止辦理過戶。

股東過戶須於一九八七年十二月四日下午四時前送交本公司股票登記處香港干諾道中一百一十二號永安中心七樓華馬威實業公司辦理。

在無特殊逆料情況下，董事會預期本集團一九八七年上半年之佳績，在下半年度仍可繼續保持。

### 董事利益

於一九八七年六月三十日，本公司董事及其有關人士實益擁有本公司及其附屬公司之股份詳情如下：

	永安(集團) 有限公司	永安 有限公司	永安水火保險 有限公司
郭志強	584,594	410,710	90
郭志權	862,404	599,140	80
郭文輝	2,345,713	821,900	160
郭志權	150,000	209,600	160
郭文輝	863,898	626,680	160
陳萬山	3,800		
郭志仁	119,960	744,959	40

以上述各人，佔董事會代表本公司或其附屬公司持有附屬公司之股份。

於一九八七年六月三十一日，永安商業管理有限公司實益擁有永安(集團)有限公司之普通股4,771,611股及永安有限公司之普通股501,040股。以永安商業管理有限公司為獨有股東及郭志強先生之有關人士所控制。

陳萬山商業銀行有限公司之董事，該公司於一九八七年六月三十日實益擁有永安(集團)有限公司之普通股45,375,000股。

本董事會副主席  
郭志強 謹啓

[illegible]







國部長恩伯特說，軍方直升機也加入行動，人安全地點。一艘海軍船也趕到現場。

[illegible]



# 東京國際會議專家指出 防範愛滋全球一致 不應對外國人歧視

## 雖然謹慎從事，豈可因噎廢食

【法新社東京七日電】東京國際會議專家指出，防範愛滋病全球一致，不應對外國人歧視。雖然謹慎從事，豈可因噎廢食。

專家指出，愛滋病的傳播，主要是通過血液、精液、唾液、乳汁等體液，以及針具、注射器等。目前，愛滋病的傳播，主要是通過血液、精液、唾液、乳汁等體液，以及針具、注射器等。目前，愛滋病的傳播，主要是通過血液、精液、唾液、乳汁等體液，以及針具、注射器等。

## 殺入蜂自巴西逃出 即將飛抵美國境內

### 專家謂堵截計劃可能徒勞無功

【美聯社巴西聖保羅七日電】巴西政府官員表示，一隊由巴西逃出的「殺入蜂」，即將飛抵美國境內。專家謂堵截計劃可能徒勞無功。

這批「殺入蜂」是由巴西逃出的，他們在巴西境內被發現時，已經感染了愛滋病。他們在巴西境內被發現時，已經感染了愛滋病。他們在巴西境內被發現時，已經感染了愛滋病。



## 蘇衛星猴掙脫捆綁 可能影響太空實驗

【美聯社莫斯科七日電】蘇聯衛星的猴掙脫了捆綁，可能影響太空實驗。蘇聯衛星的猴掙脫了捆綁，可能影響太空實驗。

這隻猴是在蘇聯衛星的太空實驗中，掙脫了捆綁。這隻猴是在蘇聯衛星的太空實驗中，掙脫了捆綁。

## 窮無禍遺，寡心迷財 患病滋愛名一國美

### 次三廿血賣錢賺為

【美聯社華盛頓七日電】美國一名男子，因患愛滋病，為了賺錢，賣血三次，結果染上愛滋病。窮無禍遺，寡心迷財，患病滋愛名一國美。

這名男子是為了賺錢，賣血三次，結果染上愛滋病。這名男子是為了賺錢，賣血三次，結果染上愛滋病。

## 外風風光，內心戰戰兢兢 諾貝爾獎聲名顯赫 得主精神壓力沉重

【路透社斯德哥爾摩七日電】諾貝爾獎得主，精神壓力沉重。諾貝爾獎得主，精神壓力沉重。

諾貝爾獎得主，精神壓力沉重。諾貝爾獎得主，精神壓力沉重。

### 地產與樓房

每天收費  
三寸半位一樓四十五元  
加印紅色每份五十七元半  
七寸位二樓八十元  
加印紅色每份一百一十五元

### 旺舖平租

香港大道西596A 1800呎  
另開樓1700呎租9千  
香港北角建華街26號地舖  
實用470呎租3千  
香港德輔道西243-245號  
兆安商厦高低層434-917呎  
租1千3百元起  
永安祥置業有限公司  
香港中環水坑口七號永安祥大廈二樓  
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

### 堅道49號

分層出售新屋一棟兩伙  
裝修豪華，快入伙，本地人治，  
請洽：2242號樓下洽：5443955

### 廠房出售

新滿崗廠8400呎  
全廠裝修齊全，合製衣用  
電話：3-227873 梁小姐洽

### 報日僑華 七八九一

## 港年港看

圖地道街新全 革改制政述詳

學校實錄·工商名錄

元五十五冊每 頁餘百六書全

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每段：兩寸闊兩格(即五寸)每天收費七十五元，三天起碼，最大限(拾寸位)  
加色每寸另加五元，長期照計，不折扣，上收費，每日下午六時前截稿。

### 郭榮弄兒樂丸

即將上市  
創造幸福，開花結果  
門診：中環中區醫院  
電話：5-438842

### 鄉村飯店

汪顧月琴主理  
全女廚家庭小菜  
天天新鮮·原汁原味  
香港銅鑼灣道廿五號  
電話：5-771819

### 松林護老中心

是老人安樂之所  
現接受申請加入  
地址：中環中區醫院  
電話：5-438842

### 名家氣功

林學理主理  
氣功大師，專治百病  
地址：中環中區醫院  
電話：5-438842

### 欣欣

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 寶通旅運

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 康樂

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 錦江假期

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 捷威旅行社

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 新華旅行社

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 航美洲假期

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 環通旅行社

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 金輝旅行社

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 百順旅行社有限公司

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 常運旅行社有限公司

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 泰國

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 桂林

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 屋宇旅運

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 佳麗安

目的地	單程	來回
香港	\$220	\$440
台北	\$240	\$480
上海	\$260	\$520
北京	\$280	\$560
廣州	\$200	\$400
深圳	\$180	\$360
澳門	\$160	\$320
香港	\$220	\$440

### 香港華商旅遊協會聯合廣告

本會設有旅遊保險、旅遊意外、旅遊賠償、旅遊諮詢、旅遊資訊、旅遊服務、旅遊安排、旅遊預訂、旅遊機票、旅遊簽證、旅遊護照、旅遊保險、旅遊意外、旅遊賠償、旅遊諮詢、旅遊資訊、旅遊服務、旅遊安排、旅遊預訂、旅遊機票、旅遊簽證、旅遊護照。



# 本港新聞

## 港督施政報告強調 經濟表現雖然出色

# 保障及長遠發展

### 繼續以低稅率課稅做個精打細算管家 港府責任確保投資人士信賴

【本報訊】港督衛奕信昨日在立法局發表一九七八年度施政報告，強調港府在過去一年中，經濟表現雖然出色，但港府必須繼續以低稅率課稅，做個精打細算的管家，以確保投資人士對港府的信任。

衛督在報告中指出，港府在過去一年中，經濟表現雖然出色，但港府必須繼續以低稅率課稅，做個精打細算的管家，以確保投資人士對港府的信任。

衛督在報告中指出，港府在過去一年中，經濟表現雖然出色，但港府必須繼續以低稅率課稅，做個精打細算的管家，以確保投資人士對港府的信任。

## 境環資投進改及展發業工持支 告報政施論評界商工多 迎歡示表濟經及顧多

【本報訊】多間工商界及經濟界人士，昨日對港府發表的施政報告表示歡迎，並認為港府在過去一年中，對工業、商業及經濟發展的支持，是相當適宜的。

多間工商界及經濟界人士，昨日對港府發表的施政報告表示歡迎，並認為港府在過去一年中，對工業、商業及經濟發展的支持，是相當適宜的。

## 政制部分太過低調 匯點楊森表示失望

【本報訊】匯豐銀行主席楊森昨日表示，對港府在施政報告中，對政制改革的部分太過低調，表示失望。

楊森表示，港府在過去一年中，對政制改革的部分太過低調，這是不符合香港人的期望的。

## 勞工短缺未減 工業總會表示遺憾

【本報訊】香港工業總會昨日表示，對港府在過去一年中，對勞工短缺的問題，未能提出有效的解決方案，表示遺憾。

工業總會表示，港府在過去一年中，對勞工短缺的問題，未能提出有效的解決方案，這是不符合香港工業界的期望的。

## 港督說時局二零零一年 全港將有足夠房屋

【本報訊】港督衛奕信昨日表示，在二零零一年，全港將有足夠的房屋，以應付香港人的需要。

衛督表示，港府在過去一年中，對房屋問題，已提出有效的解決方案，這將確保在二零零一年，全港將有足夠的房屋。

## 港督退休官員受僱申請 審核委員會出諮詢報告

【本報訊】港督退休官員受僱申請的審核委員會，昨日發表諮詢報告，建議港府應加強對受僱申請的審核。

審核委員會表示，港府在過去一年中，對受僱申請的審核，未能做到公平、公正，這是不符合香港人的期望的。

### 瑞興有限公司 公佈

董事局茲宣佈以私人配售方式配售4,700,000股瑞興有限公司（「瑞興」）之股份予機構及投資人士，配售額約佔公司已發行股份百分之十，配售價為每股8.20港元，即為香港聯合交易所掛牌之「瑞興」股一九八七年十月七日收市價之約百分之五點七五之折扣，是次配售之股份是現有之普通股份，由「瑞興」主席古勝祥先生售出，但已與「瑞興」協定（惟必須符合下述條件），古先生將以每股8.00港元之價格定購4,700,000股瑞興新普通股（按上述每股之配售價扣除費用計算）。上述新股是按照董事局所獲得之授權而配發，將為「瑞興」籌集約37,400,000港元（扣除費用後）。配售新股所得收入將為擴展現有集團業務及開拓新發展提供額外資金。

是次配售股份由華寶證券（遠東）有限公司負責安排。

上述配售「瑞興」新股之行動必須經香港聯合交易所上市委員會在1987年11月30日或以前（或在由「瑞興」及古勝祥先生協定之稍後日期）批准該等新股上市買賣後作實。

董事局命 SEKOTS & CO. LIMITED 秘書

香港一九八七年十月七日

### 道路安全電腦程序設計比賽

道路安全電腦程序設計比賽是由香港交通安全委員會主辦，旨在提高市民對道路安全的意識，並鼓勵市民利用電腦技術設計道路安全程序。

比賽分為個人組及團體組，歡迎各界人士參加。

比賽日期：一九八七年十月一日至十月三十一日。

比賽地點：香港交通安全委員會辦事處。

## 港督首份施政報告 目標正確值得熱烈採譽

【本報訊】港督衛奕信昨日發表的首份施政報告，獲得各界人士的一致好評，認為其目標正確，值得熱烈採譽。

各界人士認為，港府在過去一年中，對經濟、社會及環境發展的支持，是相當適宜的，這將確保香港在未來一年中，繼續保持繁榮、穩定。

## 貿易表現雖然出色 保護主義帶來威脅

【本報訊】雖然香港貿易表現出色，但保護主義的威脅仍然存在，港府應加強對貿易的保護。

港府在過去一年中，對貿易的表現，是相當出色的，但保護主義的威脅仍然存在，這將對香港的貿易產生不利影響。

## 女中文字打字員 中學程度，熱大陸陸雙語打字機，有應到九龍碼頭

【本報訊】女中文字打字員，中學程度，熱大陸陸雙語打字機，有應到九龍碼頭。

這項工作是為九龍碼頭提供打字服務，需要打字員具備中學程度，並能使用雙語打字機。

## 勿勿拍賣行拍賣傢俱及傢俬

【本報訊】勿勿拍賣行將於近日內拍賣一批傢俱及傢俬，歡迎各界人士參加。

拍賣品包括：沙發、床、餐桌、椅子等。

## 勿勿拍賣行拍賣傢俱及傢俬

【本報訊】勿勿拍賣行將於近日內拍賣一批傢俱及傢俬，歡迎各界人士參加。

拍賣品包括：沙發、床、餐桌、椅子等。

## 勿勿拍賣行拍賣傢俱及傢俬

【本報訊】勿勿拍賣行將於近日內拍賣一批傢俱及傢俬，歡迎各界人士參加。

拍賣品包括：沙發、床、餐桌、椅子等。

## 結束啟事

【本報訊】本報將於近日內結束營業，特此啟事。

本報自創刊以來，承蒙各界人士的支持，深感榮幸。

## 香港政府公佈

【本報訊】香港政府昨日公佈了一項新政策，旨在加強對經濟發展的支持。

新政策包括：降低稅率、增加撥款等。

## 徵聘體育記者

【本報訊】本報現正徵聘體育記者，歡迎有興趣的人士申請。

徵聘條件：大學畢業，具備體育知識，能使用雙語。

## 徵聘電訊編譯

【本報訊】本報現正徵聘電訊編譯，歡迎有興趣的人士申請。

徵聘條件：大學畢業，具備電訊知識，能使用雙語。

## 香港政府公佈

【本報訊】香港政府昨日公佈了一項新政策，旨在加強對經濟發展的支持。

新政策包括：降低稅率、增加撥款等。



本港新聞

# 少減正案罪示顯據證有出指督港 制控受已動活罪犯

## 罰懲厲嚴更以施並務任要首為列會合三擊打 會機新自予策政決訂修府政增罪年少青

【本報訊】香港警務處昨日在立法局會議上，向議員提出一份報告，指責目前對青少年罪犯的處理方法，已不能適應社會的需要，並建議政府應採取更嚴厲的措施，以打擊青少年犯罪。

報告指出，目前對青少年罪犯的處理方法，主要是以感化院為主的，但感化院的設施，已不能適應社會的需要，且感化院的保安措施，亦不能保障社會的安全。報告建議，政府應採取更嚴厲的措施，以打擊青少年犯罪，包括：

- （一）增加對青少年罪犯的處罰，例如增加監禁的期限，或增加罰金的數額。
- （二）加強對青少年罪犯的監管，例如增加對青少年罪犯的巡邏次數，或增加對青少年罪犯的輔導次數。
- （三）加強對青少年罪犯的感化，例如增加對青少年罪犯的感化院設施，或增加對青少年罪犯的感化院人員。

# 港府英政府繼續尋求 解決難民問題方法

## 港督發表施政報告向議員保證 解決難民問題方法

【本報訊】港督麥理浩昨日在立法局發表施政報告時，向議員保證，港府將繼續尋求解決難民問題的方法，並表示港府將採取更嚴厲的措施，以打擊難民犯罪。

報告指出，目前難民問題已成為香港社會的一個重大問題，且難民犯罪亦日益嚴重。報告建議，政府應採取更嚴厲的措施，以打擊難民犯罪，包括：

- （一）增加對難民罪犯的處罰，例如增加監禁的期限，或增加罰金的數額。
- （二）加強對難民罪犯的監管，例如增加對難民罪犯的巡邏次數，或增加對難民罪犯的輔導次數。
- （三）加強對難民罪犯的感化，例如增加對難民罪犯的感化院設施，或增加對難民罪犯的感化院人員。

# 妻兒剛獲批准來港 團圓日護衛車禍亡

## 車禍中另一護衛重傷傷勢惡劣 團圓日護衛車禍亡

【本報訊】一名護衛昨日在護衛車禍中身亡，其妻兒亦在車禍中受傷，目前仍在醫院接受治療。警方表示，車禍發生在昨日凌晨，當時護衛正駕駛一輛護衛車，在行經某路段時，突然失控，撞向路邊，導致護衛當場身亡，其妻兒亦在車禍中受傷。

# 縱火燒死同屋三人 老翁被判終身監禁

## 同屋住客發生磨擦 老翁被判終身監禁

【本報訊】一名老翁昨日在法院被判終身監禁，罪名是縱火燒死同屋三人。法官表示，老翁因與同屋住客發生磨擦，而引發了這起慘劇。

# 港督宣佈決定設立 行政事務申訴專員

## 專責查政府部門行政失當投訴 委任條件管轄範圍等將詢民意

【本報訊】港督昨日宣佈決定設立行政事務申訴專員，專責查政府部門行政失當投訴。港督表示，設立行政事務申訴專員，是為了加強對政府部門行政失當的監督，並保障市民的權益。

# 墅別闖漢兩 費節過索勒 同尋未走擄遭員職

## 同尋未走擄遭員職 墅別闖漢兩

【本報訊】兩名男子昨日闖入一處豪宅，勒索該處主人，並要求該處主人支付一筆巨款。警方表示，兩名男子在勒索失敗後，已逃離現場，目前仍在尋找中。

# 1988中學會考 試題預習專欄

## 物理 (二)

明達出版社  
MILL & DALE PRESS  
Revision Exercises  
for  
Cert. Exam. (1988)

## PHYSICS (2)

### 1.2 Refraction

Refraction is the change in direction of a light ray when it passes from one medium to another. This is due to light has different speeds in different media.

### Law of refraction

1. The incident ray, the refracted ray and the normal at the point of incidence are on the same plane.

2. The ratio of sine of the angle of incidence to the sine of angle of refraction is a constant.

The last statement is Snell's Law.

$$\frac{\sin i}{\sin r} = \frac{v_2}{v_1}$$

where  $n$  is a constant (called refractive index). If the light ray passes from medium 1 to medium 2, the ratio  $\frac{\sin i}{\sin r}$  is called the refractive index of medium 2 with respect to medium 1 and is denoted by  $n_{21}$ .

It can be shown that:

$$n_{21} = \frac{v_1}{v_2}$$

are refracted towards the normal. If rays pass from optically denser medium to optically less dense medium, they are refracted away from the normal.

2.  $n_{12}$  is the refractive index of medium 2 with respect to medium 1. If medium 1 is air,  $n_{12}$  is usually called the refractive index of medium 2.

3.  $n_{12} = \frac{1}{n_{21}}$  and  $n_{15} = n_{12} \cdot n_{25}$

For simplicity, the refractive index of a medium, e.g. water, is denoted by  $n$ , and is defined as:

$$n = \frac{\text{speed of light in air (vacuum)}}{\text{speed of light in water}}$$

or, as shown in the figures:

$$n = \frac{\sin \theta}{\sin \theta'} \quad (\text{for } \theta < 90^\circ)$$

Example: A ray of light travels from air to glass as shown in the figure. If the velocity of light in air is  $3 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$ , find

(a) the refractive index of glass.

(b) the velocity of light in glass.

Solution:

$$(a) \quad n = \frac{\sin \theta}{\sin \theta'} = \frac{\sin 40^\circ}{\sin 25^\circ} = 1.52$$

$$(b) \quad v = \frac{3 \times 10^8}{1.52} = 1.97 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$$

speed of light in air  $3 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$   
 $1.446$   
 $2.075 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$  (Ans.)

### Total Internal Reflection

When light passes from a transparent medium of refractive index  $n$  to air, the angle of refraction increases as the angle of incidence increases. When the angle of incidence comes to some value, say  $\theta_c$ , such that the angle of refraction  $r = 90^\circ$ , then  $\theta_c$  is the critical angle of the medium. If the angle of incidence is increased further, (i.e.  $i > \theta_c$ ), then total internal reflection will occur and there is no refracted light.

(i)  $i < \theta_c$

(ii)  $i = \theta_c$

(iii)  $i > \theta_c$

Example: A ray of light travels from air to glass as shown in the figure. If the velocity of light in air is  $3 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$ , find

(a) the refractive index of glass.

(b) the velocity of light in glass.

Solution:

$$(a) \quad n = \frac{\sin \theta}{\sin \theta'} = \frac{\sin 40^\circ}{\sin 25^\circ} = 1.52$$

$$(b) \quad v = \frac{3 \times 10^8}{1.52} = 1.97 \times 10^8 \text{ ms}^{-1}$$

on a 60° glass prism of reflected at the second face of the prism. Calculate the angles  $\theta$  and  $\phi$ .

Solution:

$$\sin \theta = \frac{1}{1.6} = 0.625$$

$$\theta = 38^\circ 41'$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

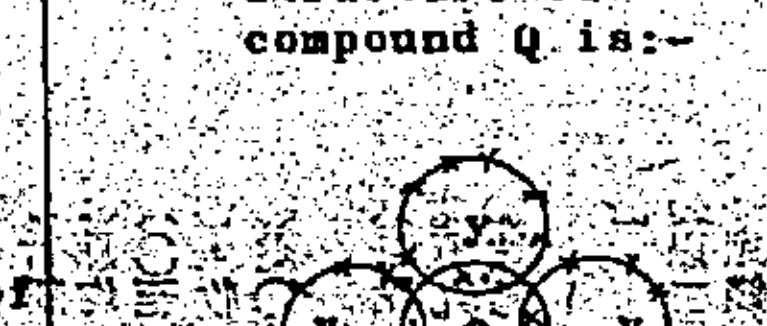
$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

$$\phi = 180^\circ - 60^\circ - 120^\circ = 0^\circ$$

The electronic structure of compound Q is:-



(ii) P, being an ionic compound, has a melting point much higher than the room temperature, so, P is a solid. However, Q, being a covalent compound, has a m.p. lower than the room temperature, so, Q is a liquid.

(iii) Liquid P consists of mobile ions while liquid Q consists of covalent molecules only. Since conduction of electricity through a liquid depends on the movement of the ions, so, P can conduct electricity whereas Q cannot.

(2) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(ii) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(iii) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(iv) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(v) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(vi) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(vii) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

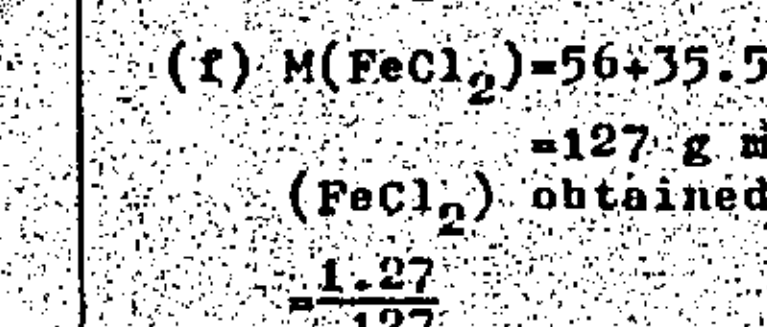
(viii) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

(ix) The formula of the compound is  $\text{H}_2\text{O}$ .

to give an acidic solution.

(i) The pale-green colour of the solution is due to the presence of the hydrated iron(II) ions,  $\text{Fe}^{2+}(\text{aq})$ .

(ii) The solution would turn from pale-green to yellow or brown, as iron(II) ions were oxidized by chlorine to iron(III) ions, which thus imparted a yellow colour to the solution.



(f)  $\text{M}(\text{FeCl}_2) = 56 + 35.5 \times 2 = 127 \text{ g mol}^{-1}$

(g)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(h)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(i)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(j)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(k)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(l)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(m)  $\text{FeCl}_2$  obtained

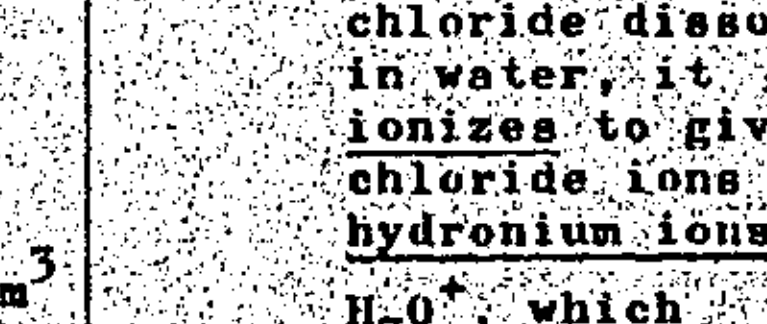
(n)  $\text{FeCl}_2$  obtained

(iii) The equation is:-  $\text{CS}_2(\text{l}) + 3\text{O}_2(\text{g}) \rightarrow \text{CO}_2(\text{g}) + 2\text{SO}_2(\text{g})$

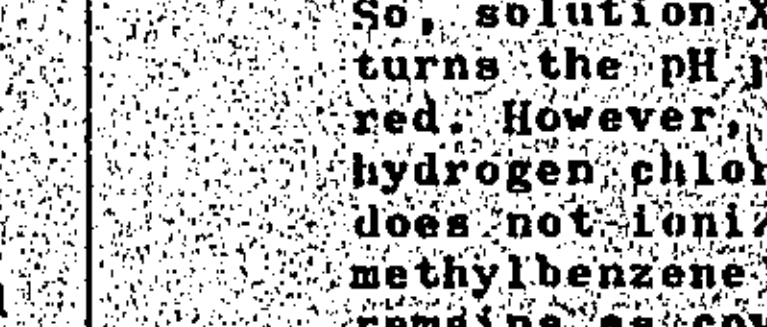
(iv) According to the equation in (iii), 3 vols of gaseous products are formed for every 3 vols of oxygen gas consumed, so there would be no change in volume observed.

(v) Covalent bond is present in hydrogen chloride.

(vi) The electronic structure of hydrogen chloride is:-

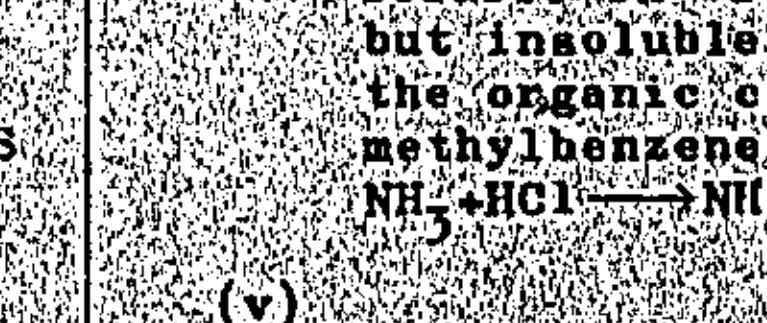


(vii) When hydrogen chloride dissolves in water, it ionizes to give chloride ions and hydronium ions,  $\text{H}_3\text{O}^+$ , which are responsible for the acidic properties.



(viii) So, solution X turns the pH paper red. However, hydrogen chloride does not ionize in methylbenzene and remains as covalent molecules, so it does not consist of any hydronium ions and is not acidic.

(ix) There is nothing observed in solution Y, but white precipitates are seen in solution Z. In both cases, ammonium chloride is formed which, being ionic in nature, is soluble in water but insoluble in the organic solvent methylbenzene.



(x) Solution X contains mobile ions,  $\text{H}_3\text{O}^+$  and  $\text{Cl}^-$ , which are responsible for the conduction of electricity, whereas solution Y does not contain any ions at all, so it does not conduct electricity.

(xi) Hydrogen gas would be obtained at the cathode and chlorine gas at the anode.





# 週末九場賽馬三週晨操紀錄一覽表

20---23	24---26	27---30	01---03	04---07	08---09
<b>第一場 第 5 班 1235米</b>					
紫龍星	助 56.0	助 1.16.7			
音樂天才	助 28.6 31.2 28.2	助 29.9 28.9			
馬來之珠	助 29.9 28	助 1.30.7	助 1.27.4	助 1.22.2東聯	
多希望	助 1.07.1	助 57.3			
宏德二號	助 28.2 27.4 25.1	助 28.2	助 26.2	助 28.2	助 28.2
大三元	助 33.33	助 1.06.0	助 1.26.7欣欣向榮	助 1.27.4 31.5	助 1.24.3 31.6
<b>第二場 第 5 班 1235米</b>					
恒心	助 58.7	助 29.1 28.2	助 28.2	助 28.2	助 28.2
喜寶	助 29.6 29.1	助 58.9	助 28.7 28	助 56.7	助 54.7
天才		助 1.27.1	助 29.9 28.5	助 26.9 25.8	
大容易	助 1.26.4	助 1.37.9	助 32.8 33 32.1	助 32.8 30.4 29.4	助 33.5 32.5 29.1
萬寶來	助 56.1劍絲 28.3 (出賽)		助 1.21.5戰車	助 1.18.9奇利福星	助 27.8 25.8
活力之星	助 29.1 25.7 25.9	助 1.20.7	助 27.8 26.3 26	助 29.8 28.9 25	
積德	助 33.9 31 30.6	助 1.35.5	助 28.4 26.9 26.3	助 1.24.8確信一號	助 32.9 27.1 24.8
<b>第三場 第 4 班 1800米</b>					
有聲歌	助 54.2	助 1.17.8力高 (出賽)			
必得勝	助 1.23.5戰王	助 31.6 28.9 25	助 1.22.8聰明電燈	助 1.25.8精沛	
迅影	助 1.03.4內圈	助 32.9 30.5	助 1.19.7 (出賽)		
事必快	助 27.2 28.5	助 53.7	助 1.20.3	助 25.9 25.7	助 25.9 25.7
金鐘獎	助 1.19.9千里龍駒	助 28.2 26.2 25.5	助 1.22.5千里龍駒	助 29.2 27.2 25.6	助 29.2 27.2 25.6
百靈登	助 1.21.3	助 28.3 26.5 26.5	助 1.16.7冠之寶	助 25.3 26.5 24.9	助 31.9 27.3
好機會	助 1.22.2戰龍	助 29.3 26.9 26	助 1.24.0士王子	助 30.8 26.5 26.7	助 31.7 28.3 27.2
世界仔	助 1.00.4	助 34.4 26	助 1.18.5金與龍	助 27.8 27.1 24.6	助 32.7 28.5 25.4
原野神駒	助 1.34.5	助 30.8 32.3 31.4	助 1.22.5	助 31.1 25.7 25.7	
修德好	助 55.0	助 27.8 27.2	助 1.23.2萬紫千紅	助 31.3 27.3 24.6	
哈哈笑	助 1.00.7	助 32.1 28.6	助 1.24.0	助 30.7 28.2	助 1.06.7
博得妙	助 52.3	助 27.1 25.2	助 1.18.7五龍駒	助 28.2 26.8 24.7	
<b>第四場 第 5 班混合賽 975米</b>					
七巧	助 1.06.0 (出賽)		助 57.1	助 1.26.4	
金中皇	助 23.0 23.0 23 (出賽)		助 29.5 27.6	助 31.5 27.5 27.4	
精圖	助 1.01.1 (出賽)				
博得好	助 52.6太子德 27 (出賽)		助 52.7	助 27.3 25.4	助 25.8 23.6
靈機	助 56.9 (出賽)		助 1.19.9	助 27.3 26.4 26.2	助 27.6 26.3 25.5
中勝之星	助 52.4	助 29.1 23.3	助 52.4	助 27.7 25.8	助 28.5 23.3
旺財先生	助 52.7	助 27.9 24.8	助 54.2	助 27.5 26.1	助 53.6
馬來之星	助 1.32.5	助 32.9 32.1 27.5	助 53.0	助 25.4 26.3 26.4	助 28.9 26.8 27
長青樹	助 1.28.0	助 28.3 22.4 37.3	助 54.4	助 27.5 26.9	
威飛連	助 24.3	助 24.3	助 1.31.0	助 33 30 28	
海助	助 1.24.6	助 30.9 27.4 26.3	助 55.3	助 32.1 25.4 25.7	助 34 29.8 24.8
巨神龍	助 51.7 (出賽)		助 23.0	助 23.0	
<b>第五場 第 5 班 1650米</b>					
太陽星子	助 1.22.3	助 20.6 28.9 25.8	助 1.21.4	助 28.4 25.8 27.2	助 30.2 27.9
永益利	助 1.22.3	助 29.5 26.8 28	助 1.26.6	助 30.5 28.8 27.3	助 1.22.6
騰林	助 1.37.3	助 33.4 33.1 30.8	助 1.21.7 (出賽)		
金龍寶	助 1.25.5	助 29.8 28.3 27.4	助 1.30.5及聯興機 (出賽)		
全威	助 1.44.4	助 28.7 28.7	助 1.00.4 (出賽)		
榮安	助 1.29.0	助 30.8 27.9 30.3	助 1.28.0	助 32.1 28.7 27.2	助 30.2 30.3 30
威龍	助 1.17.4	助 26.6 26.7 24.5	助 1.25.6	助 28.2 28.9 27.5	助 31.8 26.9 25.1
寶所勇士	助 1.32.9	助 32.9 30.9 28.4	助 1.01.8	助 31.6 30.3	助 2.25.2 25.9
東成西就	助 1.58.2	助 27.8	助 1.20.1	助 27.8 26.6 26.5	
<b>第六場 第 6 班 1235米</b>					
傳揚星	助 1.29.7	助 30.9 30.1 28.7	助 1.29.0	助 30.3 27.2	助 58.1
麒麟	助 1.22.2好機會	助 29.3 26.9 26	助 53.5	助 26.7 28.8	助 1.22.2太陽星子
卡飛	助 51.2	助 26.2 25	助 1.18.5月宮	助 27.5 24.7 26.3	助 24.8 24.9
威龍	助 1.00.9 (出賽)		助 28.9	助 29.1 25.6 25.3	助 25.24.8
穿梭機	助 1.20.7	助 27.9 25.6 27.2	助 1.22.0威世寶	助 28.9 26.4 26.7	助 28.9
永捷	助 1.29.6長好	助 32.2 29.4 28	助 1.26.2長好	助 29.4 26.2 30.6	
贏到笑	助 1.27.5	助 29.6 31.1 28.8	助 1.21.5金石盟	助 29.1 26.9 25.5	助 34.5 28.9 27.8
富成	助 1.22.6	助 28.3 28.6 25.7	助 50.4龍業	助 25.7	助 28.6 4
寶城	助 1.27.3	助 31 30.9 25.4	助 1.27.3龍都王	助 31.6 28.3 25	助 31.6 31.7 29.5
好季節					助 1.05.2
<b>第七場 第 5 班 1650米</b>					
花燭重逢	助 59.8	助 28.6	助 33.2 (出賽)		助 1.02.5
彩雀	助 27	助 27.0	助 27.2 25.1	助 52.3	助 1.24.0
威上加威	助 1.02.4	助 33.8 28.6	助 1.26.2印刷之星	助 34.3 26.7 25.2	助 1.28.3
好叻仔			助 1.27.0天之驕	助 32.3 28.3 28.4	助 1.26.8
豐收月	助 54.7	助 28.6 26.1	助 1.24.2錦華之光	助 31.5 27.7 25	助 1.01.3
發燒友	助 28.3		助 28.3	助 28.3	助 52.3
萬紫千紅	助 1.28.9	助 34.5 27.9 26.5	助 1.28.9	助 34.5 27.9 26.5	助 1.23.2
都幾好			助 52.1	助 27.1 25	助 1.20.3
著著佔先	助 1.22.7	助 28.5 28.8 25.4	助 1.28.1	助 30.2 30.2 27.7	助 1.20.1
龍都王	助 1.27.8	助 30.4 30.2 27.2	助 1.27.3	助 30.9 25.4	助 1.26.9
狗胆	助 58.6	助 30 28.6	助 55.9	助 29.3 26.6	助 1.27.8
係醒醒	助 1.23.7	助 29.5 27.8 26.4	助 1.40.2 (出賽)		助 1.20.2
<b>第八場 第 5 班 1235米</b>					
新彩	助 54.0	助 28.1 25.9	助 54.0	助 28.1 25.9	助 54.0
捷報者	助 1.29.1	助 31.8 29.4 27.9	助 54.7	助 27.4 27.3	
活力之霸	助 53.1	助 27.7 25.4	助 1.21.3	助 27.9 26.7 26.7	助 29.7
吉兆	助 1.23.8	助 29.4 29.2 25.2	助 53.3	助 26.9 26.4	助 1.02.3
龍飛鳳舞	助 53.7	助 28.8 24.9	助 1.24.2大律師	助 31.2 27.1 25.9	助 56.4
金龍寶	助 1.02.3	助 33.2 29.1	助 55.3	助 26.5 26.8	助 57.3
戰地飛鷹	助 28.4 (出賽)		助 28.4		助 1.22.2
龍寶好	助 1.18.0	助 28.2 26.3 25.7	助 1.19.0三文治	助 28.5 26.8 25.2	助 26.3 25.8
寶心知	助 0.0.0		助 1.33.1	助 32.3 28.8	助 1.22.8
麻白一號	助 1.25.3	助 32.6 28.5 24.2	助 1.20.1	助 27.5 27.25.6	助 25.9
<b>第九場 第 4 班 1800米</b>					
金龍寶	助 1.18.0	助 27.2 25.4 25.8	助 1.23.6	助 30.6 28.9 24.1	助 1.22.0
博得	助 1.31.3	助 31.5 31.3 28.5	助 1.31.4	助 20.5 30.8 31.1	助 33.2 31.8 30.8
威龍	助 1.33.1	助 32.7 30.5 29.9	助 1.22.3太陽星子	助 29.6 26.9 25.6	助 30.4 30.7 28.7
脫穎而出	助 1.27.6	助 30.4 28.7 28.4	助 1.22.7行好運	助 29.4 26.9 26.7	助 30.7 29.2 28.3
勝利計劃	助 1.01.7	助 33.3 28.4	助 52.1 (出賽)		助 1.31.2
五龍駒	助 1.35.3	助 34.8 31.5 29.9	助 1.19.7	助 26.2 26.8 24.7	助 1.19.7
龍龍	助 1.00.2	助 31.5 28.7	助 58.0	助 29.2 25.8	助 1.25.1
金龍寶	助 51.0	助 28.6 24.4	助 51.0	助 28.6 24.4	助 51.0
東聯	助 1.25.6	助 30.4 28.2 29.9	助 1.25.6	助 32.5 27.6 25.5	助 27.2 27.3 25.6
山子	助 1.21.4	助 28.6 26.5 26.4	助 1.21.5	助 28.6 26.6 26.1	助 30.8 26.5 26.7
小福星	助 1.29.9	助 30.6 29.2 29	助 1.29.9	助 30.6 29.2 29	助 1.29.9
威龍	助 1.22.3	助 20.6 26.6 26.2	助 1.20.6	助 20.6 26.6 26.2	助 20.6 26.6 26.2







本港新聞

# 政府研究正反意見後決定 不設中央公積金

## 港督周詳福利計劃補助安定期額 明四月起公助特津別貼金增一成

【本報訊】港督周詳福利計劃補助安定期額，明四月起公助特津別貼金增一成。政府決定不設中央公積金，以補助安定期額，明四月起公助特津別貼金增一成。

港督周詳福利計劃補助安定期額，明四月起公助特津別貼金增一成。政府決定不設中央公積金，以補助安定期額，明四月起公助特津別貼金增一成。

# 政府擬設適當架構 欲監管私人公積金

【本報訊】政府擬設適當架構，欲監管私人公積金。政府擬設適當架構，欲監管私人公積金。

政府擬設適當架構，欲監管私人公積金。政府擬設適當架構，欲監管私人公積金。

# 多位議員及勞工界人士 不滿意拒設中央公積金

【本報訊】多位議員及勞工界人士，不滿意拒設中央公積金。多位議員及勞工界人士，不滿意拒設中央公積金。

多位議員及勞工界人士，不滿意拒設中央公積金。多位議員及勞工界人士，不滿意拒設中央公積金。

# 政府計劃未來五年 動用五十億建公路

【本報訊】政府計劃未來五年，動用五十億建公路。政府計劃未來五年，動用五十億建公路。

政府計劃未來五年，動用五十億建公路。政府計劃未來五年，動用五十億建公路。

# 開放市場聲中港貨去銷仍慢 韓貨銷港增勢益勁

【本報訊】開放市場聲中港貨去銷仍慢，韓貨銷港增勢益勁。開放市場聲中港貨去銷仍慢，韓貨銷港增勢益勁。

開放市場聲中港貨去銷仍慢，韓貨銷港增勢益勁。開放市場聲中港貨去銷仍慢，韓貨銷港增勢益勁。

# 拆息漸被 港金再升十元

【本報訊】拆息漸被，港金再升十元。拆息漸被，港金再升十元。

拆息漸被，港金再升十元。拆息漸被，港金再升十元。

# 日本投資者入場吸納 澳洲元越七十一美仙關

【本報訊】日本投資者入場吸納，澳洲元越七十一美仙關。日本投資者入場吸納，澳洲元越七十一美仙關。

日本投資者入場吸納，澳洲元越七十一美仙關。日本投資者入場吸納，澳洲元越七十一美仙關。

# 南韓家電大幅增銷 其中以雪櫃、冷氣機、音響器材日貨貨受更大

【本報訊】南韓家電大幅增銷，其中以雪櫃、冷氣機、音響器材日貨貨受更大。南韓家電大幅增銷，其中以雪櫃、冷氣機、音響器材日貨貨受更大。

南韓家電大幅增銷，其中以雪櫃、冷氣機、音響器材日貨貨受更大。南韓家電大幅增銷，其中以雪櫃、冷氣機、音響器材日貨貨受更大。

# 港金再升十元

【本報訊】港金再升十元。港金再升十元。

港金再升十元。港金再升十元。

# 美廠商宜加強拓展

【本報訊】美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

# 市早融金洲歐 跌報元美升微價金

【本報訊】市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

# 港金再升十元

【本報訊】港金再升十元。港金再升十元。

港金再升十元。港金再升十元。

# 美廠商宜加強拓展

【本報訊】美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

# 市早融金洲歐 跌報元美升微價金

【本報訊】市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

# 港金再升十元

【本報訊】港金再升十元。港金再升十元。

港金再升十元。港金再升十元。

# 美廠商宜加強拓展

【本報訊】美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

# 市早融金洲歐 跌報元美升微價金

【本報訊】市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

# 港金再升十元

【本報訊】港金再升十元。港金再升十元。

港金再升十元。港金再升十元。

# 美廠商宜加強拓展

【本報訊】美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。



何承天區士培宣署就任

【本報訊】何承天區士培宣署就任。何承天區士培宣署就任。

何承天區士培宣署就任。何承天區士培宣署就任。

# 本港外幣行情

外幣	買價	賣價
美金	781.00	780.00
英鎊	780.00	780.00
日圓	127.73	127.73
加元	598.20	599.60
西德馬克	425.50	426.80
法郎	510.30	511.70
荷蘭盾	127.50	128.60
澳洲元	377.90	379.40
紐西蘭元	563.50	566.50
日圓	518.10	520.10
日圓	532.10	533.50
日圓	24.00	26.00
菲律賓比索	34.50	37.50
新加坡元	305.40	306.90
新加坡元	371.20	372.70
新加坡元	29.50	31.50
新加坡元	45.00	50.00
新加坡元	98.00	103.00
新加坡元	8.85	8.88
新加坡元	47.77	47.74
新加坡元	105.40	105.40

# 元加紐澳瑞德英日 起報力有作均

【本報訊】元加紐澳瑞德英日，起報力有作均。元加紐澳瑞德英日，起報力有作均。

元加紐澳瑞德英日，起報力有作均。元加紐澳瑞德英日，起報力有作均。

# 港金再升十元

【本報訊】港金再升十元。港金再升十元。

港金再升十元。港金再升十元。

# 美廠商宜加強拓展

【本報訊】美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

美廠商宜加強拓展。美廠商宜加強拓展。

# 市早融金洲歐 跌報元美升微價金

【本報訊】市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。

市早融金洲歐，跌報元美升微價金。市早融金洲歐，跌報元美升微價金。



僑華  
馬狂

主编 匡公

特 昨晨 秦牛只作 一特 應生猛， 不同之感

馬來

駒體  
之目  
南公報導  
期，因此本  
鏡頭稀少。  
鴻策騎，在  
腳步輕爽，  
難，必有所

臨格生態

變強  
況勇  
跑一匝，  
良好，且  
「新  
盛，皮毛  
「活  
但脚勁平

男健

列，份子切「必得在內圍輕馳，腳步輕爽，可介入戰，」東霸「一身飽滿，非足足與對手遇，在內圍慢慢增進，出，」慢跑一圈，水準。

勿輕視之。  
勝「胡活士」，神態生猛，日益純熟，日盆純熟，日盆純熟，日盆純熟。



「天才」色亦好，拼將來，對手實六

一助手在內機，按狀態保持在刀較平常，應之星一麥磊村，觀感不差，最，路合，如冷，先生一由葉繁，應非最佳之，且先看一回。

但上賽演出，今馬少場

生極，毛  
，今裏再  
了。  
隙，有火  
力，有趨  
，神態非  
，準備未是

「威飛」，火氣不弱，  
「哈哈」，今戰路  
「哈哈」，但試跑之推  
多操多跑才好  
「劍寶」  
無較早時般重  
手實力頗宜  
「豐收」  
早時快跳上力  
，但對手不  
「吉兆」

較早試問表  
步，今仗路  
宜探觀望  
范雲斯慢試  
近操狀態  
機會較次多  
助手扣走  
，不易突圍  
助手幾試，

[illegible]

神恩尚遜  
度熱，要  
，落腳已  
過今宵對  
不俗，較  
木，路含  
同好，但  
廠

政府司  
職  
兩  
(特照) 工會廿一

司機、工、局請

入職菲  
會  
願並

調點點  
表不  
盼修

不滿 訂編

政務	區內	環衛	會心	區局	晚會	東道	紀念	排日
----	----	----	----	----	----	----	----	----

處及各分處是項活動是團體合辦，大摩車橫街坊尼地極明覺西區持牌小東東體育會東東體育會等並以區議會贊助「四營盤中」亦於當晚舉行，大五區舉行，提燈大會

索取。由多個包括西廂利會社區申販聯位及西環由市政





### 甘肅馬今有致勝機

未開賽的馬房計有廿五匹，其間除甘肅外，其餘四匹，甘肅六匹，在甘肅六匹中，以不同師策騎，顯然有分散對象，爭取打開勝利之門。

### 統計分析

甘肅馬房計有廿五匹，其間除甘肅外，其餘四匹，甘肅六匹，在甘肅六匹中，以不同師策騎，顯然有分散對象，爭取打開勝利之門。

### 白禮棟感到斯人獨憔悴

羅國洲有心予栽培 特將積德交其搏殺

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

甘肅馬房計有廿五匹，其間除甘肅外，其餘四匹，甘肅六匹，在甘肅六匹中，以不同師策騎，顯然有分散對象，爭取打開勝利之門。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

金蹄聲長力佳可勝 勝利計劃潛質理想

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

金蹄聲長力佳可勝 勝利計劃潛質理想

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

金蹄聲長力佳可勝 勝利計劃潛質理想

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。

白禮棟感到斯人獨憔悴，羅國洲有心予栽培，特將積德交其搏殺。



# 體育

## 亞超盃足球今東京生死戰

### 南華再鬥讀賣

#### 哀兵上陣背城借一 許勝不許和

【本報東京十七日電】亞超盃足球賽，今日在東京舉行，南華足球隊與讀賣足球隊，在東京市立體育場，展開一場生死戰。南華隊在比賽中，表現極其哀兵，上陣後，即背城借一，誓死一搏。讀賣隊則表現極其強悍，雙方在場上，展開一場激烈的爭奪。南華隊在比賽中，表現極其哀兵，上陣後，即背城借一，誓死一搏。讀賣隊則表現極其強悍，雙方在場上，展開一場激烈的爭奪。南華隊在比賽中，表現極其哀兵，上陣後，即背城借一，誓死一搏。讀賣隊則表現極其強悍，雙方在場上，展開一場激烈的爭奪。

#### 南華再鬥讀賣

南華足球隊在比賽中，表現極其哀兵，上陣後，即背城借一，誓死一搏。讀賣隊則表現極其強悍，雙方在場上，展開一場激烈的爭奪。南華隊在比賽中，表現極其哀兵，上陣後，即背城借一，誓死一搏。讀賣隊則表現極其強悍，雙方在場上，展開一場激烈的爭奪。

#### 雲絲頓超級籃球公開賽

今晚九時首仗七時尾場八時一刻

#### 南華四週思遠

植美消防交鋒

#### 英華書院水運會

十三項大會新

#### 黃正紅梅浩演致詞

英華書院水運會

#### 英華書院水運會

十三項大會新



張成發校長領之千人操

#### 中大新亞國術會

表演千人國術操

#### 海峽保濟對壘

保濟保濟對壘

#### 甲組足球聯賽旺角今夜演

海峽保濟對壘

#### 保濟保濟對壘

保濟保濟對壘

#### 海峽保濟對壘

保濟保濟對壘

#### 海峽保濟對壘

保濟保濟對壘

#### 周潤發謂沒有無線就沒有周潤發

最滿意之作網中人

#### 望與人分享金馬獎

周潤發謂沒有無線就沒有周潤發

#### 劉嘉玲不考慮移民

結婚後將做生意以解寂寞

#### 不習慣刻板式生活

劉嘉玲不考慮移民

#### 陳秀珠最忌玩完

譚詠麟與女友回家食飯

#### 譚詠麟與女友回家食飯

陳秀珠最忌玩完

#### 譚詠麟與女友回家食飯

陳秀珠最忌玩完



練繩上操身心疲累

#### 練繩上操身心疲累

李美鳳用鹽水擦背

#### 李美鳳用鹽水擦背

練繩上操身心疲累

#### 對芳姐演出讚不絕口

李香琴與喬治

#### 李香琴與喬治

對芳姐演出讚不絕口

#### 對芳姐演出讚不絕口

李香琴與喬治

#### 李香琴與喬治

對芳姐演出讚不絕口



傳指梁思浩擦鞋

#### 傳指梁思浩擦鞋

劉淑華大動肝火

#### 劉淑華大動肝火

傳指梁思浩擦鞋

#### 傳指梁思浩擦鞋

劉淑華大動肝火

#### 劉淑華大動肝火

傳指梁思浩擦鞋

#### 傳指梁思浩擦鞋

劉淑華大動肝火

#### 劉淑華大動肝火

傳指梁思浩擦鞋



董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介

#### 董文華劇藝簡介

董文華劇藝簡介







# 1987年 八七至八八年度港督施政報告 ①

## (1) 引言

### (a) 概論

前任總督尤德爵士最後一次向本局提交施政報告，距今剛好一年。尤德爵士帶領香港安然度過本港歷史上的一段憂患時期，居功厥偉。因此，在開始宣讀這份施政報告前，我謹再次向尤德爵士致敬，而最佳的、相信也是他本人會樂於接受的敬禮，就是繼續努力，使香港成為一個更美好、更繁榮的地方，讓所有市民安居樂業。這不但我本人，也是政府在未來一年裏堅決要做的事。為了達到這個目標，我們將會尋求本局各位議員和全港關注公共事務人士的支持和協助。我希望這份施政報告，將會表明政府具有積極切合實際而高瞻遠矚的計劃，而憑着各位的幫助，我們是有能力實施這些計劃的。

2. 我初次來到香港，距今已超過四分之一個世紀。現在我以總督身份回來為香港服務，感到十分榮幸。我從初來時開始，便已十分欣賞和喜愛這個地方。在過去二十五年間，本港無論在物質方面或社會的團結和穩定方面，都有了長足的進展。市民對香港的歸屬感，比我初來時強得多。世界上很少有其他地方，能在這樣短的時間內有如此急劇和全面的進展。這項成就，足以證明本港經濟的靈活性和適應力，也顯示了香港人幹勁十足、機智聰明。

3. 雖然如此，要做的事還有很多。我們必須鞏固以往的成果，並以這些成果為基礎，取得大家都想看到的社會改進。要達到這個目標，最佳方法是不斷創新，勇於面對未來在經濟和社會方面的需要和挑戰，同時制訂合理可行的計劃來應付。政府正準備這樣去做。

### (b) 立法局的工作

4. 上一個會期，可說是本局工作最繁忙的一年。展望未來一年，工作只會更加繁忙。不過，香港最令入印象深刻的一點，就是來自各方面的人士，包括本局議員在內，為公共事務貢獻他們的時間和精力。因此，儘管工作繁重，我相信所有提交本局的議案，都會由本局謹慎、嚴格和公正地加以審議研究。在許多問題上，我們無疑會有激烈的辯論，但這情況實屬正常，因為這樣我們才可以就有關問題得出正確的結論。

## (2) 與中國的關係

### (a) 前言

6. 在檢討本港各方面與我們息息相關的發展和未來計劃之前，我想回顧一下香港與中國的關係。過去十年，香港與中國的聯繫，無論在那一方面，都不斷加強和發展，對我們的日常生活，影響越來越大。無論現在或將來，這些聯繫對我們都一樣重要。除中港兩地居民的眾多個人接觸外，我們還有許多正式途徑和組織，可供雙方就共同關注的事項交換意見。這些途徑和組織，作用很大，有助促進互相瞭解，而彼此瞭解對解決實際問題，至為重要。

8. 我最近從北京回來，覺得此行甚為有用，因為我可以有機會向負責處理香港事務的中國高級官員，解釋一些我們關注的事項，同時又可以了解他們所關注的事情。我肯定這種對話有助於促進雙方的合作關係和互相瞭解，這對雙方都有好處。我期望繼續有這種對話，並希望在本年年底會再到北京一行。

### (b) 與中國的政治關係

7. 本港與中國的關係，最重要的一環環節當然是聯合聲明的實施。這方面繼續有良好的進展，而雙方貫徹執行聯合聲明規定的決心是無可置疑的。

### (i) 聯合聯絡小組

9. 過去一年，聯合聯絡小組取得更多的重大成就。我現在略舉一二。聯合聯絡小組進行磋商後，政府已於七月開始發出香港永久居民身份證，並發給新的「僑居海外」護照亦隨即開始發給。香港有六個目與外國政府訂立的民用航空運輸協定，即並非由香港及英國的協定，在六月二十六日生效。同時在六月間，香港還加入海關合作理事會。聯合聯絡小組並就本港公務員薪俸計劃達成全面協議，該計劃已於七月一日生效。

### (ii) 聯合聯絡小組、國際權利及經濟專家小組

10. 中英聯合聯絡小組及國際權利及經濟專家小組的工作

亦繼續穩步進展。小組的工作雖然不大引人注意，但仍然是十分重要的。小組已就香港將來參加國際電信聯盟、國際海事組織、聯合國貿易和發展會議、以及亞洲及太平洋經濟社會委員會的問題，原則上達成協議。

### (iii) 土地委員會

10. 土地委員會也在較少為人注意的情況下，繼續在處理實際問題上找到了切實可行的解決辦法。今年較早時候，委員會原則上達成協議，以立法形式使大部分新界土地契約續期至二零四七年，而毋須補地價。為了落實這項協議，當局已於五月間向本局提交一份新界土地契約（續期）條例草案。我希望這份草案能在本屆會期初段完成三讀程序，正式成為法律。

### (iv) 展望未來

11. 根據中英聯合聲明附件二規定，聯合聯絡小組將由明年七月一日起，以香港為主要駐地。這將提供機會，加強現時中英雙方小組成員的聯繫，進一步推展小組的工作。

12. 我深信聯合聯絡小組及土地委員會將繼續在實施聯合聲明的工作方面，擔當有效和積極的角色。

### (v) 基本法

13. 過去一年來，基本法起草委員會和屬下各小組在基本法的起草工作上，取得重大進展。基本法將會貫徹聯合聲明及其附件所載列中國對特別行政區的方針政策。香港市民對起草過程一直密切關注，這是理所當然的，因為基本法將會建立特別行政區的架構，亦會影響到特別行政區成立之前，本港各項制度的發展。不少香港人更直接參與起草的工作。基本法的初稿預期在明年初發表；該份初稿，是為將來建立一個明確的架構所必需的另一塊重要基石。

### (c) 與中國的經濟關係

14. 香港與中國的經濟聯繫繼續增強。過去一年，中國仍是本港最大的貿易夥伴，而本港目前也是中國出口貨品的最大市場。此外，還有大量中國貨品經香港轉運到其他市場。在一九八七年首六個月內，中港的有形貿易總額比一九八六年同期增加52%。無論用甚麼標準去衡量，這都是十分出色的成績。同時，中國的外來投資中，有極大部分是香港資金。在一九七九年至一九八五年間，中國所有經承諾的外來投資中，約有三分之二是來自香港。而這並非單方面的發展，中國在香港的投資，以及兩地的金融聯繫，也都有增長。

15. 香港繼續以分承包合約方式，在中國（特別是珠江三角洲地區）進行的生產加工，繼續增加，這是一項重要的發展。估計以這種形式受僱的中國工人達一百萬名。這對兩地的經濟都有好處。

16. 香港和中國兩地間的往來人數亦繼續有增長。一九八六年，前往中國的香港旅客達一千二百萬人次，而前來香港幹幹、旅遊或探親的中國旅客則有二十八萬人。

17. 此外，香港是中國與世界各國之間的重要門戶。去年，有六十七萬名外地旅客經香港到中國旅遊。由於當局最近改善邊境設施和簡化出入境手續，故此中港兩地的往來更為方便。我們正在計劃進一步的改善措施。

## (3) 經濟及財政狀況

### (a) 經濟狀況及未來展望

18. 蓬勃健全的經濟，是本港其他一切努力和成就所不可或缺的基礎。我們必須繼續發展一個有利的環境，使各行各業得以欣欣向榮。只有這樣才能為本港製造財富，使市民的生活水準得以提高，並使政府有能力撥款進行各項社會計劃，以滿足市民日益高的期望。本港市民對這些基本道理都很明白，這正是我們最大的優點之一。在制訂各項政策時，我們便是以這種穩健社會和經濟現實的態度為基礎。

19. 今年截至現時為止，本港經濟表現較我們原先預期為佳。在上半年，本港產品的出口與去年同期比較，增加了27%，進口亦增加40%。至於內需方面，無論是消費或投資方面，均保持強勁。而物業市場亦非常興旺，廠商與機構方面的投資持續增加，更是一個可喜的現象。因為這是擴展本港工業和提高生產效率所不可缺少的條件。整體而言，

我們預期一九八七年本港生產總值的實質增長率會達到12%，比去年11%的高增長率還要高，這個成績，令人深感鼓舞。

20. 本港內部經濟強勁，導致了勞工市場極為緊繃。失業率跌至1.8%的新低紀錄，而就業不足率更跌至1%。截至一九八七年三月底為止的十二個月內，製造業和服務行業工人的入息以貨幣計算，平均增加12%（或以實質計算為7%）。有跡象顯示，入息增加率的上升速度，在過去六個月來，已經加快，可見本港工人現正分享經濟繁榮所帶來的成果。

21. 然而，我們必須對一些危險訊號提高警覺。首先便是通貨膨脹。港元幣值下跌現已導致入口貨品價格上升；幸好世界商品價格相對疲弱，而且本港入口貨品大部分都來自貨幣幣值亦已下跌的國家，通貨膨脹壓力才得以緩和下來。此外，經濟增長迅速，相對造成勞工短缺，將會促使物價上漲，同時亦削弱本港目前強勁的出口競爭力。現時這個情況並不嚴重，但我們必須密切加以注意。

22. 展望將來，我有信心香港較長遠的經濟前景是美好的。但我們必須認識到，本港的經濟表現，會繼續受非我們所能控制的外來力量所嚴重影響。除了本港各主要市場的保護主義政策會對我們構成威脅外，這些市場的需求和經濟活動變化不定，亦會帶來打擊。無可否認，本港經濟具高度靈活性。與大多數地區相比，我們更經得起風浪。但要是暴風雨真的來臨，我們就必須能有備無患地迅速作出應變措施。

23. 這一切都意味著我們不僅要審慎關注本港海外市場的發展，更要維持本港主要出口工業的長遠競爭力，並進一步予以提高。這些都是政府目前在考慮貿易問題和制訂工業發展策略時，所特別關注的要點。

### (b) 貿易

24. 在貿易方面，政府的首要任務，是竭盡所能推廣一個自由開放的貿易制度，同時確保本港製造商在把貨品輸往海外市場時，盡量少受限制。為實現上述目標，政府一方面與本港的主要市場國家保持雙邊貿易關係，另一方面又參與不同的國際貿易組織，特別是關稅和貿易總協定，以發展多邊貿易關係。貿易發展局在協助港商外銷方面，貢獻極大。我在此向該局謹致謝意。

25. 本港近期的貿易表現極為出色，不過，我們必須留意美國保護主義情緒所帶來的威脅。美國國會參眾兩院都已分別擬定包括若干保護主義條文的貿易法案，而尚未通過的紡織品法例，對本港構成更加直接的威脅。美國的保護主義法例不但會直接損害香港的貿易利益，更會導致一連串的報復及反報復行動，從而對世界貿易制度造成嚴重損害。本港政府和私人機構正把握每一個機會，向美國政府和國會領袖強調實施保護主義法例所會導致的危險。我會在兩個星期後前往華盛頓，而這些重要事項將會成為首要的討論項目。

26. 香港是自由貿易經濟的最佳例子。我們有堅強的信念，為建立一個更加自由開放的世界貿易制度而努力。因此，香港作為關稅和貿易總協定的正式會員，一直積極參與目前在日內瓦舉行的烏拉圭多邊貿易談判回合，並已取得若干進展。各國在商討是否要制訂一套更妥善的貿易糾紛調解方法時，意見日趨一致。重要的是，這些談判必須有穩定的進展。倘若保護主義行動可以任意施行，後果定會不堪設想。我們必須盡一切努力，防止這種情況出現。

### (c) 工業

27. 除了致力確保產品能暢銷海外市場，並謀求建立一個更開放的世界貿易制度以外，我們同時亦要考慮如何鼓勵和扶助本港的製造業，使之更具競爭力。在這方面，生產力促進局、工業署、工業發展有限公司及職業訓練局均扮演重要的角色。

28. 多年來，政府一直十分著意為工業界提供充足的基本設施，特別是確保廠商能有足夠的水電供應和工業用地。近年來，政府開始日益重視為工業界提供輔助服務，藉以協助廠商提高生產力和改善產品質素。設立標準及校正實驗室、推行實驗室認可計劃，以及成立產品設計創新有限公司等，均屬這方面的例子。

29. 此外，工業發展委員會曾就工業界本身未能滿足的個別工業需求，進行了仔細詳盡的研究。當局正審閱該委員會所取得的實質研究結果，以制訂若干扶助本港工業的新措施。有關方面現正擬訂建議，在香港理工學院設立電腦科技中心。此外，當局亦開始推行一項計劃，協助工程師前往海外接受新電子科技方面的訓練。同時，兩間大學及香港理工學院已獲得撥款，發展新的電子及電腦輔助設計/電腦輔助製造技術可應用於那些工業的問題，進行研究。另一方面，當局更展開一項工業推廣試驗服務，鼓勵小型廠商採用生產力促進局、工業署及職業訓練局所提供的工業輔助服務與服務。本計劃自八月一日起實施，工業發展委員會將會就其是否要設立第三個工業處，以及應於何時設立該工業處



# 1987年 八七至八八年度港督施政報告

⑥

問題。我們對此深表歡迎。有關當局已採取步驟制止居住在中國的越南人來港，並且盡快安排把已抵港的這類人士遣返中國。我很高興告訴各位，這項工作目前進展順利。

## (c) 越南難民

147. 此外，香港仍要應付日益嚴重的滯港越南難民問題。一九七九年期間，這問題已是非常嚴重。時至今日，問題仍然存在，實令我們深感不安。直至目前為止，今年抵港的越南難民人數比一九八六年同期增加了38%，而獲外國收容的難民人數則下降47%。這些統計數字正好說明，目前情況令人非常失望。

148. 英國政府和聯合國難民專員公署不斷努力為香港爭取更多收容額。在他們的協助下，政府會繼續要求收容國容納更多滯港難民。不過，收容國在選擇所容納的難民方面，顯得十分挑剔。現時，大多數收容國都堅持，難民必須要在已在其國內定居的越南人有密切的親屬關係，才可獲得收容。因此，很多滯港的難民，便很難獲外國收容。我們的問題是，在抵港的難民中，越來越多是來自北越的越南人士。由於他們並無親屬居於收容國，故很多已入港難民營數年之久，仍在等待機會獲外國收容。目前，滯港超過五年的越南難民，人數達三千五百名。

149. 對於越南人因感到絕望而不斷湧離越南這一點，越南政府要負上重大的責任。難民潮不僅對香港，也對東南亞所有國家，帶來影響。我們需要一個正本清源的辦法，才能長遠地解決這個問題。但這不能只靠香港單方面的努力，還須有賴多個國家和越南當局的合作。到現時為止，越南政府只說會按個別情況，考慮可否把難民遣返該國。根據以往經驗，這項說法只會適用於極少數的難民。我可以向各位議員保證，香港政府和英國政府將會繼續努力，為這個拖延甚久的問題尋求解決方法。不過，我們必須花上好些時間，並須耐心地進行外交工作，才能期望在遠方面取得成果。

## (10) 政府的架構和運作

150. 在履行繁多的職務時，政府的一貫施政方針，是以符合香港的整體最佳利益為依歸，這是不言而喻的。因此，政府其中一項要做的工作，便是維持一個既穩定可靠，又能順應社會不斷轉變的需求的健全行政架構。只有這樣，我們才可以確保政府的各項政策和措施，繼續得到廣大市民的擁護和支持。

## (a) 代議制發展檢討

151. 基於上述原則，政府的架構和其內各部分的職責和組織，多年來都在不斷改進。這個改進過程並不是突變式，而是循序漸進的。在這個過程中，我們經常保持審慎態度，每次採取一個步驟後，都會再三研究及徵詢民意，才決定下一個步驟。我們繼續這個做法，就本港代議制發展檢討的進展，剛完成了另一輪徵詢民意的程序。代議制發展檢討委員會，已引起公眾人士熱烈討論。本局亦曾於七月間就該會進行諮詢。除諮詢委員會外，所有在港的議員都有發言。議員在席上各抒己見，提出多個不同觀點，並熱烈地辯論這些觀點應如何進行。

152. 民意調查委員會於本月底完成報告書。該書在四個月諮詢期內，接獲超過十三萬份意見書，遠較以往任何一次徵詢民意活動所收到的意見書為多。可見很多市民都對該會的內容，特別是關於立法局應否有部份議員由直接選舉產生的問題，非常關注。民意調查委員會除了收取市民提交的意見書外，亦自行委託市場研究社進行民意調查，以便客觀地評估廣大市民對該會內所列各項可供選擇方法的意見。我不打算現在就對該會將會提交的報告書內容作評論。到下月初，報告書便會提交本局，而各位議員隨後亦會繼續就其內容進行辯論。

153. 在今後三、四個月內，我們將要決定在一九八八年進行那些改變才是正確的。這些決定是重要的。政府已承諾，在作出這些決定時，一定會充分考慮與民意調查報告書內所載載的全部意見。我們當然亦會充分考慮及平衡有關因素，包括必須確保任何可能進行的改變，都不會損害本港一向以來的穩定發展，亦不會危及本港社會所倚賴的安定局面。

## (b) 公務人員

154. 無論我們如何組織政府各個機關，都須開創出一批忠誠勤奮、辦事有效的公務人員，才能便於推行健全的行政工作。繼續下去，我在這方面將會繼續與公務人員所關心的全部問題。我們當然亦會充分考慮及平衡有關因素，包括必須確保任何可能進行的改變，都不會損害本港一向以來的穩定發展，亦不會危及本港社會所倚賴的安定局面。

155. 政府目前的上層管理架構，是在一九七三年建立的。其後本港在社會、經濟和政治方面不斷發展，而這個架構所須應付的事務，亦已大增。有鑑於此，我們認為現在應該檢討政府的上層管理組織，以確保這個組織能夠具備充分的應變能力，不但對本港目前的需求能夠作出迅速有效的反應，亦能對日後必定會出現的更多改變，作出有效的反應。為此，我們已經聘請一間國際管理顧問公司，協助我們檢討各決策科首長的職責分配，同時研究他們和部門首長彼此間的工作關係和分工辦法。顧問報告書將會在六個月內完成。

156. 我們也日益致力確保將來能有足夠的人員，具備所需訓練和經驗，出任政府高層管理及首長級職位。我們現正不斷發掘潛質優厚、足以勝任較高職位的人員，然後透過各項在本港和海外進行的訓練和派駐其他部門見習的計劃，讓他們的能力得以發展。

157. 有一項令人欣喜的發展，就是申請政府職位的人數顯著增加，而申請者的質素亦比前大為提高。以今年來說，就有超過三千名質素很高的申請人投考三十五個政務主任職位。這顯示本港年青人對加入政府，服務社會，極感興趣。這種情況，實在令人鼓舞。

158. 至於招聘人員方面，公務員本地化仍然是政府的基本政策。只有在未能覓得合適本地人選的情況下，才會在海外進行招聘。目前共有70%的高級專業職位和53%的首長級職位，是由本地人員出任。這是政府在過去數十年來不斷推行上述政策的成果。即使這樣，出任高級專業職位和首長級職位的海外人員數目，在過去五年來都保持在一千名左右的水平。這個現象是由於公務員人數顯著增加所致。另外值得注意的是，政府批准了大約90%的海外人員續約申請。這都證明海外人員繼續為本港社會作出重大貢獻。在香港這樣一個現代化和國際性的社會，永遠都會有機會讓合適的海外人才，加入政府服務。

159. 現在我想簡略談談另一件和公務員有關的事情。有些公務員在退休時根據長俸利益條例，向政府申請批准他們在私人機構任職。目前政府在審核高級公務員此類申請時所採用的措施，顯然未能減輕市民的疑慮，認為公務員此舉可能引起利益衝突的情形。為此，我決定成立一個諮詢委員會，專責審核那些有意在退休後加入私人機構工作的首長級公務員所提出的申請。我很高興告訴各位，羅傑爵士經已應允出任諮詢委員會的主席。委員會其他成員將包括一位公務員薪用委員會委員、一位最高法院原訟庭法官，以及駐紐約。

## (c) 申訴的處理

160. 政府部門作出的決策，很多時會對個別人士，甚至各個行業，造成直接影響。即使本港的公務員確實是既忠誠又盡責，亦難免偶有行政失當，或被指稱行政失當的情況出現。因此，設置適當途徑，以便向政府部門索閱有關文件，不過行政失當申訴專員的管轄範圍，須受到若干限制，例如涉及防衛與國際關係和國際義務等方面的事宜，以及屬於司法性質的事務等，都不會包括在內。

161. 政府在過去一年廣徵民意後，已同意應委任一位具有獨立身份和獲得授權的人士，負責調查關於政府當局行政失當的投訴。現時，當局正就設立這個職位的事宜，擬定詳細建議。簡單來說，當局建議該位人士應稱為「行政失當申訴專員」，並應具有獨立身份，有權調查市民對政府部門行政失當的投訴，同時亦應具有法定權力，可向政府部門索閱有關文件，不過行政失當申訴專員的管轄範圍，須受到若干限制，例如涉及防衛與國際關係和國際義務等方面的事宜，以及屬於司法性質的事務等，都不會包括在內。

162. 政府會發表有關的條例草案，詳細列明行政失當申訴專員的委任條件、管轄範圍、市民向其提出申訴的途徑，及其所擁有的調查權力，以便徵詢市民意見。然後提交本局審議。由於一九八六年發表的諮詢文件僅將簡要列出，上述更為詳盡的條例草案可以讓市民對各項建議提出意見。

## (d) 有關行政失當的申訴

163. 為進一步改善處理投訴的制度，政府亦正研究目前處理市民根據條例向總督會同行政局提出申訴的程序，目的是盡量使這些程序簡便、合理，可以更全面快捷地處理上訴事宜。當局可能需就這方面訂立法例，若真有需要的話，當設法在本屆會期內，向本局提出有關建議。

## (11) 結論

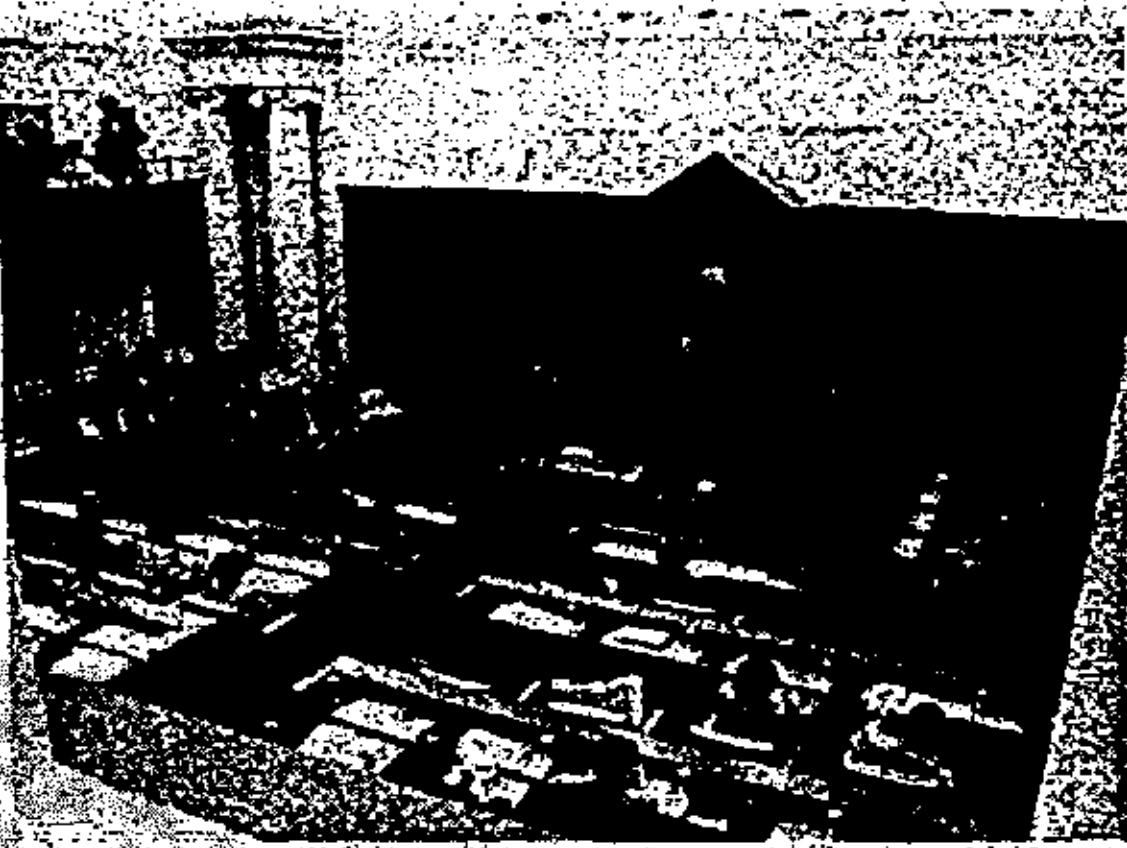
164. 各位議員，今天下午我所作的施政報告，展示了一項極具遠大而又切實可行的計劃，希望得到各位的支持。這項計劃的目標，是要繼續發展，以過去輝煌的成就為基礎，繼續發展，並對未來的需求作出反應。

165. 我所提到的許多問題，將來都要由本局處理。當局會把新的法例提交各位審議，其中有些是極端複雜的：預料各位必會就眾多問題熱烈辯論，這都要花費各位不少時間和精力。不過，我知道各位定會一如往昔，以顧慮周詳的態度，全心全意地投入工作，這正是本局一貫的工作特色。我也極有信心，當出現不同的意見而須加以辯論時，各位都能持慎重的態度，並明白到我們其實均抱著共同的目標，就是促進全港市民的福祉。

166. 我們冀求把香港發展為一個既有不斷擴展和極具競爭力的強大經濟體系，而又能關心所有居民生活質素的社會。這不但是我本人，也是政府堅定不移的目標。我深信，憑著各位的幫助，我們定能朝著這個目標，穩步向前邁進。



港督衛奕信爵士發表施政報告



立法局昨開始新年度會議



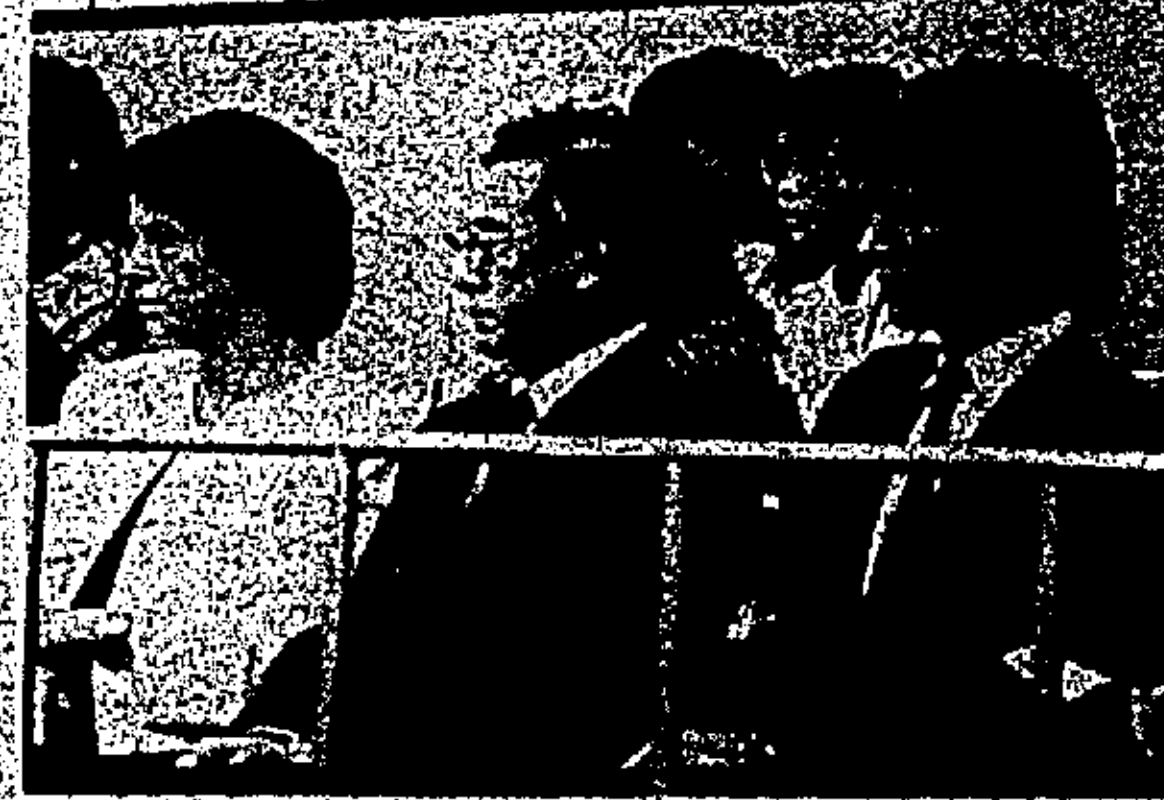
兩小時演辭，港督喝口水五次



新任立法局議員何承天(後排)



議員於開會前輕鬆一刻



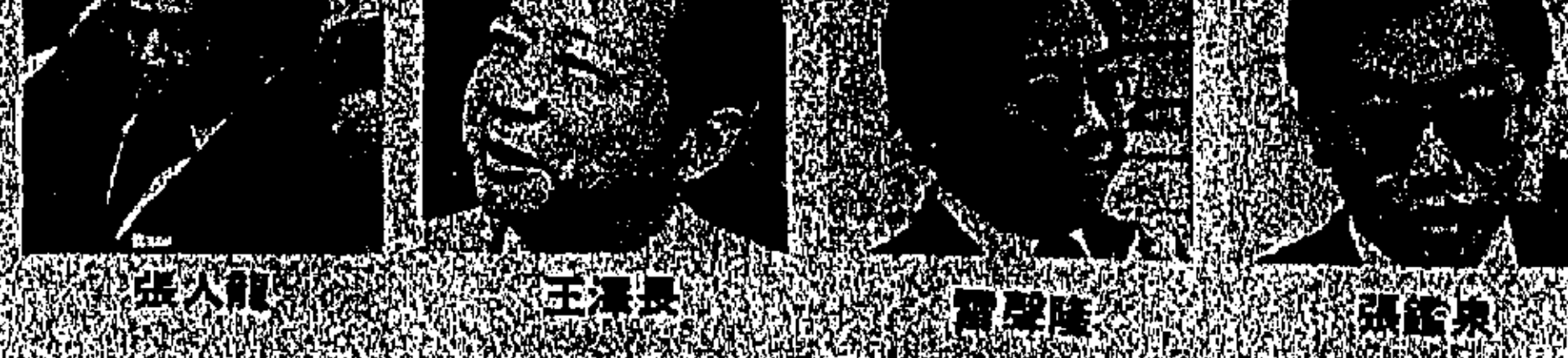
港督夫人麥丹蘭(左)、羅傑爵士(中) 何承天夫人在公眾席上旁聽港督長子(右)會止聆聽



李柱銘 許賢發 李國榮 鄧蓮如



招顯光 葉文慶 何錦輝 范徐麗泰



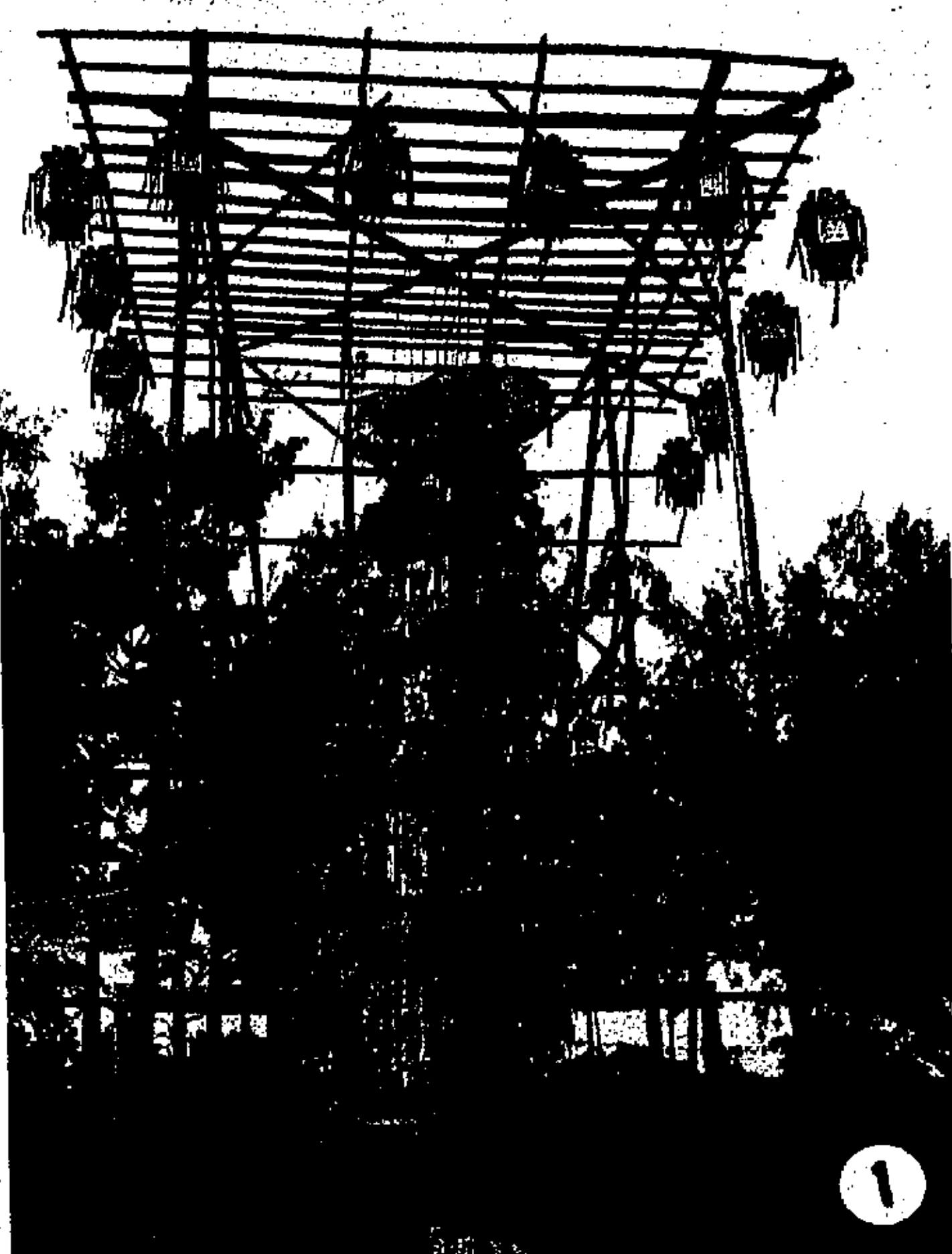
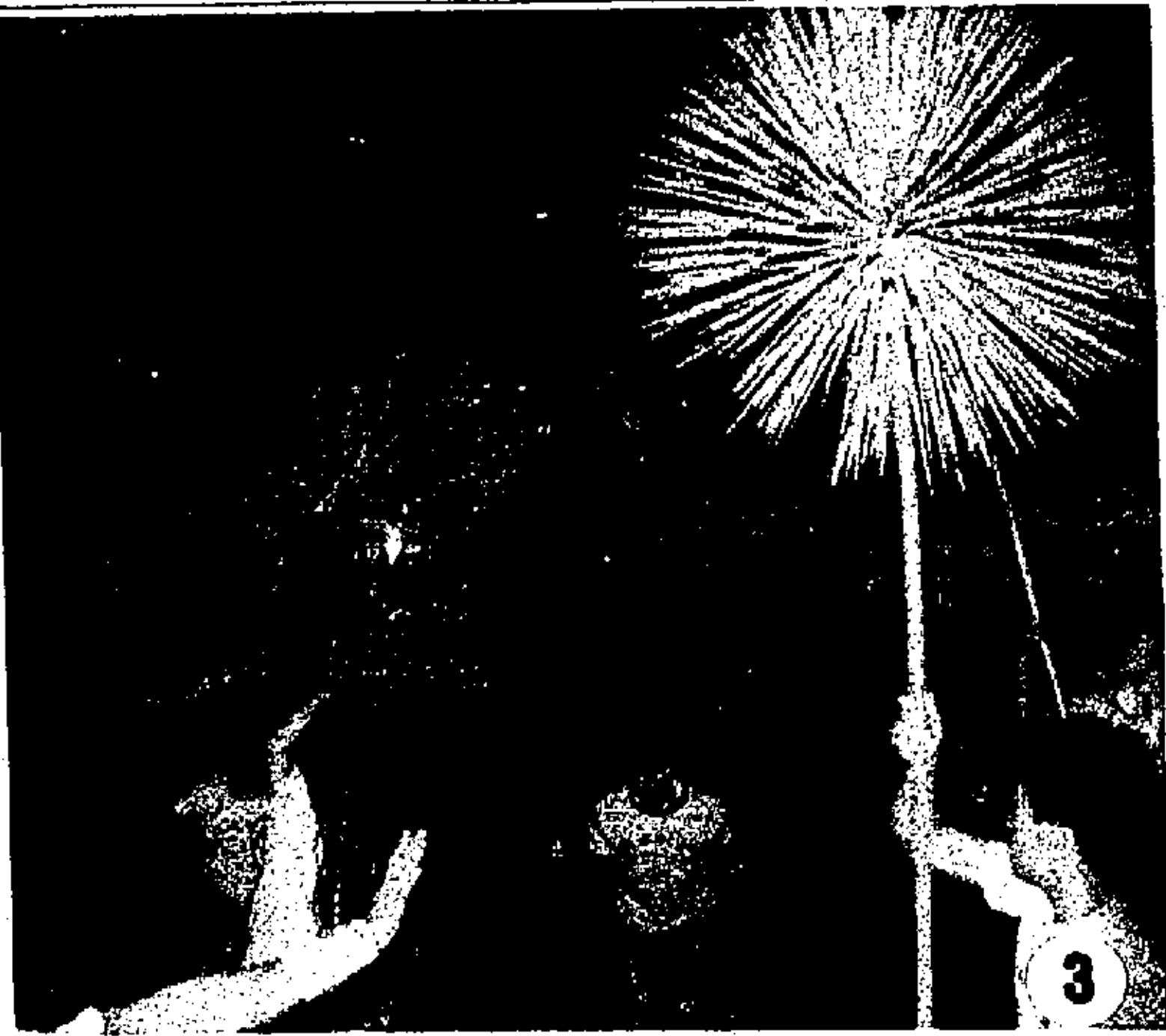
區八龍 王澤東 關翠蓮 張鑑泉



彭耀海 譚王敏鳴 陳有興 何世柱

港督施政報告，議員發表意見



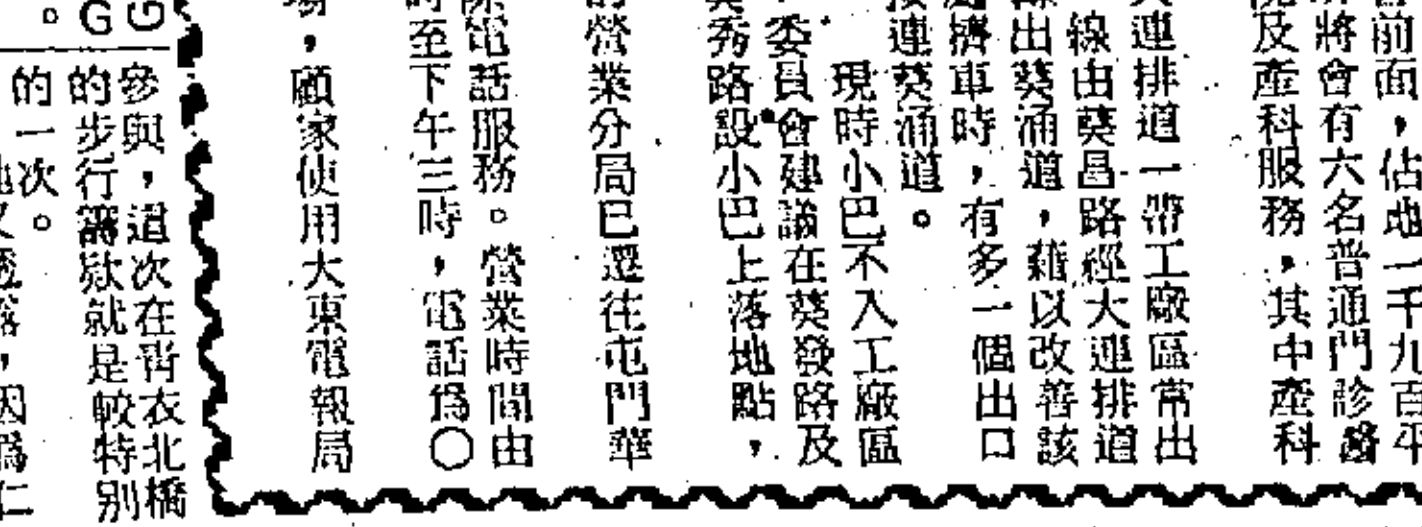
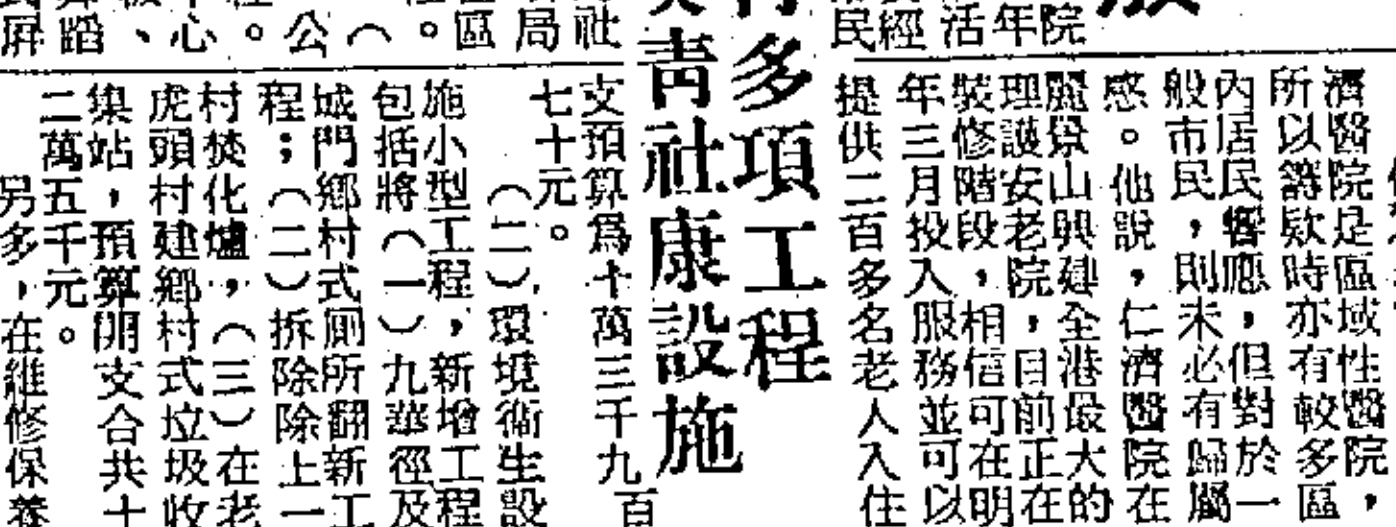
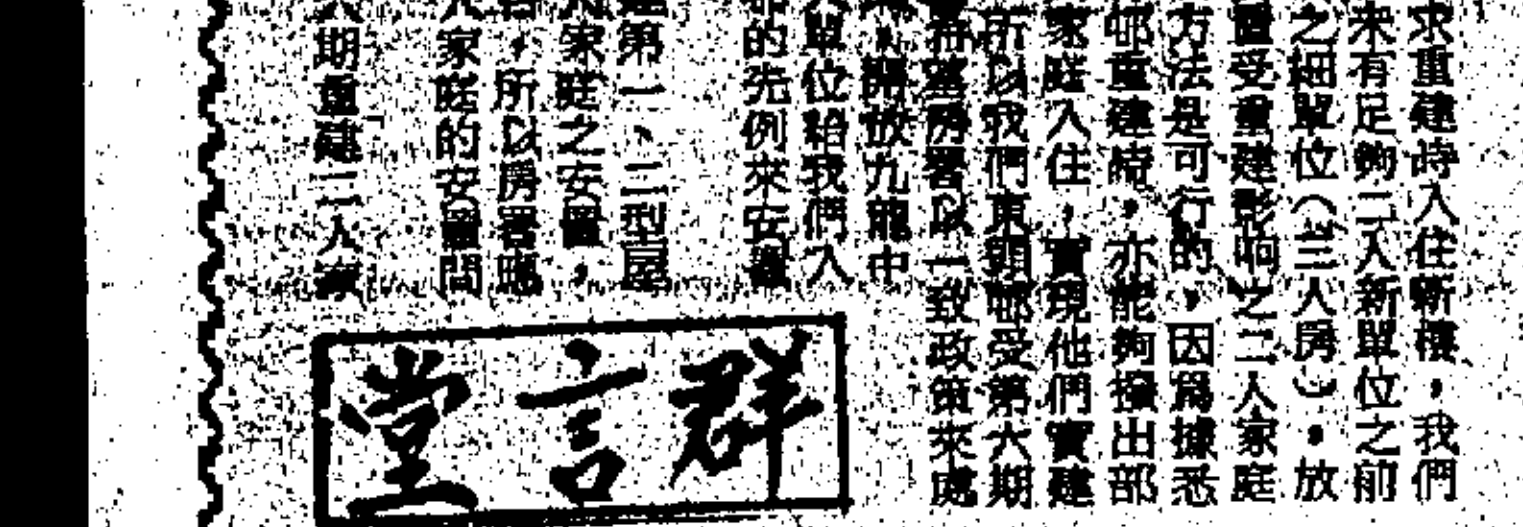
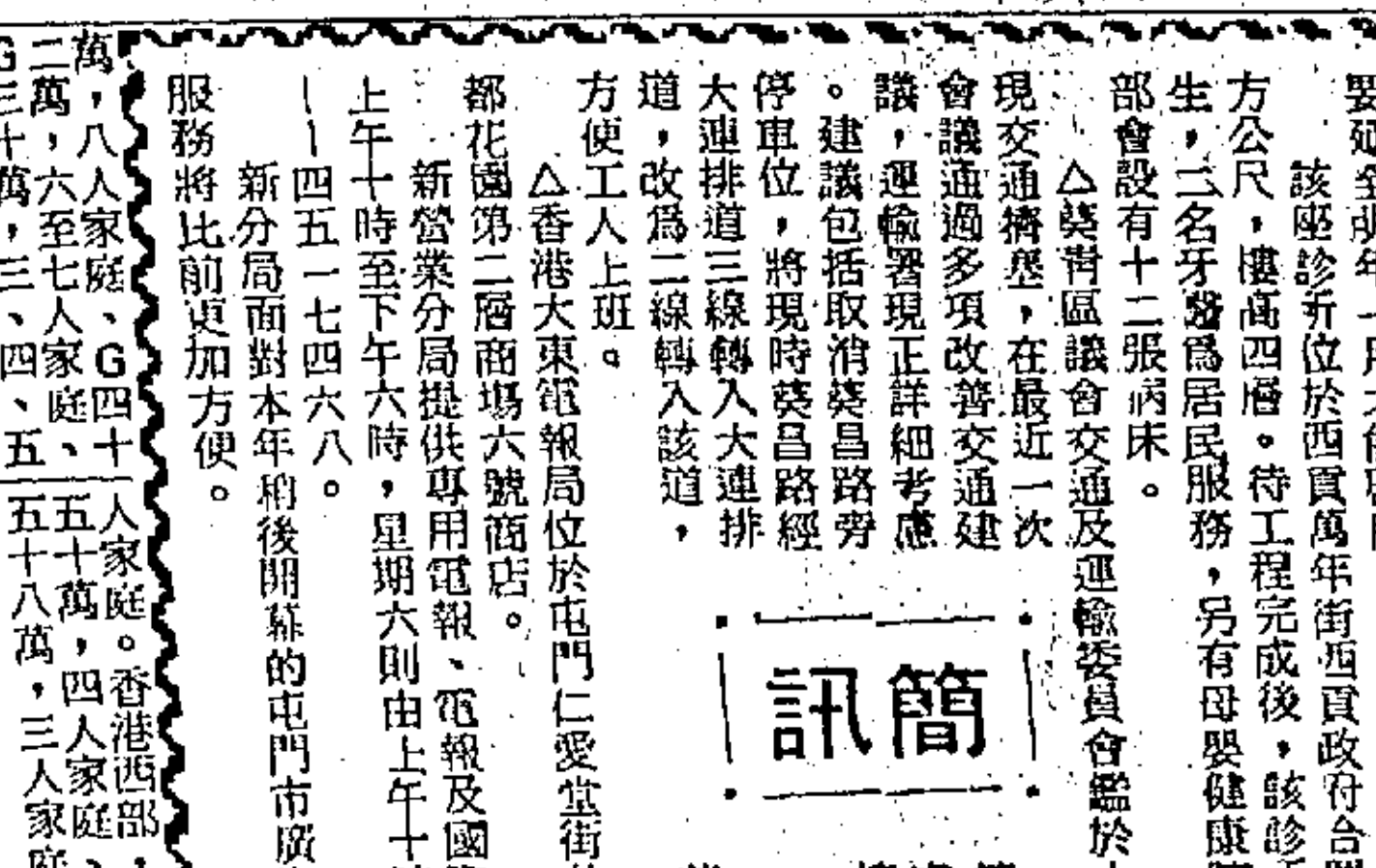
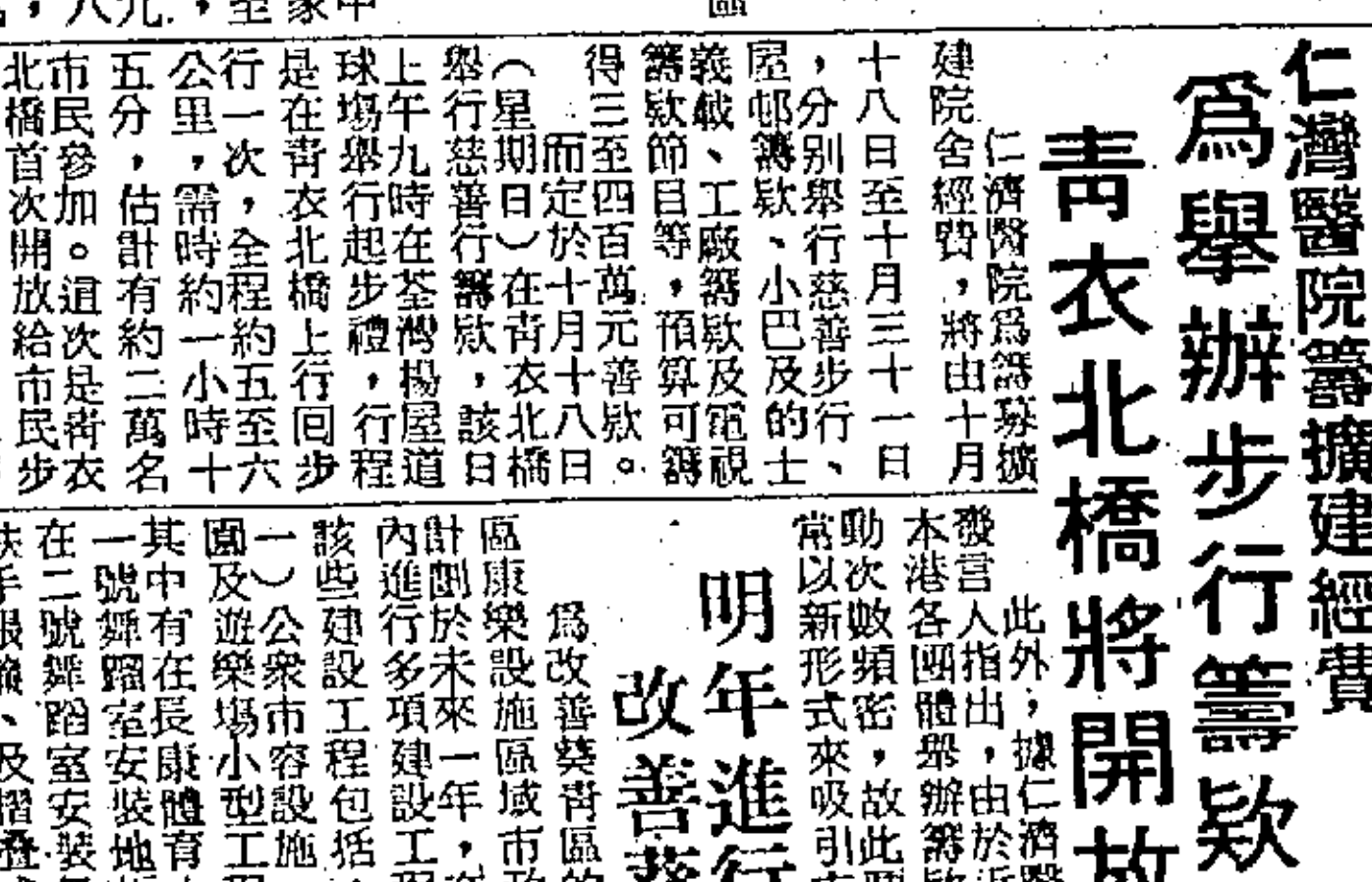
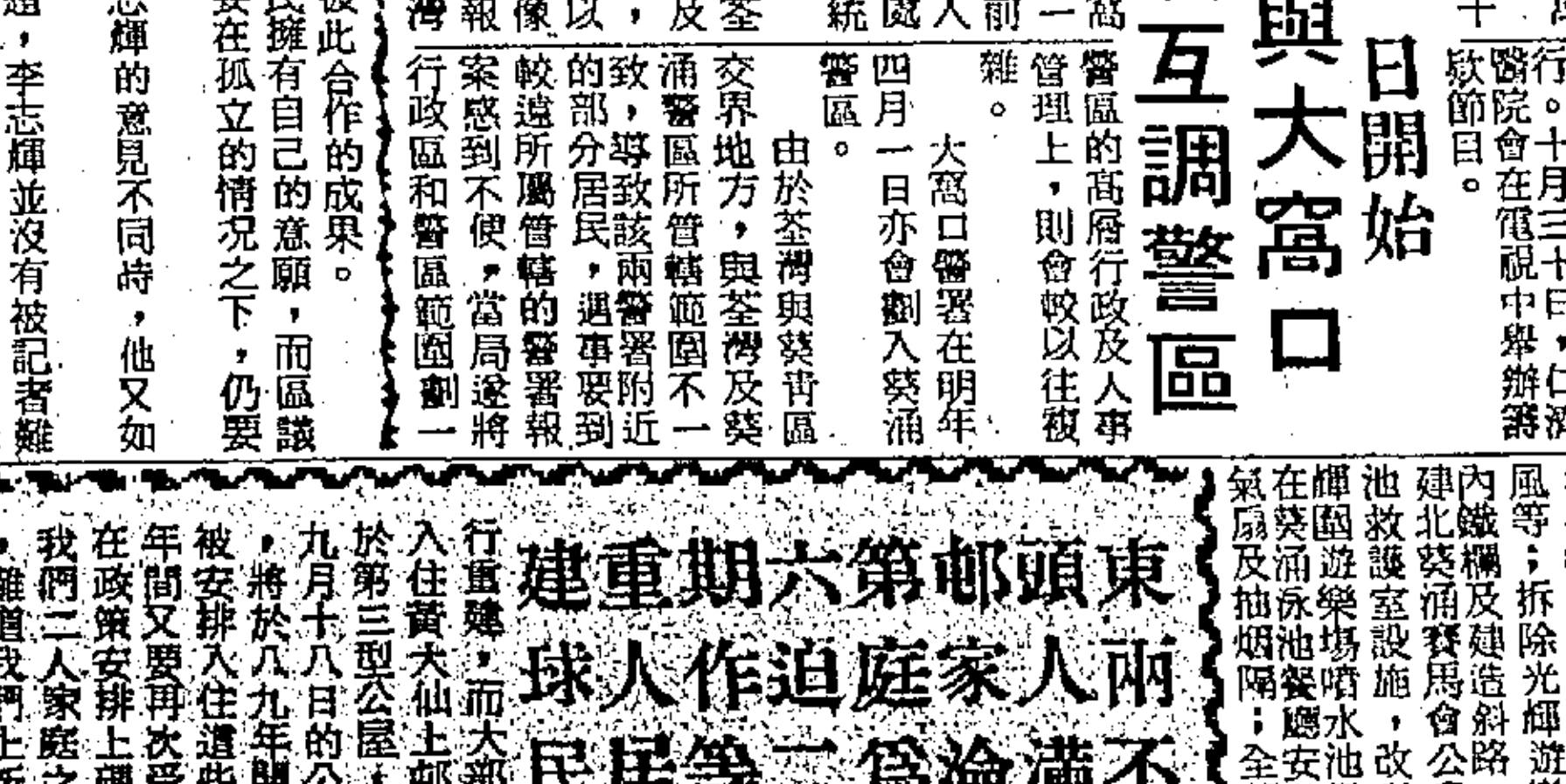
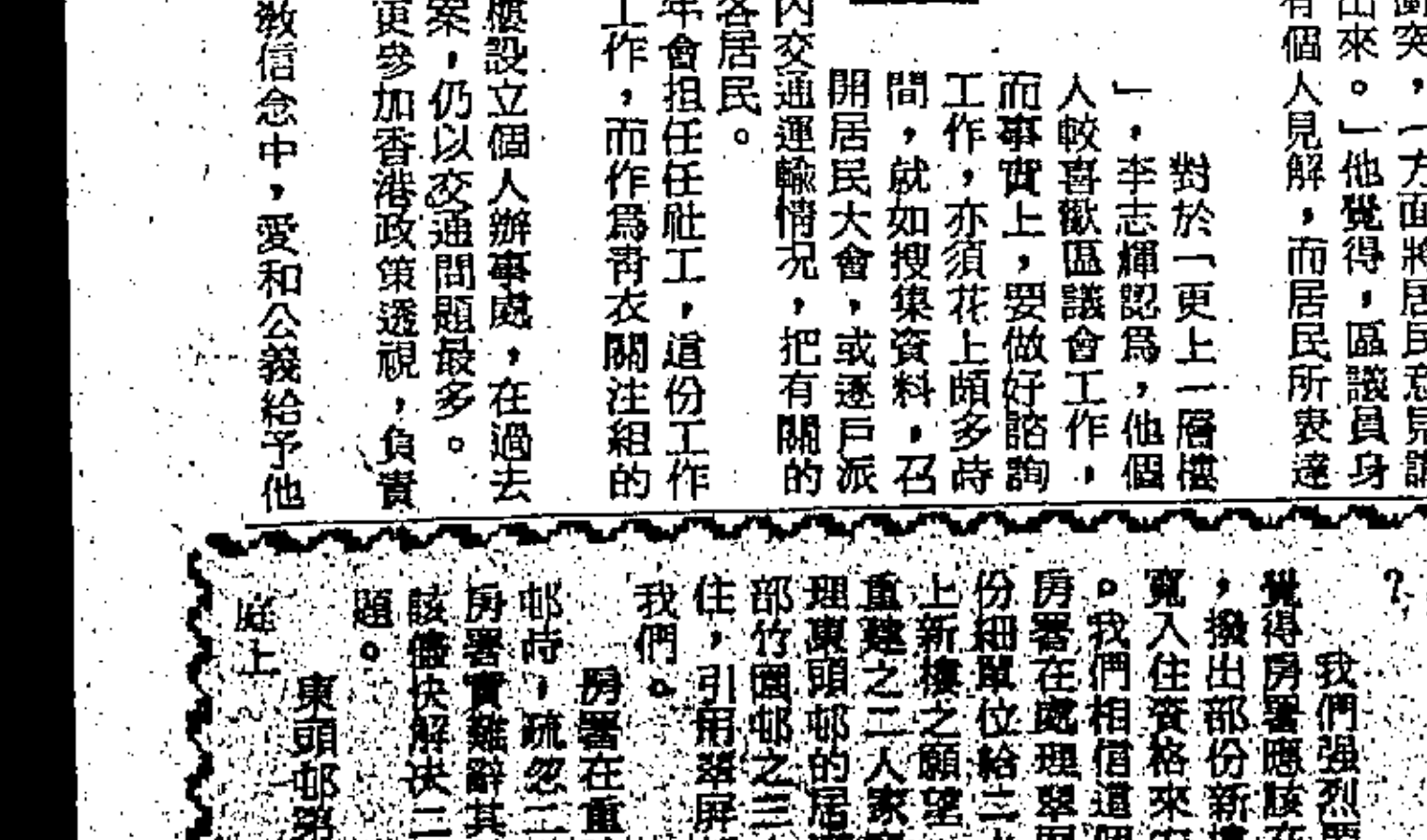
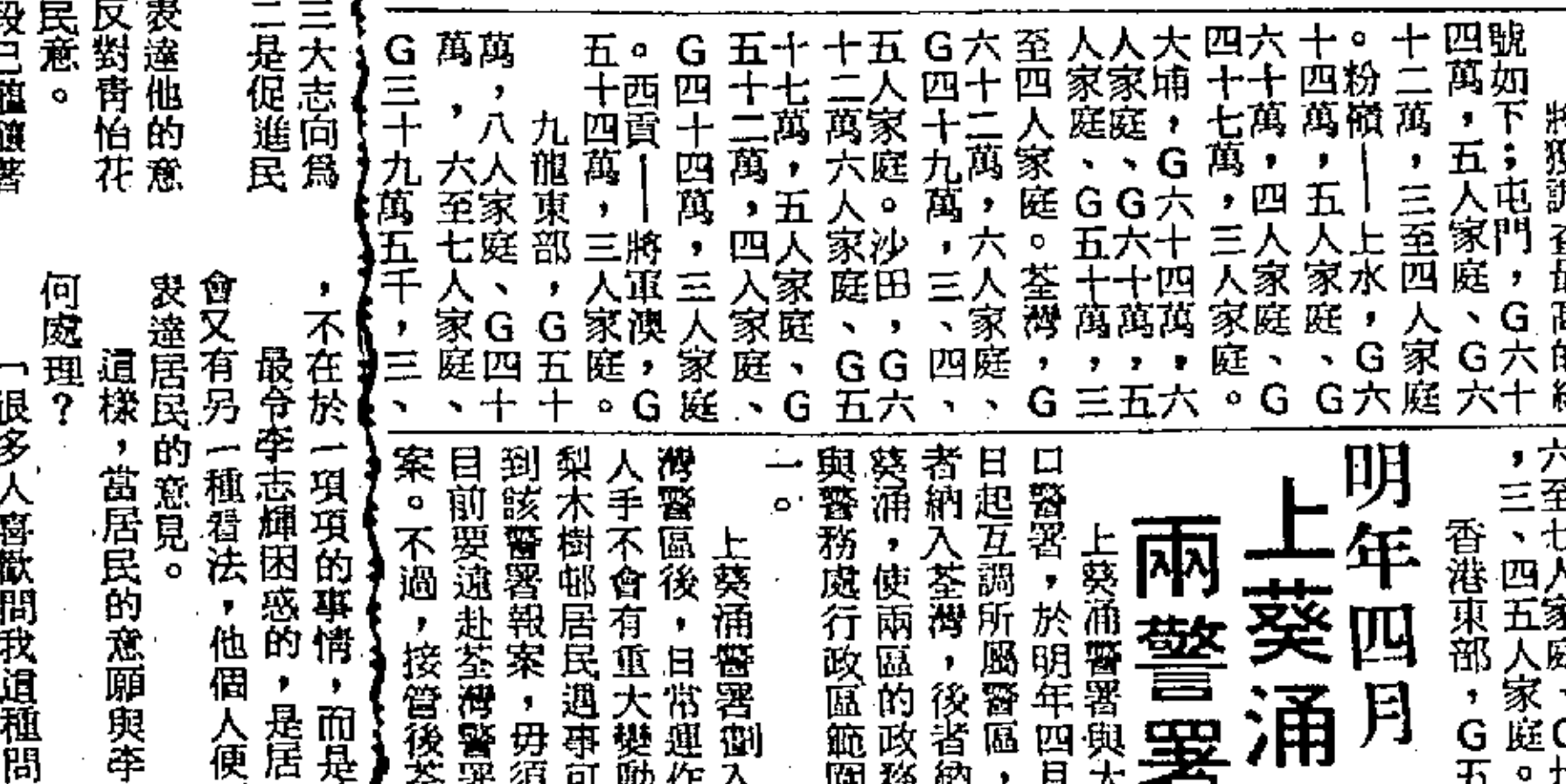
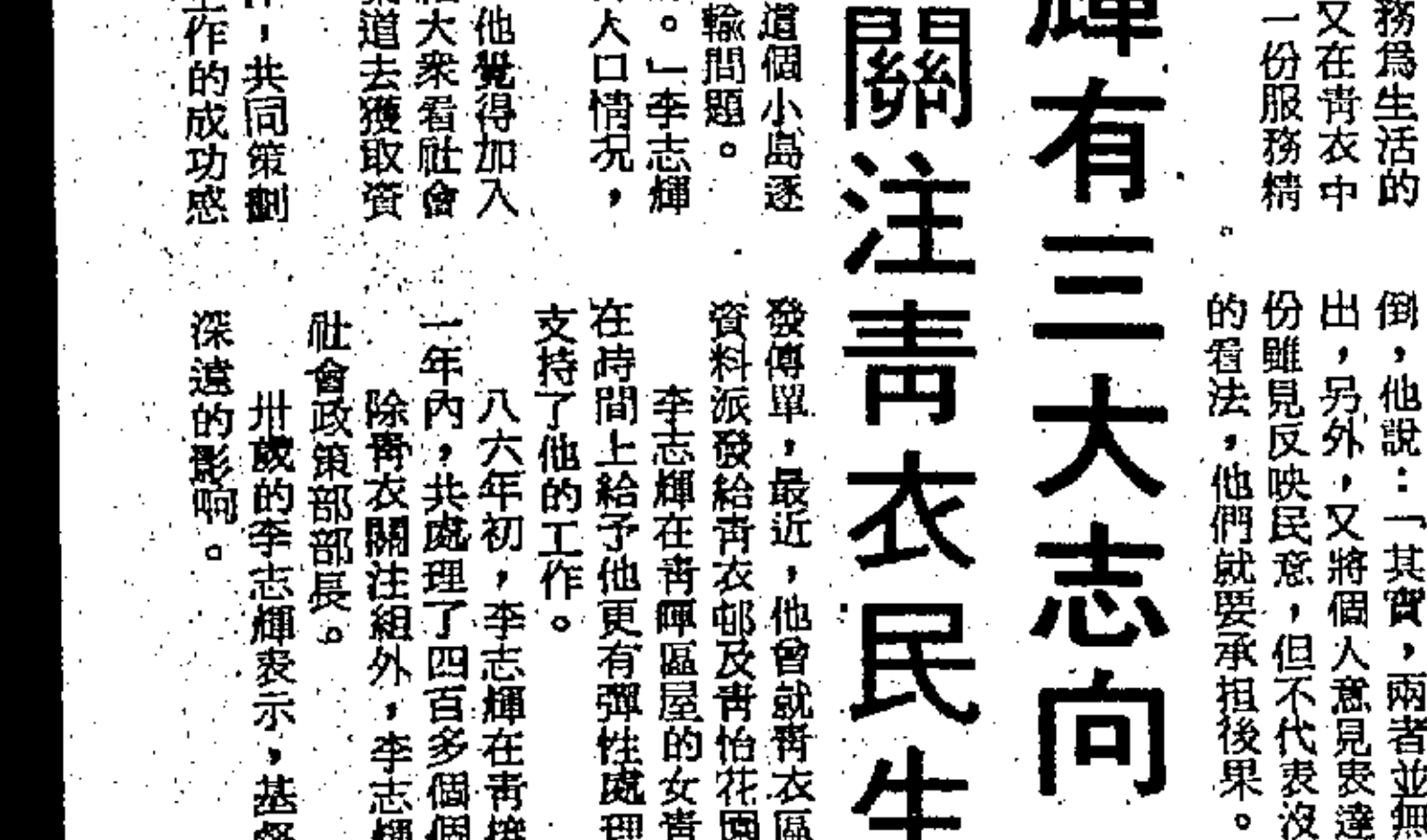
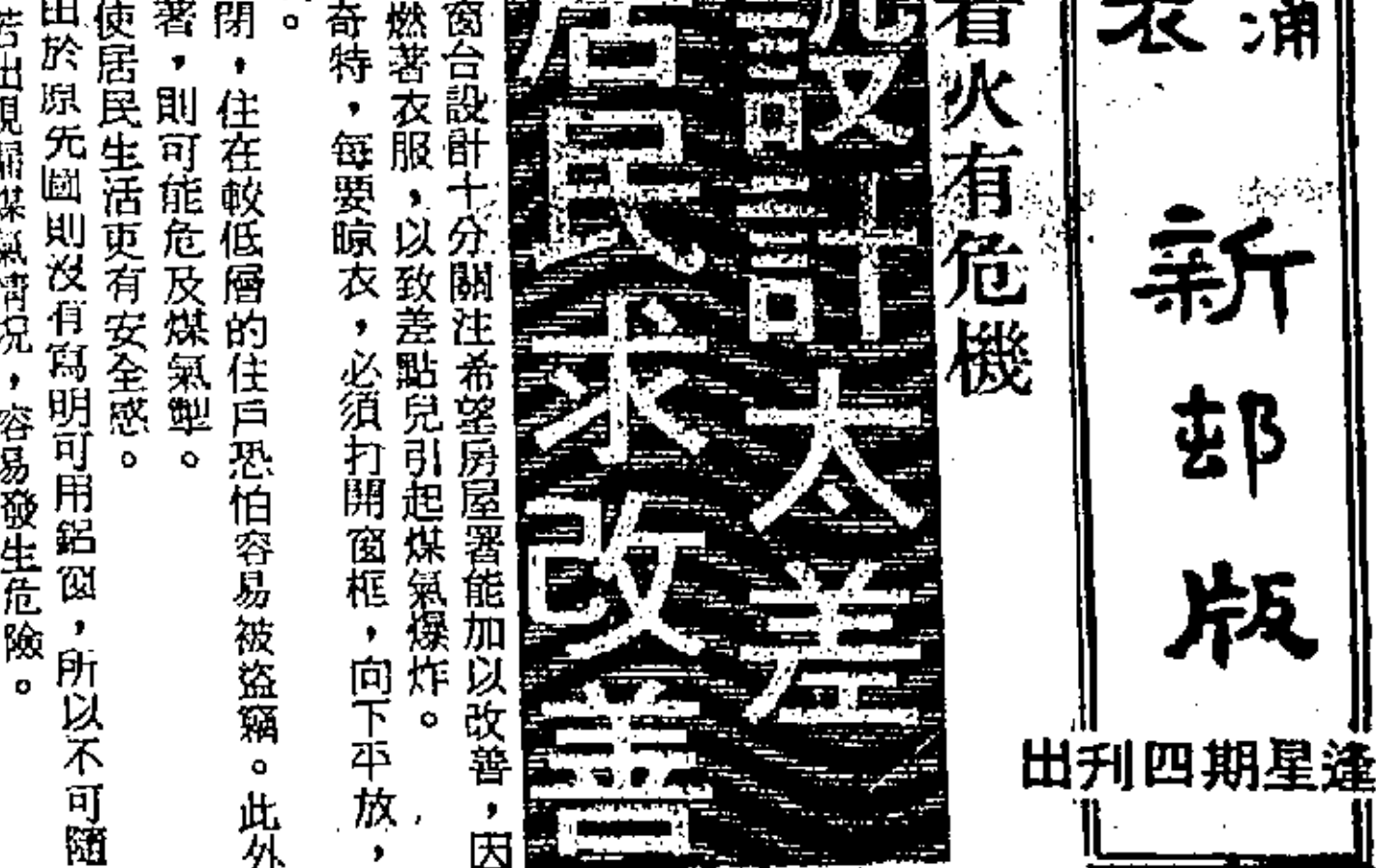
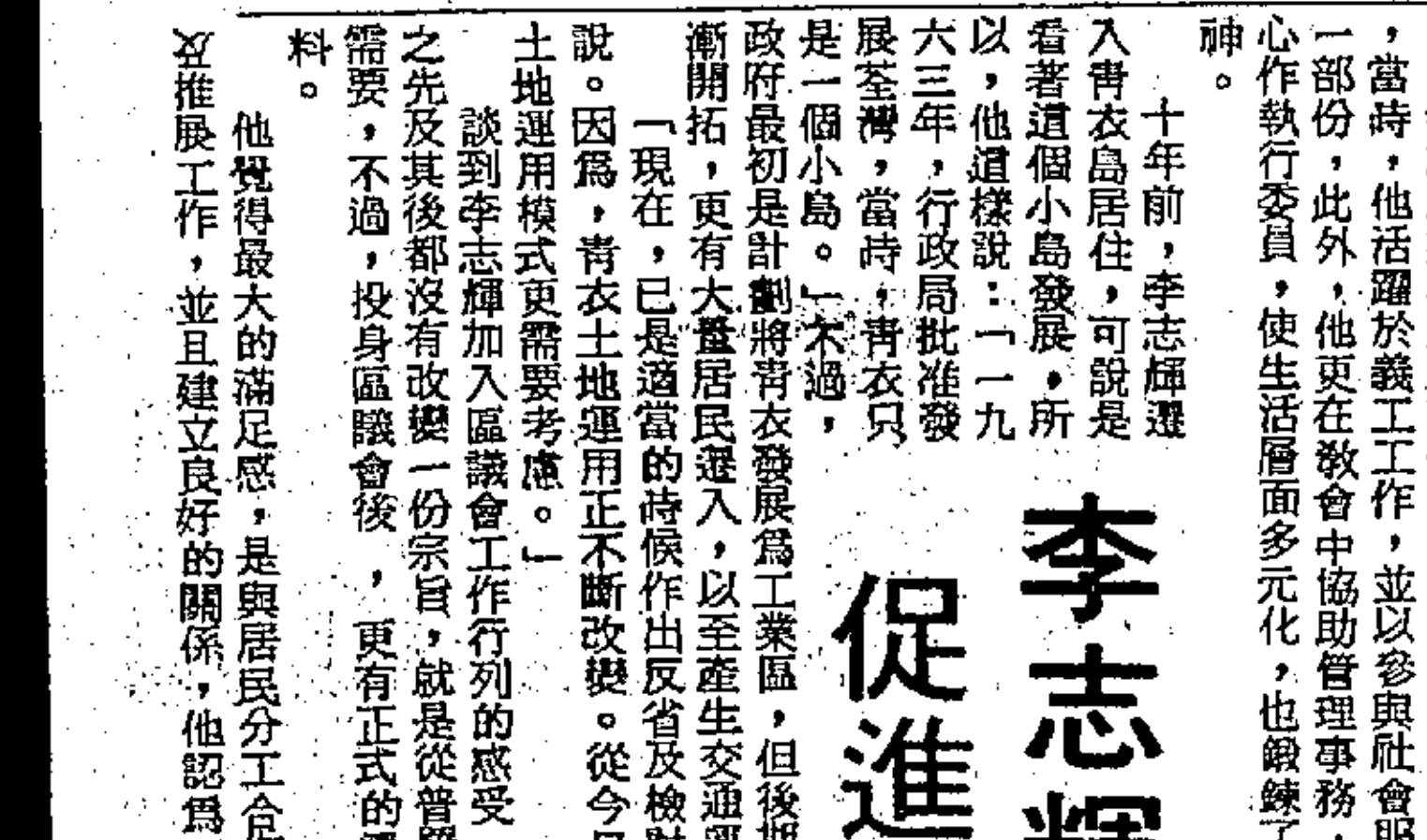
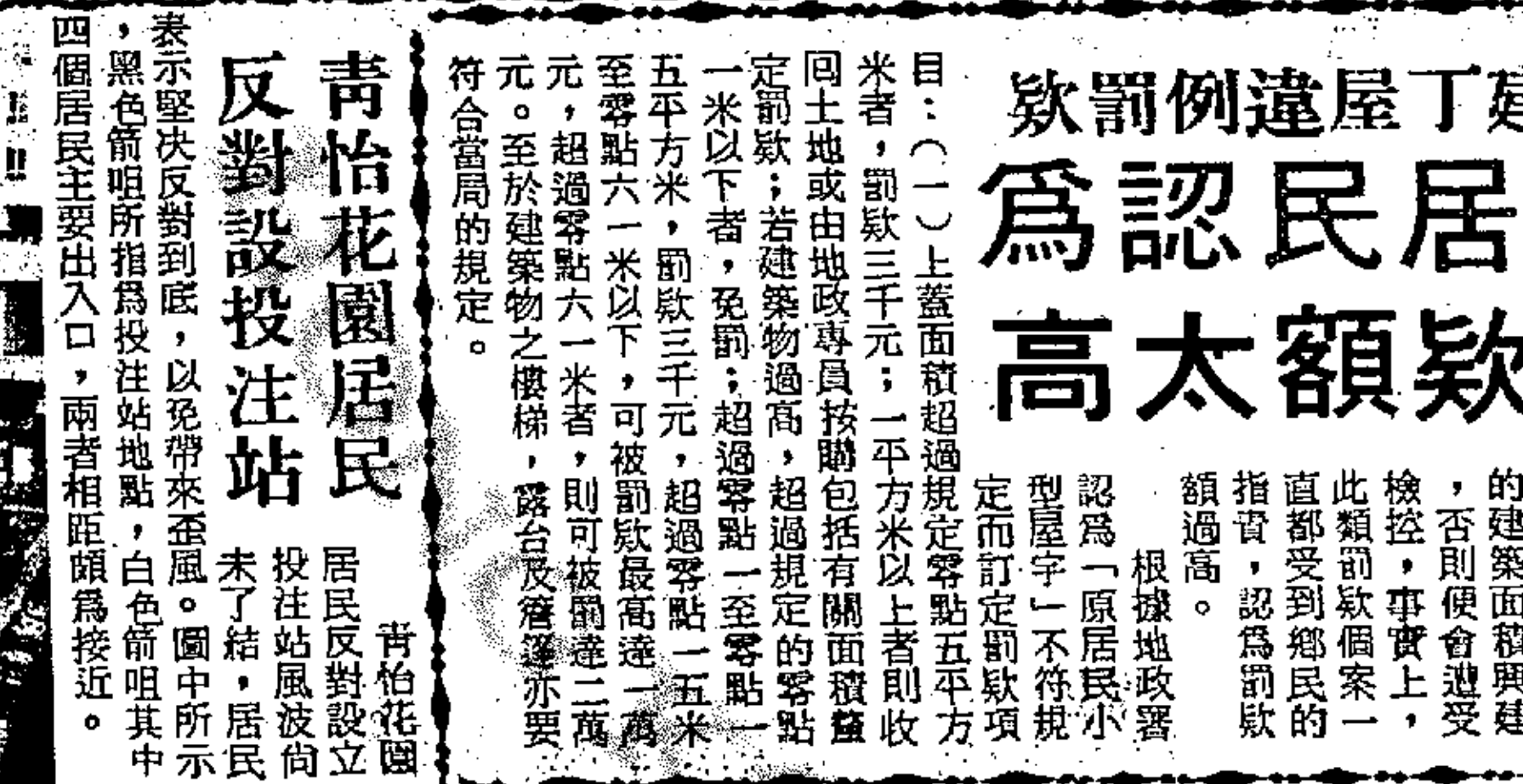
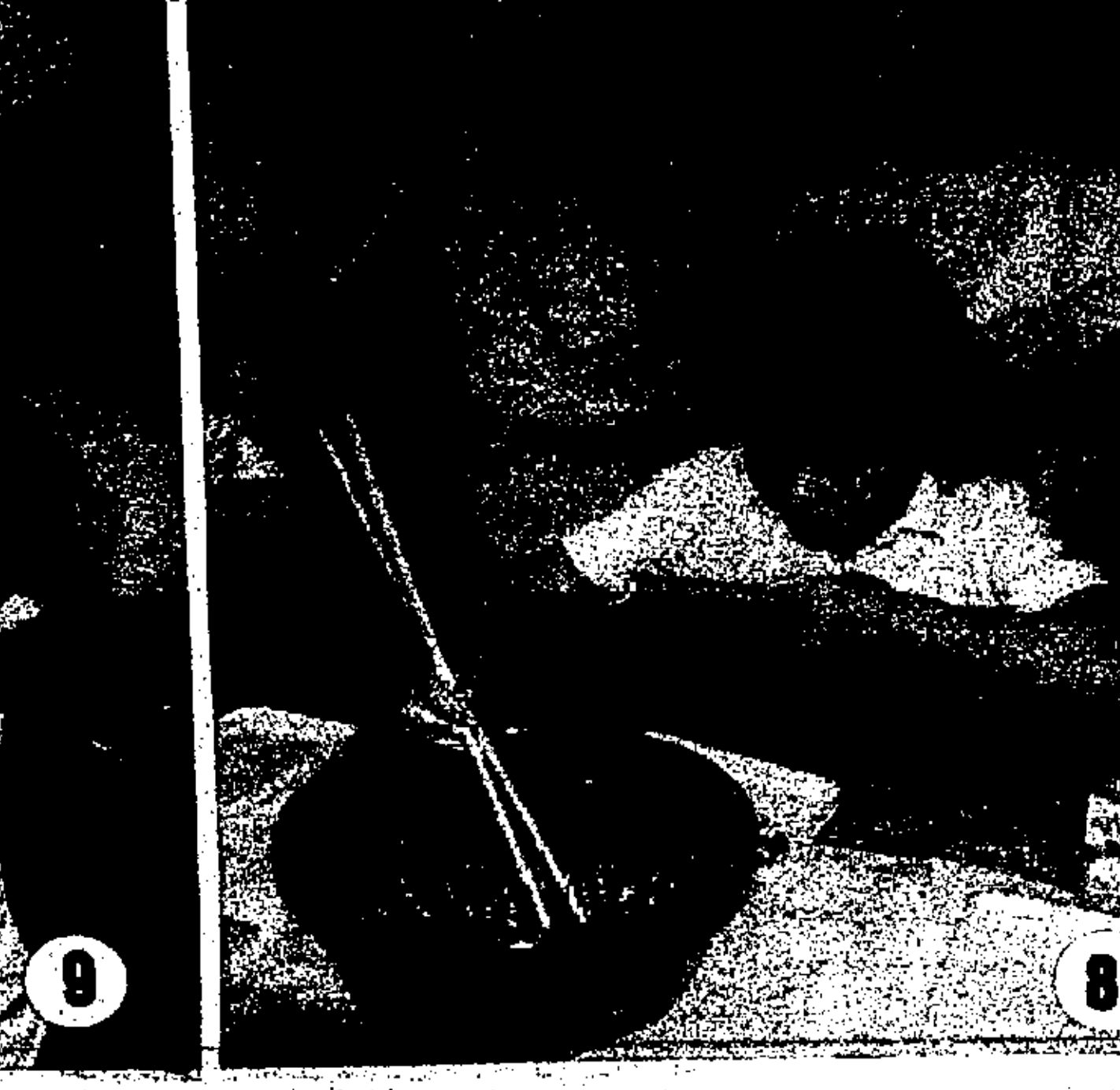
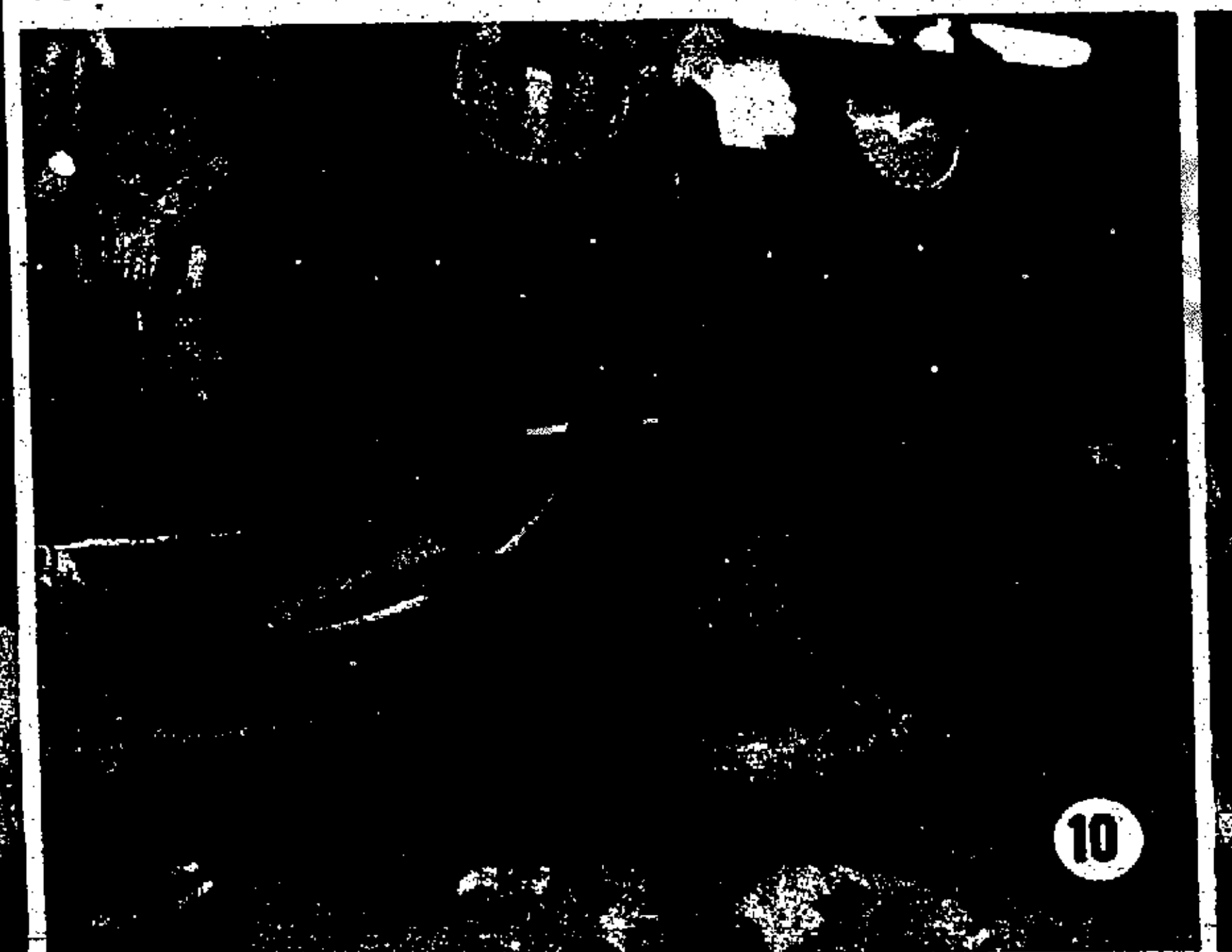


### 市民歡渡中秋佳節

中秋佳節，市民歡慶，一家團圓，吃月餅，掛燈籠，參加遊藝節目，不亦樂乎。

1. 在維多利亞公園舉行中秋佳節遊藝會。
2. 大坑灣中秋佳節遊藝會，樂也融融。
3. 一家在明月下共渡佳節，不亦樂乎。
4. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
5. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
6. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
7. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
8. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
9. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
10. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。
11. 中秋佳節，參加遊藝節目，不亦樂乎。

(本報記者攝)





# 1987年 八七至八八年度港督施政報告 ②

的問題，加以考慮。此外，該委員會亦會研究是否需成立科技中心，容納那些在商業上應用高科技的公司，以及鼓勵工業界和學術界人士更加緊密合作。

30. 在提高工業界生產力方面，生產力促進局所扮演的角色至為重要。該局擬於一九九零年把各項服務集中於九龍塘的新廈內，亦擬大幅度擴展為金屬加工及電子業所提供的服務；有關計劃現已接近完成階段。該局亦會致力推廣生產管理新技術，並且正在評估應為紡織業進一步提供那些服務。

31. 凡此種種，希望可向各位說明，當局正致力協助本港工業應付海外市場日趨激烈的競爭。

## (d) 科技統籌

32. 由於香港的工業、經濟和社會日趨先進複雜，故此，在進一步推動本港的發展時，我們必須更加重視現代科技在這方面所起的作用。為使當局能在這方面獲得最佳的意見，政府決定委出一個科技委員會。該委員會的工作包括尋求和發展適用於香港的新科學概念，並就怎樣才可最恰當地應用這些概念的問題，向政府部門提供意見。如有需要，當局還會在委員會之下設立特別小組，研究有需要應用科技知識的個別項目。

## (e) 政府財政管理

33. 政府在財政管理方面，基本上是要做一個精打細算的管家。我們的基本信念，就是力求採用有效率的方法來獲得財政收入，和確保這些方法不會把促使市民努力進取、投資創新的激勵因素削弱，而令經濟增長受到阻礙，因為這些激勵因素都是本港經濟增長所不可或缺的。香港從過往的經驗所得，維持比較適中而易於徵收的稅收水平，足以鼓勵經濟發展，故此從長遠來說，所得的稅收會比在較高及較繁重的稅率制度下所得的為多。我們會繼續本着這種低稅率的原則課稅。

34. 在開支方面，政府盡量確保公共開支不會超過本港生產總值某個適當的合理限額。亦盡量使公共開支的增長不會超過本港生產總值的增長率。換言之，我們在經濟急遽增長的美好日子中，必須累積財政盈餘，留作儲備，以便在艱難的歲月中可以維持和推展我們各項計劃和服務。在一九八二至一九八五年財政出現赤字的幾年間，我們動用儲備金來維持當時的服務水平。這個經驗讓我們更深刻體會到上述的道理。

## (1) 政府財政現況

35. 我們必須緊記這個道理。現時本港經濟表現出色，政府財政狀況良好，收入亦相應增加，其中以來自利得稅、印花稅及售賣土地等方面的收入，更為可觀。不過，面對這一可喜情況，我們仍須保持審慎態度。若我們在經濟表現良好時，容許公共開支增長過速，當經濟表現較差時，就難將開支收緊。因此，政府在財政管理方面，仍會採取審慎政策，並顧及較長遠的經濟趨勢。

36. 然而，以目前經濟情況來看，我們可以在若干程度上擴展公共服務，和應付新的需求。稍後我會談及一些預期擴展的服務範圍。不過，在擴展公共服務的同時，政府將會盡力把任何一年內的公務員人數增幅，保持在不過過2.5%的水平。

## (11) 資源分配制度

37. 現在我要談談資源分配制度。這是政府為改善長遠財政計劃工作而採取的新安排。現有的安排未能容許我們根據需求來監察各項服務的推行成效。更重要的是，在現有安排下，我們無法對不斷改變的經濟及社會發展，作出更靈活反應。資源分配制度可以改善目前的資源方法，使我們能夠更加準確地估計未來的財政收入，然後合理地計劃如何分配各項服務於政府服務。

38. 這個新制度全面推行後，對於政府一切服務所需資源的運用，我們都可以更有效地予以計劃和監察。也可更靈活地分配各項資源，並評估這些資源是否運用得宜，以便政府可以就各項要求優先撥款而屬於取消的項目，作出更明智的決定。

## (f) 金融業和商業的發展

39. 香港是一個主要的金融中心，而且不斷在這方面有所發展。無論目前或將來，私營企業都是這個發展過程中的主要推動力。政府的任務，是把本港金融服務業發展以國際化的標準和制度架構，予以增強。

我們的責任是確保金融市場值得投資人士的信賴，尤以市場興旺蓬勃時為然。

40. 為此，政府在六月初發表一份關於公開持有股份詳情的條例草案，徵詢市民意見。該條例草案的主要目的，是規定上市公司公開持有大量股份者所持股份的詳情，這樣便可以讓人清楚知道是誰控制這些公司，也使人更難暗中取得這些公司的控制權。此外，我們亦力求加強目前用以對付內幕交易的法例。以上種種工作，目的都是要確保香港同時具備自由市場和公平市場的優點。

## (4) 基本設施的發展

41. 經濟及社會基本設施的發展，實有賴公營部門及私人機構作出足夠而適當的資本投資。以本港基本公共工程計劃而言，情況尤其如是。這些計劃為其他各類活動提供基本架構，因此必須不斷加以擴充和現代化。

42. 新市鎮計劃是本港發展策略的重要一環。過去十五年，這計劃為本港開闢不少土地，以供興建幾達200,000個公屋和居屋單位，以及超過130,000個私人樓宇單位，並預留大量土地，作工業發展及其他用途。今年，新市鎮的總人口已達二百萬，使這個計劃跨越一個重要的里程碑。自一九七二年推行新市鎮計劃以來，新界人口已增至原來的三倍。

43. 過去數月，我前往各區巡視時，目睹推行這個計劃的卓越成績，留下深刻印象。現時這個計劃尚在進行，並會延續至九十年代。該計劃包括完成現有市鎮的建設，同時進一步發展馬鞍山、將軍澳和天水圍。

44. 不過，當局今後將逐漸較著重優先處理市區較舊部分的重建工作，並會為此而進行海港填海工程，增闢所需土地。此外，在資本投資方面可供運用的資源，雖然有較大部分必須用於擴充本港所需的基本經濟設施，特別是港口設施。由於貨運量迅速增加，特別是貨櫃運輸方面的增長，擴充有關設施實屬必要。

45. 去年共有14,100艘遠洋輪船及82,000艘內河船隻進出本港港口，實屬一個新紀錄；而這兩類船隻的數目近年來一直穩步增加。至於本港港口處理的貨櫃量，亦在三年內增加了50%。預料今後數年至少平均每年會增長9%。這方面的增長，是由於在過去差不多整整十年，香港作為中國的轉口港和貨物轉運站的重要性，隨著中國擴展國際貿易而大增。以貨櫃處理量而言，我們現時擁有世界第二大貨櫃港，並可能快將成為第一大貨櫃港。因此，我們必須把港口擴展列為當前急務，以維持本港經濟貿易的增長。當葵青第六號與第七號貨櫃碼頭落成後，我們便要決定應該在海港內何處推行進一步發展計劃。

46. 同時，香港必須有一級的國際機場。一直以來，啟德機場都能夠應付香港的需要，但由於該機場的發展潛力有限，在使用上終會出現飽和情況。儘管這種情況尚未出現，我們亦須考慮到將啟德機場擴展至其極限的做法，會對九龍的環境造成什麼影響。至於其他可供興建新機場的地點，則顯然以位於本港西部的地點最為理想，因為當局可在該處興建新道路及其他基本設施，配合港口及機場的發展。此外，如果可能的話，當局還可以在本港西部興建一條新的過海通道。政府現正委託顧問公司進行港口及機場發展綜合研究，以便就這兩項重要問題提供最佳及最經濟的解決方案。有關的研究工作，會參考當局在海港、機場和道路發展方面所作出的研究，並會將所有資料集中起來。這項研究預期在一九八九年夏季季末完成。屆時當局便可就本港未來的發展，作出一些基本決策。

47. 明顯地，這些發展工程所需動用的資源極為龐大。同時，政府亦要不斷動用公帑以應付房屋建設、市區重建和其他像興建新醫院等大型工程的需要。因此，在發展基本經濟設施時，當局可能須在某些適當的發展計劃方面，尋求較以往更大程度的私人機構參與。這表示政府在管理和統籌龐大發展計劃方面的工作，將日益重要。我們現正加緊研究，政府須以何種形式的組織來進行這項工作。

## (a) 運輸

48. 另一方面，當局正繼續迅速策劃及推行基本發展計劃的各個部分。近數十年間，為了發展香港的運輸網，當局花了不少心思去策劃，並且作出鉅大投資，香港現時的公共交通系統，無論在交通工具的多元化或靈活性方面，都足以令很多其他大城市稱羨。

49. 由於市民在運輸方面的需求有增無減，我們必須不斷發展，才可應付需求。舉個例說，在一九八二至一九八六年間，過海渡輪車輛的數目保持穩定，而私家車的數目更較穩，本港所有車輛每日行駛的

總路程仍然增加了12%，即由僅超過一千四百五十萬公里，增至幾近一千六百五十萬公里。這是由於貨車的數目增加了30%以上，而所行駛的路程亦增加了幾達80%。這是十分急劇的增長。此外，一九八二至一九八六年間，公共交通工具每日平均載客量亦上升了16%，達到九百五十萬人次。

50. 香港市民使用交通工具的大數越來越多，這部分是由於市民個人的選擇，部分也是因為確有需要。因此，當局必須繼續作出長遠計劃，增添新的運輸設施，並提供興建該等設施所需的資源。為此，政府在去年底委託顧問公司進行第二次整體運輸研究。研究工作將在明年年中完成，並會就直至二零零一年的發展提供建議。我們在作出重大決定前，會先徵詢市民的意見。

51. 在該項研究進行期間，本港在運輸方面的發展並沒有停頓下來。多項主要運輸工程計劃正在進行或規劃中，其中包括新界環迴公路的最後數段工程、通往將軍澳的隧道，以及沙田至荃灣的第五號新幹線。這第五號幹線大部分亦將會由隧道組成。至於已動工興建的東區海底隧道，將與建中貫通沙田與鑽石山的大老山隧道及日後的觀塘繞道相連，成為連接新界東北部和港島的新幹線。此外，政府又正計劃興建X幹線連接新界西北部和市區。即使未將X幹線計算在內，我們計劃在未來五年間用以建設公路的款項，仍將達五十億元之鉅。

52. 連接屯門及元朗的第一期輕便鐵路系統，將於明年八月啟用。隨後該系統會再作擴展，當擴展工程完成後，新界西北部便會有一個先進的公共交通系統，容量足以應付下一個世紀的需求。負責進行第二次整體運輸研究的人員，現正考慮用鐵路連接新界西北部及市區中心的可行性；須要決定的事項，包括應以元朗抑或屯門作為該鐵路的起點，及應以市區那一端地方作為終點。政府希望能夠在一九八八年前作出決定。

## (b) 與中國的交通聯繫

53. 改善香港和中國之間的客貨運交通，是目前特別重要的一項工作。一俟位於邊境西端的落馬洲通道建成後，來往中港兩地的道路通道設施，便會大為改善。落馬洲通道將會直接通往新界環迴公路，第一期工程將於一九八八年年尾完成。至於與該項計劃有關的第二部分橋樑工程，亦會在一九八九年年底竣工。屆時，邊境所有道路通道可容納的車輛總流量，每天將達50,000架次左右；而目前每天只能容納大約9,000架次。

54. 至於海上客運方面，位於廣東道的中港客運碼頭將會在一九八八年年中啟用。該客運碼頭的容量，足以應付下一個世紀的需求。

55. 位於羅便的新車站大樓在本年初啟用後，乘搭火車來往香港與中國旅客的過境情況，經已大為改善。政府現正計劃擴建該大樓，以配合預期的未來過境旅客增長量。擴建工程大約需時四年。此外，利用火車從中國運來本港的貨物數量亦日益增加；位於紅磡灣的九廣鐵路紅磡貨場擴建計劃，將會大大提高我們處理這些貨物的能力。

## (c) 房屋

56. 房屋是社會基本設施的另一個重要部分。我很高興本港現已超越一九七二年所訂下、為一百八十萬人提供居所的目標。我到各區巡視時，參觀了不少新的房屋建設，印象殊深。我們現在的目標是要為全港市民提供適當的房屋，而這些房屋的售價或租金，是他們所負擔得起的。要達到這個目標，仍有待我們的努力。我們亦要考慮到，市民對房屋需求的模式正不斷改變。越來越多人希望可自置居所，或是渴望擁有更寬更佳的房屋。今年四月提交本局省覽的「長遠房屋策略」，顯示當局明白市民在這方面的期望。

57. 根據這項策略，當局一方面會致力為市民提供更多自置居所的機遇，另一方面則會繼續提供更多租住房屋，並實行全面興建雙層租住屋的計劃。此外，策略中亦訂下目標，在一九九一年之前，由公營部門及私人機構共同為另一百萬個家庭提供居所。按目前的估計，屆時全港市民便都可入住適當的房屋。在公營部門方面，可供出售的房屋數量會由今年的18%，增至兩年後的27%。

58. 此外，政府亦會詳細研究房屋計劃的編排，以配合新的和未來的需要。房屋委員會的職權範圍將予以擴大，以便委員會能夠監察和督導與私人機構合作進行的整體房屋計劃。當局亦將會修訂為房屋委員會而作出的財政安排，使委員會更具靈活性，並會委任一位非政府人士出任委員會主席。有關條例會在適當時候提交本局省覽，以便各項新安排可趕及在一九八八至八九年財政年度開始時實施。



# 1987年 十月七日 八七至八八年度港督施政報告 ③

## (d) 市區發展及重建

59. 自七十年代中期以來，政府的非經常開支超過一半用於興建新市鎮。在對比之下，市區內有些發展較早地區的環境，便難免相形見绌。海港兩岸一帶，人煙稠密，居民人數約達三百五十萬，同時亦是就業的中心地區。其中有些地區更是非常擠迫，居住環境惡劣，而且缺乏基本康樂設施，因此我們需要更著重改善這些地區的環境。當局現正計劃在紅磡、西九龍、中區和堅尼地城進行填海工程，而我們可以藉這個機會，計劃將海港兩岸一帶地區重新發展，以減低現時部分地區過高的樓宇密度。為此，地政工務科正着手成立一個特別小組，為整個都會區擬備一套全面的總綱計劃。日後制訂較詳細的地區規劃，以及擬訂個別的地區重建和重新發展計劃時，將會以這個總綱計劃為基礎。

60. 建議成立的土地發展公司，將在市區重新發展的工作中，擔任重要的角色。有關成立該公司的條例草案，業已公布，並會在短期內提交本局審議。土地發展公司的工作，是負責進行、推動和協助市區（特別是一些較舊地區）的重新發展。該公司將獲授權收購及發展物業，以供個別發展之用，或與其他發展商合資經營。當局希望土地發展公司能在今後五年內，為市區環境帶來煥然一新的轉變。

## (e) 環境

61. 隨着社會的進步，越來越多市民可享有的，不再只是日常基本所需。因此，改善生活質素的工作日益受到重視，可說是理所當然的發展。改善生活質素的其中一個辦法，是讓市民有機會在健康的環境中生活，儘可能不受污染影響。但實際上，雖然政府已盡了很大的努力，許多污染問題，不但沒有改善，反而正在日漸惡化。經過數十年來經濟和人口的增長，本港有些地區正面臨嚴重污染問題。過去數月來，我曾目睹不少環境污染的實例。我們必須加倍努力，解決這個問題。

62. 我們的目的，是擬訂一套切實可行和在各方面互相協調的計劃，來處理各種形式的污染問題。我們固然不必急於採取應急的措施，但必須作出若干明確的決定。儘管實施其中一些決定，要視乎本會經費相稱龐大，也必須這樣做。我們要記着：污染本身，使我們在健康和生活質素方面都付出很大的代價。

63. 以下的事實，足以證明政府現正努力推行這項工作：負責統籌政府所有環境保護計劃的環境保護署屬下人員，在過去兩年間增至超過四萬名。該署的開支亦同樣有所增加，由一九八五至八六年度約多於二千萬元增至今年差不多八千三百萬元。在這段期間內，該署集中力量處理水污染和空氣污染，以及固體廢物處理等問題。

64. 政府現時特別着重管制工廠排放未經處理、而有些甚至是有毒的廢物，和遏止任意棄置有害廢物的情形。有害廢物多年來都是造成嚴重水污染的一個原因。本局現正考慮一項條例草案，以實施為期十年的有害廢物管制計劃。該計劃包括規定禁止在市區和新市鎮飼養禽畜。雖然我們不能期望立即立竿見影的效果，但這項條例草案所訂的措施，對解決本港許多水污染方面的問題，當會有重要的成效。

65. 政府所擬訂處理固體廢物的計劃，包括在新界一些偏僻地區開闢容納大量的填土區，與市區和新市鎮的廢物轉運站連繫起來。這些填土區一旦全面啟用，我們就可以把造成嚴重空氣污染和引起不少市民投訴的市區焚化爐，予以關閉。

66. 另外一個亟待解決的問題，就是行水的處理。當局現正就污水問題最嚴重的地區，包括東九龍、新界西北部和吐露港集水區，擬訂處理計劃。實施該計劃，必須在未來十年內作龐大的投資。所需款項達一百億元之譜。如果我們更懂得有效驅散和處理行水的設施，水污染本港海水域的水質，以及為工業界提供優質飲用廢物的發展方法，就必須作出這項投資。

## (f) 教育

### (i) 基礎

67. 對任何社會來說，教育下一代的任務是帶動經濟繁榮和社會進步的一個重要因素。即使那些經濟力薄如雪，但好的教育制度也是不可不重視的。教育對社會有極其深遠的影響，許多其他方面的作用，與能加以具體說明。教育也是建立一個文明社會的重要基礎。

68. 近數年來，本港教育發展的目的，是為每一個兒童提供平等的教育機會，而有關的費用又應是合理和社會所能負擔的。

69. 為實現上述目標，本港的教育制度必須迅速發展。三十年前，教育只是少數人才能享有的特權。到約十多年前，政府政策的首要目標，是為每一名學童提供資助小學學位。在不到十年前，政府已能為所有學童提供九年基本教育。目前，本港教育經費佔政府周年財政預算的18%，而所有學童都能夠獲得免費教育，直至中三（即十五歲）為止。我們計劃提供足夠的高中及工業學院學位，以應付預期的需求。在加強大專教育方面，我們亦有極具進取性的計劃。由於每一項計劃都所費不貲，所以用於教育方面的公帑支出，將會不斷增加。

70. 為應付這方面的迅速發展，政府近年來的工作重點，都是放在盡量提供足夠的學位上。即使這樣，本港學生在各項公開考試的成績，都能保持一定的水準。今後我們將會日益著重進一步改善本港的教育質素。

### (ii) 學校

71. 在制訂學校制度發展計劃，包括興建校舍計劃時，我們所必須面對的問題，是本港人口在分布及結構方面，正在不斷轉變。新市鎮的發展，使這個問題更加明顯。有時，不同地區都因為這個問題，而出現學生人數和學位數目兩者不能均衡的現象。許多學生因此需要長途跋涉，往返就讀的學校。政府正着手解決這個問題。約有十所中學及職業先修學校，將可趕及在一九八八年九月新學期開始前落成啟用；而到了一九九三年，將另有七十所中學及職業先修學校先後建成。這些學校大部分位於新界，尤以在屯門和沙田的為多。此外，政府亦會把市區內一些校舍未符合標準的學校，遷往新界各區的新建校舍。

72. 未來數年，語言方面的問題，將會是本港學校所面對的一項重大挑戰。政府現正根據教育統籌委員會的建議，實行若干措施，鼓勵各校教師授課時更多使用中文。不過，香港必須保持國際中心的地位，才能繼續繁榮。換句話說，本港必須有優良的英語水準。因此我們已實施一項試驗計劃，從海外聘請以英語為母語的教師，前來本港的中學任教，同時亦派遣本港的中學英語教師前往英國，攻讀語文課程。

### (c) 工業教育及訓練

73. 若本港工商業繼續取得優越的成果，充分受訓及再受訓的人才，是不可或缺的因素。上月，本港最大和最新的工業學院在柴灣啟用，使技職和技術訓練課程的全日制學額，由一九八二年的不足4,000個增加至現時的10,500個以上。部分時間制學額亦在同期增至超過46,500個，增幅約50%。預計到了一九八九年，每年從工業學院畢業的人數，會達22,000人。不論以任何標準來衡量，這都是可觀的發展。

### (d) 高等教育

74. 本港的大專院校亦在迅速發展，現時已提供超過34,000個相當於全日制的學額，修讀學位課程的學生亦逾18,000名。當第三間大學開始招收學生後，這數目便會進一步增加。到了九十年代中期，本港應可在高等教育方面提供約65,000個相當於全日制的學額。換言之，年齡組別由十七至二十歲的市民，屆時將有10%以上修讀學士學位課程。現時，這組比率只有5%。此外，我們亦不忘記現時估計有超過25,000名香港學生，正在海外的大專院校攻讀各項課程。

75. 本港除了開辦大學提供多種不同的學位課程外，兩間理工學院和浸會學院亦有開辦以職業訓練為主的學位課程，以協助應付本港對專門人才的需求，而且也有很理想的成績。在未來三年內，城市理工學院將會成立法律系，而香港大學亦會開辦首屆指環員的訓練課程。此外，有關在中文大學設立工程學系的建議，亦正在討論中。

### (i) 香港科技大學

76. 去年，政府委任一個以鍾士元爵士為主席的委員會，負責籌辦本港第三間大學——香港科技大學。並在距離清水灣不遠的地方，覓得一處非常理想的地址，作為校址。本局已於三月間通過有關條例，以便進行行政獨立的新學府，可以正式註冊成立。同時，吳學謙港督委任委員會成員十五位，作為籌辦大學協會的大部分基本建設費用。這個計劃，將以進一步向前發展。科技大學籌委會已在七月舉行了第一次非常成功的全體會議。籌委會希望可在本學年底前委出校長，以及明年四月成立新大學的校務委員會。同時，籌委會亦正計劃在九九年招收首批學生。這個日期較原定日期（即一九九四年）為早。

### (ii) 學額和學位問題

77. 最近，社會人士就本港大專院校學位課程的長短問題頗有爭議。這個問題，非自今日始。問題的產生，是由於現有兩所大學的課程長短不一，而入學考試制度亦互不相同，以致各中學在為預科生參加大學入學試作出準備時，便要面對兩所大學不同的要求。這個問題曾經經過多次研究，至今仍未得到解決。

78. 本年三月，教育統籌委員會對大專教育的結構展開全面研究。研究結果將會在委員會的第三號報告書中發表。我希望這份報告書可以提供機會，讓我們找出一個有建設性的方法去解決這個由來已久的問題。該委員會現正考慮多項可供選擇的解決辦法，並會在作出建議前，廣泛徵詢各有關方面的意見。報告書發表後，還將以一段時間來徵詢民意，然後才決定是否需要作什麼改革。

79. 對於這個問題，有關人士雖然都是懷著至誠發表意見，但他們的意見，卻有很大的分歧。各有關方面都有責任衷誠合作，尋求一個合乎全港市民最佳利益的解決方法。

### (iii) 學術研究

80. 學術研究，是高等教育工作中重要的一環。研究工作做得好，不但可以促使高等學府本身的學術活動生氣勃勃，更可提供工業創新所需的技術，而本港的經濟將會越來越依賴工業創新。政府了解到以上各項要點，因此，未來三年內，提供予本港各大專院校作研究用途的撥款，將會增加幾達原來的三倍，即共一億二千萬元之多。

### (iv) 學歷評審

81. 在教育方面另一項要處理的重要工作，是必須使本港能夠自行審定大學以外的本港大專院校所開辦學位課程的水準。政府因此已接納學歷評審委員會的建議，決定設立香港學歷評審局。學歷評審局將代辦原來負責這項工作的海外機構，負責評定及審核兩所理工學院與浸會學院所提交的學位課程建議。有關的授權法例會在本屆會期內提交本局審議。當局擬訂學歷評審局成員組織及評審程序時，務請保兩所理工學院及浸會學院所頒授的學位，繼續維持現時的高水準，並受到國際承認。

### (v) 香港公開進修學院

82. 在擬訂高等教育方面的計劃時，一項重要的考慮是我們應該提供機會予以往未能接受高等教育的人士，以及曾經接受高等教育而需要吸收新知識和學習新技能的人士修讀。這點在教育統籌委員會第二號報告書內已有提及。為了應付這方面的需求，政府已決定成立一個籌備委員會，負責開辦香港公開進修學院的事宜。

83. 香港公開進修學院將會是本港第六間可以頒授學位的學府。設立該學院後，市民接受大專教育的機會，將會大增。該學院將開辦學位課程及學位以下程度的課程，並應可在一九八九年招收首批學生。

### (vi) 總結

84. 整體來說，本港未來十年大專教育的發展計劃，極具規模，使市民接受學位教育的機會倍增。但即使如此，本港日後有機會接受大專教育的青少年，以世界標準而言仍只屬少數。我們若要不斷為本港經濟各部門培養高水準的人材，現時便應未雨綢繆，計劃進一步擴展這方面的設施。

### (6) 衛生及社會計劃

85. 過去多年來，我們在推行衛生服務和社會計劃方面，亦有長足進展。

### (a) 醫療衛生服務

86. 現時香港人的平均壽命，男性是七十四歲，女性則是七十九歲。以世界標準來衡量，這些數字是頗高的，亦足以顯示本港衛生服務改善程度之大。

87. 政府的政務，一向是利便利用現有的資源，以最有效的方法，改善整個社會的醫療衛生情況，而特別著重使依賴資助醫療服務的貧窮人士，得到健康保障。



1987年  
十月七日

## 八七至八八年度港督施政報告

④

88. 在推行上述工作時，當局特別注重預防性醫療服務。政府透過分布全港各地的門診診所、健康院和學童牙科診所來提供這類服務，費用全免或只收取象徵式費用。

89. 在治療性醫療服務方面，成績亦非常理想。這類服務主要是由五間分區醫院和其他四間大型醫院提供。此外，新設的專科診所和其他輔助設施，正在穩步擴展，而病床和專業人員的數目，也有穩定的增加。我們現在在屯門興建一間有病床1,600張的醫院，規模屬世界最大之一。在該醫院還未建成前，我們又會在東區動工興建另一間更大的醫院，就是有2,000張病床的尤德夫人醫院。

90. 雖然我們已有很好的成績，但仍須繼續努力，因為要做的事，還有許多。我曾親眼見過本港一些醫院內病人嚴重擠迫的情況。無疑我們的醫療人員服務精神可嘉，但仍不能彌補病床不足的缺憾。我們已有計劃應付這個問題。在未來十年內，病床數目將會增加超過一半。可是，我們必須認識到市民對這方面的要求是越來越高的，就像他們對日常生活上其他的要求一樣。我們必須盡量滿足市民的需求。但我們無可避免地受到一定的限制，因為興建醫院和裝置設備，以至為醫院提供受過訓練的人手，需時甚長。此外，香港與其他地方一樣，正面臨醫療服務費用急劇增加的問題。這可能導致政府將來在決定各項工作的緩急次序時，倍感棘手。

91. 在顧問公司所提交「關於醫院提供的醫療服務報告書」中，曾特別指出本港醫院所面對的問題，而對有效使用資源和管理大型醫院方面較長遠的問題，報告書也表示特別關注。政府於審慎研究顧問報告書及市民的意見後，已原則上決定成立一個法定的醫院管理局，其下設有分區委員會，監督所有政府醫院和輔助醫院提供的醫療服務。換言之，這是為本港醫院建立一個全新的組織結構，使各醫院有更明確的工作範圍和責任制度，提高醫院在應付特別需求方面的靈活性，以及讓更多社會人士參與作出和評估各項決定。政府將會在一九八八年四月設立一個臨時醫院管理局，以監督正式成立醫院管理局所須採取的各項立法和行政措施。醫院管理局成立後，當局將會設立醫院事務諮詢委員會，協助其推行政策。此外，政府又會設立衛生署，專責促進公共衛生，並推廣預防性醫療服務。管理局成立初期即要進行的一項工作，是研究怎樣去為屬下所有職員訂定適用的服務條件。在未來數月內，政府會就這些事宜，進一步向受影響的職方人員和補助機構徵詢意見。

92. 這項重要的新發展，顯示政府對改善醫療衛生服務抱有堅定的決心，並會承擔責任。我們會繼續為全港市民提供資助醫療服務，因此需要有一個效率更高、作用更大、反應更敏銳的組織結構。我希望這些新建議提交本局審議時，能夠獲得各位議員的支持。

## (b) 社會服務

93. 社會福利和社會保障制度，是政府檢討現行政策和研究各項新措施時所屬及的另一範圍。規劃周詳的社會福利和社會保障計劃，有助於保持社會安定繁榮。本港的社會保障網，以大多數先進國家的標準來看，雖然是比較保守，但與同一地區大部分情況和本港相若的國家相比，卻是優越的。即使如此，我們仍須不時加以檢討。

## (i) 社會保障

94. 本港非供款式的社會保障制度，目的是將單身人士或家庭的人息，提高至可以應付衣食住行等日常需要的水平。至於老人和殘廢人士的特別需要，則會以額外的津貼來照顧。

95. 由於通脹壓力在過去數年均維持於低水平，因此公共援助金和特別需要津貼的基本金額，自一九八四年以來，均未有提高。然而，根據公共援助指數最近的變動顯示，有關金額不久將需要增加。當局擬由一九八八年四月一日起，把公共援助金和特別需要津貼的基本金額提高約10%。這項建議須經本局財政委員會批准。

96. 此外，當局亦已全面檢討公共援助計劃，並在檢討後決定從一九八八年一月一日起，對現行措施作出多項改善。其中包括提高對人數較多家庭所發放的公共援助金額，提高每星期對這類家庭所發放的津貼金額，以及為就讀全日制學校的學童提供膳食津貼。另一項改善措施，則可使貧窮老人，有固定額度的應得津貼的人，其津貼受助人津貼，由明年初起，在評估他們可應得的公共援助金額時，只按其部分人息計算，而非如現時般將其全部人息來評估。這項安排，目的是鼓勵他們繼續工作。

## (ii) 老人的特別需要

97. 本局繼續對退休人士的經濟保障，以及老人的一般福利問題，高度關注。在六月廿三日，就高齡老人中央公積金而進行的公開諮詢，這項諮詢會，亦引起關注。

98. 老人在本港人口中所佔的比例，將會日漸增加。老人在生活上向來大都依賴傳統的家庭關係而獲得照顧。許多人感到憂慮的是，目前這種關係正在削弱。

99. 有人認為強制性的公積金計劃，對解決這些問題會有若干幫助。政府曾經審慎研究這些意見。我們也曾考慮過相反的意見，那就是：強制性的公積金計劃，特別是中央公積金計劃，對於最有需要的人，即那些沒有固定工作或入息微薄的人，所能提供的利益反而最少。此外，更有人認為強制性的公積金計劃，對本港的經濟可能有不良，甚或非常不利的影響。

100. 我們因此決定不宜設立中央公積金或強制私人機構設立公積金。不過，我們已審慎考慮過其他對退休人士，及一般高齡人士能有所幫助的辦法。在這方面，我們特別研究過應如何對私人公積金施行監管、改善社會保障措施，以及擴大長期服務金計劃的保障範圍和改變這計劃的性質。

101. 香港目前有相當多的公積金及其他類型的退休金計劃，全部都缺乏正式監管。最近發生的數宗退休公積金計劃無力付款事件，促使政府研究這些退休公積金計劃在本港運作的架構，並與其他地方實施的辦法來作比較。很明顯地，本港現有的安排潛伏着一些嚴重的缺點。政府因此決定，應要為這些退休公積金建立一個適當的監管架構，以確保為僱員未來利益而積存的資產，包括僱員本身的供款積蓄在內，能夠獲得足夠保障。由於很多僱主和僱員都會受到這個監管計劃影響，在實施有關規例前，應該先就這些規例是否恰當的問題徵詢市民的意見。為此，我們打算在短期內發表一份諮詢文件，說明建議的監管架構。

102. 接着下來，是為老人提供社會保障的問題。首先，政府建議分期擴大領取高齡津貼的資格。目前該項津貼只發給七十歲以上的老人；根據建議，到了一九九一年，所有超過六十五歲的老人，都會獲得這項津貼。此外，由於七十歲以上高齡人士的身體較弱，更加需要援助，因此政府打算由一九八八年四月一日起，提高發給他們的津貼額。所有現正領取高齡津貼者，即現年七十歲以上人士，均可按新的津貼額領取這項津貼，但新申請人則須作出簡單聲明，表明其入息與資產不超過某一水平，方有資格領取這項津貼。其次，對於並非在政府或受資助機構轉下院所，但又需要他人經常照顧的嚴重弱能人士，我們亦建議給予雙倍於普通高齡津貼的金額。領取這項較高津貼額的人士，毋須經過任何形式的經濟狀況調查，或作出有關入息的聲明。短期內，當局會就這些建議，徵詢社會福利諮詢委員會和康復服務發展諮詢委員會的意見。

103. 由於社會保障的援助金額可能會從一九八八年四月起增加的10%，故年齡介乎六十五至六十九歲之間老人所領取的高齡津貼，將會增至每月大約280元；七十歲以上者，約為320元；而通常需人照顧的嚴重弱能人士，所得之數則約為1,120元。當然，除了這些建議中更高金額的津貼外，符合資格的高齡人士還可以領取一般公共援助金。以上這些建議，目的在協助改善本港老年居民的生活質素。

104. 最後，我們也打算擴大長期服務金計劃的保障範圍，以及改變該計劃的性質。長期服務金計劃原本只是為保障僱員的僱員而設，現在則將計劃擴大，把那些因年老或健康欠佳而要退休的僱員也納入保障範圍。我們也會研究日後如何實施更多的改善措施。從僱員的角度來看，長期服務金計劃與中央公積金比較，有三大優點之處，就是：僱員毋須供款，年老僱員不必等那麼長的時間才能受惠，而最重要的是，由於長期服務金是按僱員最後的月薪計算，故此不會那麼容易受通脹壓力的影響而有所虧蝕。

## (iii) 社會福利服務

105. 本港的社會福利服務，有幾個問題是值得我們更加留意的。

106. 老人問題最近越來越受到社會人士的關注。那些不能繼續與家人同住，或不能獨立生活的體弱老人，除了經濟上的需要外，還有生理方面的需要。由於政府和受資助福利機構所辦護理安老院的收容額有限，以致私營護理院在過去數年如雨后春筍般湧現。這些私營護理院的服務水準參差不齊，可以相差很大。社會福利局去年派出一批安老院守則，現正評估各私營護理院予以落實的程度。然後便會決定是否需要立即加強管制。另一方面，我們又繼續按照計劃，設立更多受資助護理安老院。本港目前共有三間受資助護理安老院，收容額近1,500個，預計到一九九一年，這些安老院的數目將會增至二十八間，收容額會有接近5,000個。

107. 我們為社會上其他需要照顧的人所提供的服務，也有改善的必要。照顧殘障者、成位住者、在家中受虐待的兒童、精神受困擾者、貧苦人家，以及其他有需要的工作，這些對我們的社會福利服務造成極大壓力。在過去數年，我們不斷尋求，不斷改善，並增加人力資源，同時提供多項諮詢服務的人員，或成為社會的基石，對改善所服務的作用。我們需要更多資源和支持。

108. 最後必須一提，政府與受資助福利機構之間的合作，不但須繼續下去，還應予以加強。這些機構為福利事業提供人手和專業知識，更注入工作熱誠，使社會鼎力支持福利事業的可貴傳統，得以保持。政府將鼓勵這些機構繼續他們在這方面的工作，為建立一個穩定而有愛心的社會，作出貢獻。

## (iv) 康復服務

109. 為弱能及弱智人士所提供的康復服務，備受政府關注。在未來五年內，政府計劃在學童評估服務，以及為弱能與弱智兒童提供教育和訓練方面，改善和增添所需設施。當局亦會加緊為弱智及弱能人士提供更多住宿名額，並加強為他們而設的職業康復計劃。我很高興向各位宣布，當局已得到女皇陛下批准，為弱智人士成立伊利沙伯女基金，所需款項會來自女皇訪港紀念金幣所得收益、政府一般收入，以及其他人士的捐款。該基金將使政府這方面的服務計劃更趨完善，並會提供額外資源，使弱智人士所獲的照顧、教育和訓練得以改善。

## (c) 就業

110. 因經濟蓬勃而造成的勞工短缺問題，最近引起市民廣泛討論。我們一向的政策，是讓工資和其他收入大致上由市場供求力量決定。該政策多年來一直有助於使本港出口業保持競爭力，而出口業與本港經濟和勞工生活水準，息息相關。該政策同時亦使本港維持低失業率，相信世界各地定會對這個低失業率羨慕不已。但另一方面，當本港經濟蓬勃發展，出口業一片好景時，勞工市場便會出現人手短缺、供不應求的現象。在這種情形下，僱主爭相招聘勞工，導致工資提高，是我們的制度下理所當然的發展。這樣，本港工人在經濟繁榮、整體經濟收益增加時，便可以合理地分享應有的一份收益。另一個結果是促使工業家斥資購置節省勞動力的新型機器。這不但可以提高生產力，而且還有助於改良本港產品的質素。基於上述及其他種種因素，政府不擬接納有關放寬本港入境規則，以便大量輸入勞工的要求。

111. 在處理就業條件方面，本港多年來的目標，是要使該等條件大致上與鄰近國家一般最優厚的就業條件齊齊，而這些國家無論在經濟發展或社會文化背景方面均與本港相若。為達到這個目標，政府在過去十年間已制定一百四十二項勞工法例。不過，我們不會就此感到自滿。急進的經濟增長自然會帶來更高的社會期望，因此我們必須不斷提高各方面的水準。

112. 雖然僱主、工人和政府已努力促進工業安全，但隨著經濟活動的增加，工業意外數字不幸亦告上升。政府將會在本屆會期內，向本局提交有關以下事宜的法例：規定僱主和僱員須承擔工作安全和衛生方面的一般責任，授權法庭可將嚴重觸犯工業安全的人判囚，和管制工業用危險物質等。

## (7) 文娛康樂

113. 在香港這個社會，人人勤奮工作。另一方面，市民對文娛康樂的需求亦日益殷切。他們怎樣在一個擠迫但又日益富裕的環境度過餘暇，實在是談論生活質素時所不能忽略的重要問題。

## (a) 廣播事業

114. 在大多數市民的消閒活動中，電視和電台的廣播節目佔着重要地位。政府在去年宣佈多項廣播事業檢討委員會報告書主要建議而作出的決定，並陸續予以實施，進展良好。

## (i) 電視廣播的創設

115. 去年底，政府宣佈香港電台將改為向一個獨立的管理委員會負責。此舉可進一步提高市民參與公共廣播事業的程度。管理委員會的其中一項工作，是要決定香港電台將來進一步發展的方向。

116. 我們打算明年向本局提交有關成立該管理委員會的法例。同時，由於香港電台的地位將會改變，故在此期間，政府會研究和制訂該電台在財政及行政上的新安排。

## (ii) 廣播事務管理局

117. 本局於本年十月間，通過廣播事務管理局條例，八月一日，廣播事務管理局根據條例成立，負責管理廣播電視事宜。該管理局亦



# 1987年 八七至八八年度港督施政報告 ⑤

有成員十二名，其中九名成員，包括主席在內，並非政府人員。這些成員來自社會不同階層，因此應可真正代表市民大眾的利益。該管理局並會擬訂業務守則，以確保今後的電視節目，能更準確地反映觀眾的口味和欣賞水準。

118. 稍後，該管理局的管理範圍，將會擴大至包括廣播電台和有線電視。

## (iii) 有線電視

119. 一九八六年七月，行政局原則上接納廣播事務檢討委員會的建議，同意本港開辦有線電視。其後，政府公開邀請有興趣的機構遞交建議，結果共有八間機構表示有興趣在本港開辦有線電視，並提交初步建議書。

120. 有線電視除可播送電視節目外，亦可用於多項通訊服務方面。因此，開辦有線電視的可能性帶出了一項更基本的問題，就是現有的唯一電訊網，在未來數十年內，能否應付本港在通訊方面的需求，或是否應准許設立第二個電訊網。這是一個極為複雜和技術性的問題。為使香港日後能保持國際通訊中心的地位，我們必須找出正確的答案。因此，政府決定委託顧問公司，研究本港設立第二個電訊網在技術上和經濟上的影響，並提出報告。當這份報告在本年年底提交後，我們便可望在一九八八年下半年以招標方式，招商承辦本港的有線電視服務。

## (b) 文化

121. 在文化活動方面，香港現已成為這個地區的重要中心。香港能夠獲得這個地位，絕非偶然。

122. 政府的政策，是致力提高市民對文化和藝術表演的欣賞能力，鼓勵他們參與這些活動。這項政策着重培育本地人才和專業表演團體，並為他們提供適當的設施，作演出之用。

123. 過去一年間，這類設施增加不少。政府、市政局和區域市政局，在本港各區均有增建音樂廳和劇院。這些設施包括荃灣、沙田和屯門三區新近落成的大會堂。此外，位於尖沙咀的香港文化中心第二期工程將於一九八九年年中完成，屆時，全港各劇院和音樂廳的座位總數，將達21,000個之多。這個數目並沒有把香港體育館和伊利沙伯體育館的座位計算在內；但事實上這兩個體育館也不時用以舉行藝術表演。

124. 我們有很多水準甚高的演藝人才和團體，例如：香港管弦樂團、中英劇團和香港芭蕾舞團等，這實在是香港人的福氣。我們必須繼續培育這些人才，並且鼓勵更多市民前往欣賞，才可以使各項文娛設施物盡其用。今年較早時，我主持香港演藝學院第一屆畢業典禮。該學院即將培育出更多專業表演者和教師，為藝術的未來發展作出貢獻。

125. 本港除了培育本地人才外，還須吸引外國藝壇一流精英來港表演。近年來，我們已逐漸加強這項工作。市政局和區域市政局在這方面肩負重任，舉辦了不少節目和活動，並為本地表演者提供演出機會。此外，自一九七二年起香港藝術節每年均有舉行，且會繼續獲得政府撥款資助。香港藝術節已穩然成為國際文化界一年一度的盛事。

## (c) 體育及康樂

126. 體育及戶外康樂活動，同樣值得我們重視。對青少年來說，尤為重要。在推動和發展康樂活動方面，政府、市政局和區域市政局，以及眾多志願團體和機構，都擔負着積極和重要的角色。這些活動有讓市民參與的，也有旨在培育體壇精英的。

127. 本財政年度，當局會增加對體育團體的支持，並向這些團體提供更多專業意見，以協助市民參加在本港及外地舉行的康樂活動和賽事。康樂體育局、市政局和區域市政局預算在本財政年度撥款超過三千二百萬元，資助多項活動。

128. 本港的體育設施種類繁多，足令市民感到自豪。現時共有十九座標準面積的公共泳池，另有四座在興建中。至於多種用途的運動場，則共有十七座，並另有二十六座在興建中。每間都備有籃球、排球、羽毛球、足球及健身等運動項目的場地和設施。此外，尚有香港體育館和伊利沙伯體育館，可供舉辦大型室內康樂活動和賽事。

129. 本港面積雖小，但郊野公園卻有二十二個之多，佔全港土地總面積40%，是市民遠離鬧市、到郊外舒展身心、呼吸新鮮空氣的好去處。一九八七

至八七年度，前往郊野公園的遊人約達一千萬人次，這清楚顯示郊野公園一直是市民喜愛的郊遊地點。過去數月來，我亦曾多次漫步郊野公園。

## (8) 旅行與旅遊

130. 香港人煙稠密，又兼具商業社會的特色，因此，能夠自由前往本港以外的地方旅行，不受限制，自然是大多數香港人所極為關注的事。他們希望能夠肯定在前往其他國家時所遇到的不便和所需辦理的手續，都盡量減至最少。

## (a) 護照及旅行證件

131. 最近，很多人對英國國民（海外）護照在使用時會否出現問題一事，極表關注。

132. 英國國民（海外）地位，已於七月一日開始適用，而英國國民（海外）護照亦在同日開始簽發。有資格領取該護照的人士，可以在一九九七年後繼續使用該護照。至於英國屬土公民護照，則會在香港特別行政區成立後，不再有效。中英兩國在與聯合國有關的互換備忘錄中，已為新護照作出規定。在新護照推出前大約九個月，英國政府和香港政府便已在外交上多方努力，向其他政府解釋這種新地位。雖然曾經有人就此事作出相反言論，但我們從各國政府得到的反應，卻令人鼓舞，因為本港市民經常前往的國家中，有大部分已經公開表示對英國國民（海外）護照和英國屬土公民護照，一視同仁，包括在現有安排下豁免入境簽證手續。並無任何政府表示會拒絕持有英國國民（海外）護照的旅客入境。

133. 我知道市民很關注英國國民（海外）護照是否有效的問題。雖然並非所有國家都發表聲明，表示接納英國國民（海外）護照，但這並不重要，而我們亦不會期望所有國家都作出這樣的聲明。英國國民（海外）護照是英國外交及聯邦事務大臣授權簽發的英國護照，正如任何一種護照一樣，理應獲其他國家接納為有效的旅行證件。倘若在極罕有的情況下，他們不接納該護照，則他們便有責任清楚表明態度。我有充分理由相信，本港市民現時使用英國屬土公民護照所享有的方便和所能到達的地方，不會因為改用英國國民（海外）護照而有所減少。

## (b) 寬簡化出入境管制

134. 對於旅客來說，能夠方便快捷地辦理出入本港的手續，非常重要。本年五月，政府在港灣碼頭和深水埗碼頭的出入境管制站裝置電腦系統。該系統現時已擴展至羅便申道和紅磡的出入境管制站；稍後更會擴展到文咸街及沙頭角邊境站。其後，這個系統將會在一九八八年年中擴展至機場和位於廣東道的中途客運碼頭，並在一九八九年年中擴展至馬六甲。屆時，所有持香港身份證的旅客都可毋須填寫抵港及離境申報表，而透過各出入境管制站。

## (c) 旅行代理商

135. 有時由於旅行社突然停業，或不能履行其責任，以致有部份度假人士及其他旅遊人士蒙受損失。我們非常同情那些旅遊夢碎成空，並要損失金錢的人。這個問題並非香港獨有。儘管香港有法例管制旅行代理商，但我們已清楚看到，除非當局動用大量資源，否則單靠法例是無法為市民提供足夠保障，免使他們因旅行社倒閉或經營不善而受害。現時各方面似乎已有共識，認為最佳的方法是由旅遊業實行自律，採用正當及謹慎的經營手法，以維護本身的信譽和顧客的利益。政府現正與該行業的人士密切聯絡，以期盡早達到這個目標。

## (d) 旅遊業

136. 旅遊並不單指市民到外地觀光。外地遊客訪港也是香港生活的一大特色。一直以來，旅遊業對本港的經濟貢獻甚大。該行業主要是依賴本身的資源，政府並無給予補助。即使是旅遊協會，其經費主要也是來自酒店房租。七十年代中期，來港的遊客人數曾大達到每年一百萬人次，這個數目將增至每年四百萬人次。在香港的酒店中，有數間躋身世界最佳酒店之列。我們更有首屈一指的購物設施，也可提供各式各樣的佳餚美食，再加上香港是通往中國的門戶，難怪香港能吸引那麼多遊客到來旅遊。

## (9) 治安與防務

## (a) 罪案

137. 談過令人欣慰的一面後，現在轉而談談本港市民甚感興趣的治安問題。在任何人煙稠密的大都會，對付罪案都是一項永無休止的工作。本港多年來一直致力撲滅罪行，成績斐然。而本港警務人員盡忠職守，效率超卓，使市民可以安居樂業，實在值得表揚。本港犯罪活動不但受到控制，而且有證據顯示正在減少，實令人鼓舞。犯罪工作當然可以不斷改進，但看來香港在這方面的成績實較許多其他大城市為佳。

## (i) 三合會

138. 三合會問題特別令人關注。過去一年，撲滅罪行委員會繼續把處理三合會問題列為首要任務，並已採取多項對策。其中一項重要措施是使用單向觀察鏡，使與案件有關的證人可以得到更妥善的保護。此外，當局亦對被控身為三合會會員而告罪名成立的人，施以更嚴厲的懲罰，並正擬定法例收緊對付非法賭博、濫用藥物，以及與實業有關的滋擾等罪行的條例。政府亦正制訂一套計劃，讓三合會會員可以脫離會籍；又會在明年啓用一套電腦處理罪案資料系統，加強對付三合會活動和其他嚴重罪行的能力。

139. 另一方面，涉及青少年犯罪的罪案有上升的趨勢，值得我們特別留意。當局正採取步驟，改善和修訂對這類罪犯的判決政策，為他們提供更多改過自新的機會。此外，政府又擬訂方法，例如通過使用特別編寫的教材，來加強學校在對付青少年犯罪問題方面的參與。同時，區議會和分區撲滅罪行委員會亦對各區的青少年犯罪問題，更為留意。

## (ii) 商業罪案

140. 本港有史以來歷時最長，而又最複雜的訴訟案件已於最近審結。這宗案件再次引起市民對商業罪案的關注。各位議員都知道，政府研究這個問題，已有一段日子。現在，當局已擬定一項條例草案，目的是在可行範圍內，實施複雜商業罪案特別委員會提出的有關建議，使複雜商業罪案的審訊，無論在審判階段或實際進行時，均得以改善。不久，當局便會就這些建議向行政局徵詢意見。

## (iii) 貪污罪案

141. 當局在撲滅貪污罪行方面的工作未曾稍懈，並取得若干重大成果。這實在使我感到欣慰。現時廉政公署所接獲的貪污舉報似乎正在減少，其中尤以有關公務員的舉報為然。另一方面，對貪污和有關罪行所提出的檢控，以及檢控成功的案件數目，均有增加。

## (iv) 濫用藥物

142. 濫用藥物這個問題多年來一直困擾本港。吸毒和販毒所造成的禍害現已遍及全球。香港正全力對付這些禍害，而我們所使用的方法和獲致的成就更得到國際推許。香港在協助統籌國際間共同遏止販毒的工作上，是這個地區的翹楚。本港與中國政府在這方面保持緊密聯繫，大大減少「毒得」的非法輸入量，特別令人覺得高興。

143. 這並不是說本港沒有濫用藥物的問題。問題是存在的，但正逐漸受到控制，尤以涉及海洛英的問題為然。我們也正在採取強硬措施，對付日益嚴重的濫用精神科藥物問題。

144. 當局亦嚴厲執行對付販毒活動的法例，在檢控販毒和銷毒方面都同樣積極。為了能夠更有效地從財源方面打擊毒品的買賣，政府現正制定新法例，授權法庭將不法之徒得自販毒的收益充公，並打算在本屆會期內，將法例提交本局審議。

## (b) 非法入境者

145. 非法入境者的問題亦須要不斷加以留意。在六月間，由於一些毫無根據的謠言，謂香港將會實行特赦，致令非法入境者的數目激增。本港的防衛隊伍再一次發揮專業精神，努力不懈地把抵港的非法入境者差不多全數捕獲，立即遣回原地。他們的表現實在值得讚揚。廣東和深圳當局在排拒非法入境者滲入香港方面，亦下了不少功夫，這也是本港與廣東深圳兩地密切合作成果。我要再度明確表示：非法入境者絕不會獲得特赦。

146. 在近期數月來，香港除了要面對經常出現的非法入境問題外，還要面對另一個新問題，就是已移居中國的越南難民，企圖非法進入香港的問題。他們留港期間，對香港的資源所造成的負擔，與難民所造成的負擔無異。不過，他們只是非法入境者而非難民，必須當作非法入境者處理。中國當局已允與香港合作，以便有效地解決這個



# 股市專欄

## 增加土地儲備與增購收租物業 其士積極擴展地產業務

【本報訊】其士集團在過去一年，積極擴展其地產業務，增加土地儲備與增購收租物業，其士集團在過去一年，積極擴展其地產業務，增加土地儲備與增購收租物業，其士集團在過去一年，積極擴展其地產業務，增加土地儲備與增購收租物業...

## 港股市繼續明顯反覆 大市走勢先抑後揚

【本報訊】昨日港股市繼續明顯反覆，大市走勢先抑後揚，昨日港股市繼續明顯反覆，大市走勢先抑後揚，昨日港股市繼續明顯反覆，大市走勢先抑後揚...

## 瑞興以每股八元價格 配售四百七十萬新股

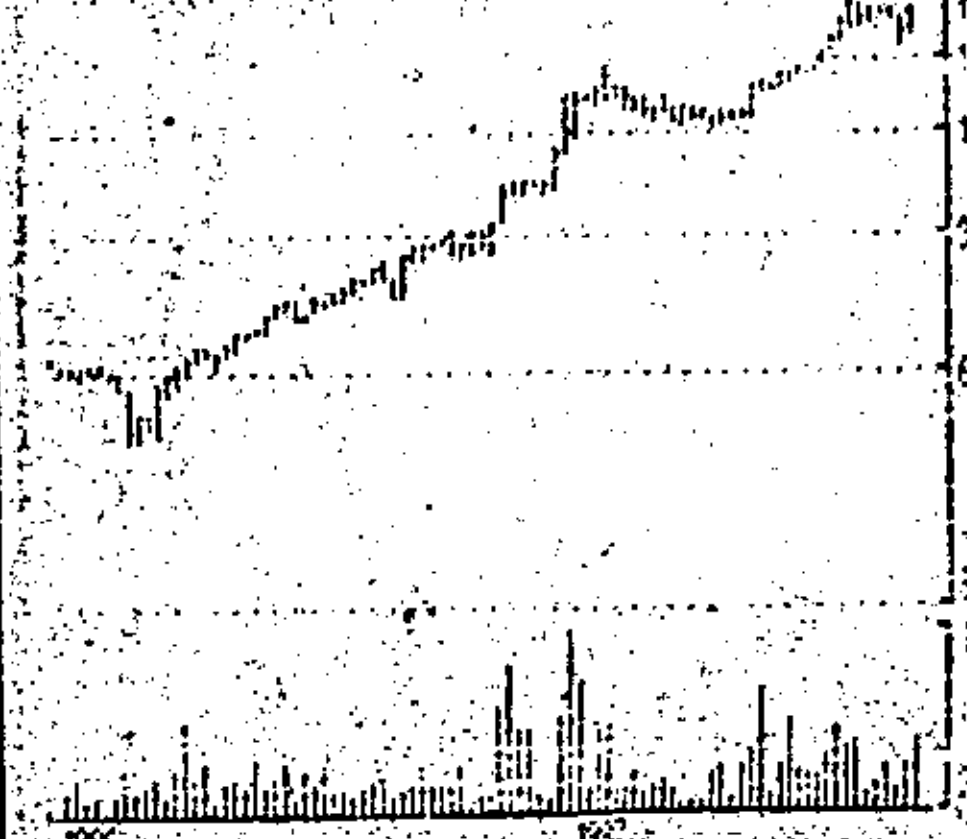
【本報訊】瑞興集團昨日宣佈，以每股八元價格，配售四百七十萬新股，瑞興集團昨日宣佈，以每股八元價格，配售四百七十萬新股...

### 恒生指數昨日變動表

前收市	3906.44
10:15AM	3847.90
10:30AM	3860.14
10:45AM	3862.08
11:00AM	3867.64
11:15AM	3873.67
11:30AM	3876.60
11:45AM	3887.21
12:00	3893.96
12:15PM	3899.68
12:30PM	3905.55
變動(點)	-0.89
2:45PM	3917.17
3:00PM	3927.25
3:15PM	3933.75
3:30PM	3936.13
最高	3945.51
最低	3846.80

### 十月七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與九月底比較	P/E
友利電訊	2.90	3.55	65.11%	17.11
裕興建築	4.40	4.80	35.21%	186.05
冠亞商業	3.125	3.45	30.19%	12.18
冠亞商業	1.68	1.90	28.38%	12.18
華美商業	2.30	2.70	20.00%	15.91
華美商業	1.62	1.75	18.24%	13.13
永新企業	3.80	4.20	12.75%	59.36
永新企業	5.00	5.55	1.45%	87.50
永新企業	3.05	3.50	1.45%	87.50
永新企業	0.54	0.61	8.96%	—



本港擁有各項有利投資條件，本港擁有各項有利投資條件，本港擁有各項有利投資條件...

## 日證公開發行 本港擁有各項有利投資條件

【本報訊】日本證券公開發行，本港擁有各項有利投資條件，日本證券公開發行，本港擁有各項有利投資條件...

## 亞洲證券配售新股 集資九千一百萬元

【本報訊】亞洲證券配售新股，集資九千一百萬元，亞洲證券配售新股，集資九千一百萬元...

## 發行一成新股 集資一億一千一百萬元

【本報訊】發行一成新股，集資一億一千一百萬元，發行一成新股，集資一億一千一百萬元...

德榮可期恢復派息，德榮可期恢復派息，德榮可期恢復派息...

各項業務具有良好發展，各項業務具有良好發展，各項業務具有良好發展...

基利建新集團，基利建新集團，基利建新集團...

市股地各，市股地各，市股地各...

新時代漲升勢突然，新時代漲升勢突然，新時代漲升勢突然...

德榮可期恢復派息，德榮可期恢復派息，德榮可期恢復派息...

各項業務具有良好發展，各項業務具有良好發展，各項業務具有良好發展...

基利建新集團，基利建新集團，基利建新集團...

市股地各，市股地各，市股地各...

新時代漲升勢突然，新時代漲升勢突然，新時代漲升勢突然...

### 香港股市行情表(二)

股票名稱	收市	升跌	最高	最低
恒生指數	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
金銀	247.10	+3.70	250.30	243.70
公用	4.953.79	+109.61	5.064	4.844
地產	5.915.14	+1.31	6.026	5.794
工業	3.512.16	+22.29	3.534	3.490
交通	3.05	+0.05	3.10	3.00
零售	3.05	+0.05	3.10	3.00
金融	3.05	+0.05	3.10	3.00
地產	3.05	+0.05	3.10	3.00
工業	3.05	+0.05	3.10	3.00

### 恒生指數期貨行情

合約月份	收市	升跌	最高	最低
10月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
11月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
12月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
1月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
2月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
3月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
4月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
5月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
6月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
7月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81
8月	3936.13	+29.69	3960.09	3891.81

### 十大成交金額

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	113,551,712
國泰航空	102,387,552
新華製衣	99,766,600
太古洋行	93,499,496
永新企業	67,587,528
香港電話	56,871,312
新華製衣	52,893,620
新華製衣	50,334,300
新華製衣	50,317,344
新華製衣	49,110,152

### 十大成交股數

股票名稱	成交股數
匯豐銀行	62,400,000
國泰航空	65,022,224
新華製衣	35,084,668
太古洋行	31,236,000
永新企業	21,524,000
香港電話	20,515,000
新華製衣	18,669,000
新華製衣	15,772,200
新華製衣	15,089,242
新華製衣	15,089,242

### 十大上升股票

股票名稱	上升幅度
新時代地產	+497.01%
德生金銀	+40.69%
永利電訊	+22.41%
威利電訊	+20.00%
威利電訊	+17.93%
威利電訊	+17.39%
威利電訊	+14.75%
威利電訊	+13.51%
威利電訊	+13.09%
威利電訊	+12.96%



# 香港股市行情表(一)

成交金額: 3,099,589,275  
成交股數: 903,466,748  
恒生指數: 3,936.13 +29.69  
1987年10月7日(星期三)

★ 除淨 ★ 除息 ★ 創新高

今晨最高	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.70	021	聯合企業	12.70	12.70	12.60	12.50	12.70	12.60	-0.10	-75	27,143	344,359	3.20	9.38	6.58
14.00	103	亞洲保險	13.40	13.60	13.40	13.40	13.60	13.40	—	—	42,000	584,300	3.40	13.50	4.11
38.75	023	東亞銀行	33.50	33.50	33.00	33.25	33.50	33.50	—	—	232,680	7,747,950	0.51	24.60	2.00
17.00	371	匯豐銀行	4.15	4.10	3.90	3.975	4.00	3.975	-0.175	-8	925,578	3,687,621	1.01	14.06	0.75
5.83	123	嘉德保險	5.30	5.40	5.15	5.30	5.35	5.35	+0.05	+138	4,496,978	23,827,758	1.38	22.29	3.18
2.175	282	Chasia	1.89	1.88	1.84	1.85	1.88	1.88	-0.03	-49	282,000	522,150	0.47	—	—
5.10	121	紀德投資	3.625	5.10	3.60	5.10	4.90	5.10	+1.475	+2	89,520	379,298	1.30	—	—
5.40	106	Crusader	4.95	4.90	4.75	4.875	4.90	4.90	-0.05	-63	2,264,000	11,000,400	1.24	30.43	—
3.35	033	匯豐銀行	3.20	3.35	3.10	3.25	3.275	3.275	+0.075	+94	13,876,000	44,836,824	0.83	59.22	1.38
8.7	129	永隆銀行	1.75	1.75	1.75	1.85	1.87	1.87	+0.12	+39	543,000	983,610	0.48	6.76	8.02
5.00	214	FR Spec	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	240,000	1,200,000	1.27	30.67	0.40
52.00	011	恒生銀行	49.00	49.50	47.75	49.25	49.50	49.25	+0.25	+158	965,860	47,066,964	12.51	25.78	2.18
11.10	005	匯豐銀行	10.60	10.70	10.50	10.70	10.60	10.60	—	—	10,722,681	113,551,712	2.69	15.08	3.42
11.60	145	香港房屋	11.20	—	—	11.20	11.50	11.20	—	—	—	—	2.85	9.21	9.37
1.51	148	匯豐銀行	1.44	1.50	1.40	1.47	1.48	1.47	+0.03	+101	350,000	523,240	0.37	15.71	2.73
0.70	168	匯豐銀行	0.62	0.64	0.68	0.63	0.64	0.64	+0.02	+76	65,022,224	40,285,544	0.18	91.29	—
4.025	183	匯豐銀行	3.85	4.025	3.825	3.95	4.05	4.025	+0.175	+63	107,000	418,950	1.02	45.25	—
2.90	197	匯豐銀行	2.70	2.55	2.55	2.55	2.60	2.55	-0.15	-6	30,000	76,500	0.65	—	—
3.75	376	匯豐銀行	3.60	3.75	3.60	3.70	3.75	3.70	+0.10	+88	1,392,000	5,080,650	0.94	20.90	2.57
4.10	174	匯豐銀行	3.425	3.60	3.375	3.50	3.525	3.525	+0.10	+84	3,567,250	12,499,197	0.90	7.10	—
1.47	222	匯豐銀行	1.25	1.34	1.12	1.24	1.25	1.25	—	—	2,988,720	10,320,000	0.32	—	—
1.29	226	匯豐銀行	1.25	1.24	1.13	1.13	1.15	1.15	-0.10	-3	520,000	615,400	0.28	30.10	—
4.00	227	匯豐銀行	3.80	3.80	3.80	3.725	3.825	3.80	+0.20	+52	202,395	749,019	0.97	61.89	1.32
7.90	086	匯豐銀行	7.40	7.60	6.95	7.50	7.50	7.50	+0.10	+124	5,882,982	44,049,858	1.91	34.80	2.66
2.15	258	匯豐銀行	1.94	2.15	1.91	2.125	2.15	2.125	+0.185	+22	736,000	1,475,670	0.54	27.60	0.47
1.24	261	匯豐銀行	1.54	—	—	1.54	1.64	1.64	+0.10	—	—	—	0.42	10.69	—
2.70	265	匯豐銀行	2.55	2.60	2.525	2.575	2.575	2.575	+0.025	+135	148,000	378,350	0.65	—	—
4.10	349	匯豐銀行	3.80	3.85	3.85	3.75	3.75	3.75	-0.05	-58	2,136,234	8,013,378	0.95	—	—
59.00	096	匯豐銀行	58.00	58.00	55.50	55.00	56.00	55.50	-0.50	-68	8,400	467,990	14.10	15.72	3.27

1.92	104	匯豐銀行	1.68	1.92	1.68	1.88	1.90	1.90	+0.22	+9	13,278,000	23,885,960	0.48	12.16	4.74
3.50	271	匯豐銀行	2.95	2.925	2.80	2.85	2.875	2.875	-0.075	-28	11,484,000	33,078,278	0.73	206.83	—
3.425	024	匯豐銀行	3.175	3.30	3.00	3.175	3.25	3.20	+0.025	+144	1,470,000	4,618,800	0.81	13.22	3.88
1.83	025	匯豐銀行	1.78	1.78	1.70	1.73	1.74	1.74	-0.02	-60	3,174,000	5,492,800	0.44	16.23	4.60
5.803	116	匯豐銀行	5.45	5.70	5.40	5.65	5.70	5.70	+0.25	+60	245,749	1,377,795	1.45	14.14	3.02
1.30	367	匯豐銀行	1.55	1.70	1.53	1.67	1.70	1.69	+0.14	+26	15,099,242	24,516,752	0.43	—	—
8.00	118	匯豐銀行	7.20	—	—	7.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.70	038	匯豐銀行	7.30	7.35	7.15	7.30	7.35	7.25	-0.05	-52	191,000	1,378,200	1.84	14.28	2.64
3.30	131	匯豐銀行	3.20	3.25	2.95	3.10	3.15	3.15	-0.05	-50	889,327	3,056,427	0.80	22.44	0.64
1.25	264	匯豐銀行	1.75	1.75	1.57	1.58	1.58	1.58	-0.17	-2	575,000	945,100	0.40	—	—
1.05	075	匯豐銀行	1.08	1.08	1.04	1.06	1.06	1.06	—	—	180,844	189,652	0.27	—	—
15.70	015	匯豐銀行	15.50	15.70	15.50	15.60	15.70	15.70	+0.20	+126	2,723,786	41,991,432	3.89	26.44	1.81
22.90	016	匯豐銀行	22.20	22.90	22.00	22.20	22.80	22.80	+0.60	+90	1,237,085	27,695,240	5.79	27.51	1.25
15.20	208	匯豐銀行	15.00	15.20	14.70	15.00	15.10	15.00	—	—	2,180,588	31,615,846	3.81	—	—
15.20	209	匯豐銀行	15.00	15.20	14.70	15.00	15.10	15.00	—	—	17,000	224,900	3.51	—	—
13.10	069	匯豐銀行	11.80	12.30	11.30	12.00	12.30	12.30	+0.50	+67	182,000	1,900,600	3.12	16.22	3.91
6.25	184	匯豐銀行	5.85	5.90	5.70	5.75	5.85	5.80	-0.05	-73	1,370,000	7,918,100	1.47	35.47	1.72
0.70	070	匯豐銀行	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
205	Mega Pacif	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.15	218	匯豐銀行	2.725	2.725	2.70	2.675	2.725	2.725	—	—	32,000	86,700	0.69	21.16	1.47
14.50	224	匯豐銀行	14.10	14.10	13.90	13.90	14.10	13.90	-0.20	-56	24,064	335,232	3.53	9.90	1.44
1.69	169	匯豐銀行	1.40	1.69	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—	—	—	—	—	—
3.50	249	匯豐銀行	3.275	3.175	3.05	3.15	3.175	3.175	-0.10	-18	1,490,000	4,682,850	0.81	14.49	3.78
3.50	253	匯豐銀行	3.125	3.50	3.10	3.425	3.50	3.45	+0.325	+9	964,000	3,195,050	0.88	—	—
28.00	016	匯豐銀行	27.50	27.70	27.20	27.60	27.70	27.60	+0.10	+159	3,404,355	93,499,486	7.01	23.65	2.02
5.15	087	匯豐銀行	4.85	4.975	4.75	4.925	4.95	4.95	—	—	3,370,000	16,252,556	0.29	21.38	2.54
1.80	288	匯豐銀行	1.15	1.18	1.05	1.13	1.15	1.13	-0.02	-41	8,467,000	9,421,400	1.28	—	—
9.20	290	匯豐銀行	8.80	8.90	8.30	8.40	8.65	8.65	+0.35	+108	5,586,210	4,590,035	2.17	17.61	0.35
5.20	020	匯豐銀行	5.20	5.30	5.05	5.25	5.25	5.25	+0.05	+108	2,488,200	12,872,230	1.33	23.12	2.29
4.75	100	匯豐銀行	4.25	4.25	4.15	4.15	4.25	4.15	-0.10	-40	448,000	1,672,300	1.06	11.67	3.09

22.00	101	匯豐銀行	21.50	22.00	21.50	21.50	22.00	21.50	-0.50	-16	485,200	2,725,895	1.42	0.91	80.17	
22.35	102	匯豐銀行	21.87	22.35	21.87	21.93	22.35	21.93	-0.42	-70	1,624,000	3,122,640	0.49	14.69	48.10	
21.14	115	匯豐銀行	20.46	21.14	20.46	20.46	21.14	20.46	-0.68	-57	110,000	1,552,240	0.36	—	—	
1.46	031	匯豐銀行	1.43	1.43	1.40	1.40	1.43	1.43	—	—	—	—	—	—	—	
1.123	123	匯豐銀行	1.123	1.23	1.12	1.20	1.22	1.21	-0.02	-47	345,600	419,004	0.31	—	—	
18.840	122	匯豐銀行	18.00	18.40	15.90	17.80	18.00	18.00	+2.00	+11	2,327,284	39,941,136	4.57	37.07	2.04	
7.25	293	匯豐銀行	6.95	7.00	6.70	6.85	6.90	6.90	-0.05	-80	808,000	5,499,200	1.75	39.38	—	
1.60	031	匯豐銀行	1.70	1.70	1.63	1.69	1.70	1.69	-0.01	-88	6,394,000	10,764,020	0.43	14.44	1.18	
0.34	034	匯豐銀行	1.33	1.38	1.29	1.34	1.36	1.36	+0.03	+98	35,084,658	48,985,404	0.35	8.34	2.12	
1.31	131	匯豐銀行	1.30	1.31	1.29	1.30	1.31	1.30	-0.01	-80	—	—	—	—	—	
18.90	095	匯豐銀行	18.90	19.00	18.30	18.90	18.90	18.90	-0.10	-80	239,800	4,483,500	1.78	—	—	
1.30	136	匯豐銀行	1.28	1.38	1.28	1.32	1.32	1.32	+0.04	+98	11,083,200	28,799,420	0.49	9.78	5.67	
1.40	040	匯豐銀行	1.28	1.40	1.28	1.32	1.32	1.32	+0.04	+98	2,227,000	6,147,525	0.70	7.65	1.81	
17.80	104	匯豐銀行	16.90	17.00	16.70	16.90	17.00	16.90	+0.10	+165	3,902,222	5,363,441	2.42	21.46	2.63	
1.72	146	匯豐銀行	1.50	1.72	1.40	1.60	1.60	1.60	-0.10	-44	496,000	871,800	0.44	86.00	—	
1.25	152	匯豐銀行	1.20	1.25	1.10	1.20	1.20	1.20	-0.05	-41	37,000	554,000	3.81	11.48	6.00	
9.60	154	匯豐銀行	9.00	9.60	8.90	9.30	9.30	9.30	+0.30	+127	38,000	1,462,200	1.00	12.89	6.32	
30.50	172	匯豐銀行	29.50	30.50	29.00	29.50	30.50	30.50	+1.00	+103	7,000	347,500	12.70	10.17	5.50	
12.10	173	匯豐銀行	12.00	12.10	11.80	12.00	12.10	12.10	—	—	374,000	4,666,800	3.18	29.99	1.60	
2.20	190	匯豐銀行	2.15	2.25	2.15	2.25	2.25	2.25	—	—	1,018,000	2,543,000	0.64	84.73	2.70	
2.25	191	匯豐銀行	2.05	2.27	2.00	2.15	2.17	2.15	+0.10	+58	2,761,000	5,904,450	0.55	24.24	3.92	
4.40	196	匯豐銀行	4.30	4.30	3.88	4.27	4.30	4.30	—	—	3,960,000	16,063,260	1.09	43.35	1.60	
2.935	375	匯豐銀行	2.905	3.35	2.85	3.30	3.35	3.30	+0.25	+89	11,038,000	99,786,600	2.38	62.90	0.60	
17.50	411	匯豐銀行	14.80	15.10	14.00	15.00	15.10	15.00	+0.20	+124	164,000	2,415,900	3.81	37.30	1.40	
2.50	169	匯豐銀行	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—	—	—	—	—	—	
1.77	339	匯豐銀行	1.62	1.77	1.61	1.75	1.77	1.75	+0.13	+33	31,236,000	52,893,620	0.44	15.28	3.40	
4.448	360	匯豐銀行	4.30	4.35	4.20	4.30	4.32	4.35	+0.025	+156	2,222,000	9,520,550	1.10	18.56	1.60	
18.840	122	匯豐銀行	18.00	18.30	17.80	17.80	17.90	17.80	-0.50	-22	520,462	6,307,800	4.82	4.50	15.00	
29.60	212	匯豐銀行	29.40	29.00	28.30	28.70	28.80	28.80	+0.40	+123	1,093,000	2,685,500	7.32	20.11	5.50	
1.63	213	匯豐銀行	1.60	1.70	1.63	1.68	1.75	1.80	+0.10	+49	10,320,000	18,128,772	0.46	16.42	4.00	
2.275	172	匯豐銀行	2.30	2.275	2.375	2.40	2.225	2.20	+0.40	+17	16,889,000	87,587,528	1.07	13.15	1.80	
2.125	173	匯豐銀行	2.10	2.125	2.168	2.171	2.122	2.10	—	—	11,720,000	20,033,840	0.43	6.93	7.00	
0.62	076	匯豐銀行	0.50	0.65	0.48	0.53	0.54	0.55	+0.03	+48	82,400,000	142,238,048	0.33	—	—	
2.840	243	匯豐銀行	2.875	2.70	2.575	2.675	2.720	2.675	-0.045	-3	2,068,400	4,708,400	0.88	17.20	3.90	
2.70	223	匯豐銀行	2.30	2.30	2.20	2.26	2.28	2.28	—	—	3	57,000	3,127,600	0.57	15.84	3.00
18.840	234	匯豐銀行	18.30	19.00	18.30	18.90	19.00	19.00	-0.20	-9	40,000	131,200	0.61	57.45	0.30	
2.80	081	匯豐銀行	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	+0.10	+134	137,300	1,366,000	2.54	22.31	4.20	
2.80	090	匯豐銀行	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	-0.025	-64	1,920,000	4,838,225	0.88	21.49	2.20	
13.40	084	匯豐銀行	13.40	13.40	13.40	13.40	13.40	13.40	+0.60	+58	2,820,712	36,280,900	3.40	26.12	2.60	
2.45	253	匯豐銀行	2.35	2.35	2.20	2.30	2.35	2.35	—	—	836,000	1,904,560	0.60	—	—	
1.91	353	匯豐銀行	1.80	1.91	1.80	1.80	1.91	1.90	+0.40	+72	227,250	2,531,800	2.90	9.27	1.80	
2.780	473	匯豐銀行	2.800	2.780	2.830	2.760	2.780	2.760	+0.180	+46	99,500	2,883,428	0.71	—	—	
3.360	413	匯豐銀行	3.200	3.800	2.825	3.550	3.575	3.550	+0.650	+3	2,967,000	9,358,700	0.90	47.12	2.00	
3.600	433	匯豐銀行	3.600	3.675	3.550	3.575	3.575	3.550	+0.112	+112	1,291,000	7,383,900	1.46	16.03	2.20	
25.950	413	匯豐銀行	25.800	25.840	25.775	25.775	25.775	25.775	-0.01	-87	4,508,000	8,184,420	0.46	12.81	4.20	
1.60	088	匯豐銀行	1.610	1.600	1.480	1.490	1.500	1.500	-0.10	-83	11,044,000	15,648,000	3.81	8.88	5.50	
3.600	098	匯豐銀行	3.575	3.45	3.25	3.26	3.45	3.425	+0.05	+121	3,444,000	18,446,475	0.87	28.54	7.80	
10.50	293	匯豐銀行	10.300	10.600	10.675	10.600	10.600	10.600	—	—	160,219	9,017,168	0.85	40.88	1.80	
2.60	293	匯豐銀行	2.600	2.600	2.600	2.600	2.600	2.600	-0.00	-1	162,000	927,600	1.52	—	—	





# 航空訊

## 港督衛奕信爵士施政報告強調 貨櫃運輸增長迅速 當前急務擴展港口

### 亦設法將機場潛力進一步擴展

【特訊】港督衛奕信爵士昨在立法局發表施政報告，強調貨櫃運輸增長迅速，當前急務擴展港口，亦設法將機場潛力進一步擴展。

衛爵士在報告中指出，香港貨櫃運輸業在過去一年中，增長速度之快，實為世界罕見。去年全港共處理貨櫃一百零二萬零二千個，較前年增加百分之二十二點五。其中，由海運進出的貨櫃，佔了百分之九十八點五。

為了應付日益增長的貨櫃運輸需求，港府決定在未來三年內，撥款一億零五百萬元，用於擴展港口設施。這項計劃包括：在葵青貨櫃碼頭興建四座新貨櫃碼頭，增加泊位二十二個；在葵青貨櫃碼頭興建一座新貨櫃堆棧，增加堆棧面積一百萬平方呎；在葵青貨櫃碼頭興建一座新貨櫃裝卸平台，增加裝卸平台面積一百萬平方呎。

此外，港府亦決定在未來三年內，撥款一億零五百萬元，用於擴展機場設施。這項計劃包括：在機場興建一座新客運大樓，增加客運量一百萬人次；在機場興建一座新貨運站，增加貨運量一百萬噸；在機場興建一座新控制塔，增加控制範圍一百萬平方呎。

## 邊拿芬經港往歐洲 基士廷日內移智利

### 東方事業家下週四離港訪美加 渣打山度士十四日由港到港

【特訊】邊拿芬經港往歐洲，基士廷日內移智利。東方事業家下週四離港訪美加，渣打山度士十四日由港到港。

據悉，邊拿芬公司將於下週四由香港出發，前往歐洲。該公司負責人表示，此次行程將為期三個月，期間將訪問多個歐洲國家，並與當地政府官員及商界人士會面，商討合作事宜。

此外，基士廷公司亦將於下週四由香港出發，前往智利。該公司負責人表示，此次行程將為期一個月，期間將訪問智利多個城市，並與當地政府官員及商界人士會面，商討合作事宜。

## 旅遊信箱

### 歐洲火車證暢遊列國

【特訊】歐洲火車證暢遊列國，旅遊信箱。歐洲火車證可以在本港及歐洲各國使用，持證者可以暢遊歐洲各國，並享受優待。

歐洲火車證的有效期為一年，持證者可以在一年內無限次往返歐洲各國。持證者還可以享受優待，如：免收行李費、免收餐費、免收住宿費等。

欲購買歐洲火車證者，請向本港各大旅行社或郵政局查詢。郵政局地址：香港中環皇后大道中一號。

## Japan Line

美國西岸貨櫃航線  
Pacific South West / Pacific North West Service  
(MLB & IFO ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
4E. GOVERN	0173-011E	8 Oct.	8 Oct.
4E. GIFTED	0174-016E	15 Oct.	13 Oct.
4E. GUIDE	0175-021E	22 Oct.	20 Oct.
4E. GLEAMY	0155RE-015	26 Oct.	24 Oct.

Direct To: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE  
Also Accepting: LONG BEACH, OAKLAND, VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE

## ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
4E. GENTLE	0153RE-015	12 Oct.	10 Oct.
4E. GENTRY	0154RE-020	20 Oct.	18 Oct.
4E. GLEAMY	0155RE-015	26 Oct.	24 Oct.
4E. GOLDEN	0156RE-014	2 Nov.	31 Oct.

Direct To: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.  
Also accepting: SAVANNAH, NORFOLK, PHILADELPHIA, BOSTON, JACKSONVILLE.

CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL  
Tel: 0-276018, 0-282580.

## CARIBBEAN SEA

A VESSEL 十月十四日到港  
十月十五日開行  
直航: CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.  
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.  
貨倉截貨時間: 十月十三日(下午五時)

## CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL 十月十四日到港  
十月十五日開行  
直航: MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAPULCO, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL.  
貨倉截貨時間: 十月十三日(下午五時)

汎洋航運有限公司  
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.  
3702-3703 Shun Tak Centre, 德輔道中37樓  
香港干諾道中200號 Tel: 5-591065-0  
收貨站: 德輔道中200號 Tel: K-721889  
高第街24號 Tel: K-717998

## 奧航提倡學習風氣 資助學生留學中日

【特訊】奧地利航空公司(Österreichische Luftfahrtgesellschaften)最近宣佈，將資助學生留學中日。該公司表示，將資助一百名學生，前往日本或中國留學一年。資助金額為每名學生一萬美元。

奧航表示，此次資助計劃旨在提倡學習風氣，並促進中日文化交流。資助對象為奧地利籍學生，年齡在十八至二十五歲之間，且成績優異。資助計劃將於下月開始，資助名單將於下月公佈。

## 德航與START合作提供 電腦航空資料服務系統

【特訊】德國航空公司(Lufthansa)最近宣佈，將與START公司合作，提供電腦航空資料服務系統。該系統將為航空公司提供實時的航班資訊，包括：航班時刻表、航班狀態、航班延誤等。

德航表示，此次合作將提高航空公司的營運效率，並為旅客提供更準確的航班資訊。該系統將於下月開始使用，目前已有數家航空公司表示有意使用該系統。

## 明和周二赴澳洲 信春兼收台日貨

【特訊】明和公司將於下周二由香港出發，前往澳洲。該公司負責人表示，此次行程將為期一個月，期間將訪問澳洲多個城市，並與當地政府官員及商界人士會面，商討合作事宜。

此外，信春公司亦將於下周二由香港出發，前往台灣。該公司負責人表示，此次行程將為期一個月，期間將訪問台灣多個城市，並與當地政府官員及商界人士會面，商討合作事宜。

## 亞洲地區天氣預測

【特訊】亞洲地區天氣預測。亞洲地區天氣預測如下：

- 香港：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 台北：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 上海：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 北京：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 東京：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 新加坡：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 曼谷：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 馬尼拉：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 雅加達：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 泗水：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 巴達維亞：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 三寶壟：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 棉蘭：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 巨港：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 望加錫：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 馬辰：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 坤甸：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 安汶：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 馬辰：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 坤甸：多雲偶雨，氣溫25-30度。
- 安汶：多雲偶雨，氣溫25-30度。

## 入口船期表

今日入口輪船

船名	公司	日期	時間
NEP. AMBER	美國	八日	下午二時
SEA ROYAL	日本	八日	下午四時
ZIM BRISBANE	新加坡	八日	下午六時
UNI. MODEST	台灣	八日	下午八時
YELAN	台灣	八日	下午十時
MING. UNIVERSE	歐洲	八日	下午十二時
CALIFORNIA. MERCURY	美國	八日	下午二時
EVER. GOVERN	美國	八日	下午四時
SPECO. EXPRESS	沙巴	八日	下午六時
WINWARD	沙巴	八日	下午八時
AXEL. MAERSK	歐洲	八日	下午十時
CR. ABIDJAN	歐洲	八日	下午十二時
PRES. TYLER	歐洲	八日	下午二時
KHOD. REPIN	歐洲	八日	下午四時
SCANDUT. ORIENT	歐洲	八日	下午六時
LI. SHAN	歐洲	八日	下午八時
KOTA. WANGI	歐洲	八日	下午十時
HUAN. JIANG	歐洲	八日	下午十二時
HSING. HWA	歐洲	八日	下午二時
TANGHE	歐洲	八日	下午四時
AMBASSADOR	歐洲	八日	下午六時
CLARA. MAERSK	歐洲	八日	下午八時
FUCHUN	歐洲	八日	下午十時
KIA. WALEED	歐洲	八日	下午十二時

明日入口輪船

船名	公司	日期	時間
YS. PROSPERITY	美國	九日	下午二時
JEN. FREE	美國	九日	下午四時
GLORIA. PEAK	美國	九日	下午六時
HIMALAYA. MARU	日本	九日	下午八時
COLDEN. ODYSSEUS	歐洲	九日	下午十時
KATHRINE. SIF	歐洲	九日	下午十二時
TOYAMA	歐洲	九日	下午二時
SUN. ISLAND	歐洲	九日	下午四時
MILD. TRAN	歐洲	九日	下午六時
JOHNEVERETT	歐洲	九日	下午八時
KOREAN. CHANCE	歐洲	九日	下午十時
JEBSEN. TIMARU	歐洲	九日	下午十二時
WILLIS. WAVE	歐洲	九日	下午二時
TONG. JIANG	歐洲	九日	下午四時
SD. LUZON	歐洲	九日	下午六時
GEORGE. WASHINGTON	歐洲	九日	下午八時
BRIDGE	歐洲	九日	下午十時
SL. INDEPENDENCE	歐洲	九日	下午十二時
CARE. CORFU	歐洲	九日	下午二時
MARANON	歐洲	九日	下午四時
SINGAPORE. GLORY	歐洲	九日	下午六時
MING. SUN	歐洲	九日	下午八時
LARS. MAERSK	歐洲	九日	下午十時
LAURA. MAERSK	歐洲	九日	下午十二時
WU. FENG	歐洲	九日	下午二時
GUSHAN	歐洲	九日	下午四時
TRADE. RELISH	歐洲	九日	下午六時
HAI. CHUN	歐洲	九日	下午八時
WU. YEE	歐洲	九日	下午十時
LING. QUANE	歐洲	九日	下午十二時
CARGO. BAY	歐洲	九日	下午二時
MARINE. CONTAINER	歐洲	九日	下午四時
BENAVONS	歐洲	九日	下午六時
NATIONAL. PRIDE	歐洲	九日	下午八時
GOLD. VARD	歐洲	九日	下午十時
NORASIA. SHAJAH	歐洲	九日	下午十二時

## 出口船期表

今日出口輪船

船名	公司	日期	時間
NEP. AMBER	美國	八日	下午二時
SEA ROYAL	日本	八日	下午四時
ZIM BRISBANE	新加坡	八日	下午六時
UNI. MODEST	台灣	八日	下午八時
YELAN	台灣	八日	下午十時
MING. UNIVERSE	歐洲	八日	下午十二時
CALIFORNIA. MERCURY	美國	八日	下午二時
EVER. GOVERN	美國	八日	下午四時
SPECO. EXPRESS	沙巴	八日	下午六時
WINWARD	沙巴	八日	下午八時
AXEL. MAERSK	歐洲	八日	下午十時
CR. ABIDJAN	歐洲	八日	下午十二時
PRES. TYLER	歐洲	八日	下午二時
KHOD. REPIN	歐洲	八日	下午四時
SCANDUT. ORIENT	歐洲	八日	下午六時
LI. SHAN	歐洲	八日	下午八時
KOTA. WANGI	歐洲	八日	下午十時
HUAN. JIANG	歐洲	八日	下午十二時
HSING. HWA	歐洲	八日	下午二時
TANGHE	歐洲	八日	下午四時
AMBASSADOR	歐洲	八日	下午六時
CLARA. MAERSK	歐洲	八日	下午八時
FUCHUN	歐洲	八日	下午十時
KIA. WALEED	歐洲	八日	下午十二時

明日出口輪船

船名	公司	日期	時間
YS. PROSPERITY	美國	九日	下午二時
JEN. FREE	美國	九日	下午四時
GLORIA. PEAK	美國	九日	下午六時
HIMALAYA. MARU	日本	九日	下午八時
COLDEN. ODYSSEUS	歐洲	九日	下午十時
KATHRINE. SIF	歐洲	九日	下午十二時
TOYAMA	歐洲	九日	下午二時
SUN. ISLAND	歐洲	九日	下午四時
MILD. TRAN	歐洲	九日	下午六時
JOHNEVERETT	歐洲	九日	下午八時
KOREAN. CHANCE	歐洲	九日	下午十時
JEBSEN. TIMARU	歐洲	九日	下午十二時
WILLIS. WAVE	歐洲	九日	下午二時
TONG. JIANG	歐洲	九日	下午四時
SD. LUZON	歐洲	九日	下午六時
GEORGE. WASHINGTON	歐洲	九日	下午八時
BRIDGE	歐洲	九日	下午十時
SL. INDEPENDENCE	歐洲	九日	下午十二時
CARE. CORFU	歐洲	九日	下午二時
MARANON	歐洲	九日	下午四時
SINGAPORE. GLORY	歐洲	九日	下午六時
MING. SUN	歐洲	九日	下午八時
LARS. MAERSK	歐洲	九日	下午十時
LAURA. MAERSK	歐洲	九日	下午十二時
WU. FENG	歐洲	九日	下午二時
GUSHAN	歐洲	九日	下午四時
TRADE. RELISH	歐洲	九日	下午六時
HAI. CHUN	歐洲	九日	下午八時
WU. YEE	歐洲	九日	下午十時
LING. QUANE	歐洲	九日	下午十二時
CARGO. BAY	歐洲	九日	下午二時
MARINE. CONTAINER	歐洲	九日	下午四時
BENAVONS	歐洲	九日	下午六時
NATIONAL. PRIDE	歐洲	九日	下午八時
GOLD. VARD	歐洲	九日	下午十時
NORASIA. SHAJAH	歐洲	九日	下午十二時

## 出口船期表

今日出口輪船

船名	公司	日期	時間
NEP. AMBER	美國	八日	下午二時
SEA ROYAL	日本	八日	下午四時
ZIM BRISBANE	新加坡	八日	下午六時
UNI. MODEST	台灣	八日	下午八時
YELAN	台灣	八日	下午十時
MING. UNIVERSE	歐洲	八日	下午十二時
CALIFORNIA. MERCURY	美國	八日	下午二時
EVER. GOVERN	美國	八日	下午四時
SPECO. EXPRESS	沙巴	八日	下午六時
WINWARD	沙巴	八日	下午八時
AXEL. MAERSK	歐洲	八日	下午十時
CR. ABIDJAN	歐洲	八日	下午十二時
PRES. TYLER	歐洲	八日	下午二時
KHOD. REPIN	歐洲	八日	下午四時
SCANDUT. ORIENT	歐洲	八日	下午六時
LI. SHAN	歐洲	八日	下午八時
KOTA. WANGI	歐洲	八日	下午十時
HUAN. JIANG	歐洲	八日	下午十二時
HSING. HWA	歐洲	八日	下午二時
TANGHE	歐洲	八日	下午四時
AMBASSADOR	歐洲	八日	下午六時
CLARA. MAERSK	歐洲	八日	下午八時
FUCHUN	歐洲	八日	下午十時
KIA. WALEED	歐洲	八日	下午十二時

明日出口輪船

船名	公司	日期	時間
YS. PROSPERITY	美國	九日	下午二時
JEN. FREE	美國	九日	下午四時
GLORIA. PEAK	美國	九日	下午六時
HIMALAYA. MARU	日本	九日	下午八時
COLDEN. ODYSSEUS	歐洲	九日	下午十時
KATHRINE. SIF	歐洲	九日	下午十二時
TOYAMA	歐洲	九日	下午二時
SUN. ISLAND	歐洲	九日	下午四時
MILD. TRAN	歐洲	九日	下午六時
JOHNEVERETT	歐洲	九日	下午八時
KOREAN. CHANCE	歐洲	九日	下午十時
JEBSEN. TIMARU	歐洲	九日	下午十二時
WILLIS. WAVE	歐洲	九日	下午二時
TONG. JIANG	歐洲	九日	下午四時
SD. LUZON	歐洲	九日	下午六時
GEORGE. WASHINGTON	歐洲	九日	下午八時
BRIDGE	歐洲	九日	下午十時
SL. INDEPENDENCE	歐洲	九日	下午十二時
CARE. CORFU	歐洲	九日	下午二時
MARANON	歐洲	九日	下午四時
SINGAPORE. GLORY	歐洲	九日	下午六時
MING. SUN	歐洲	九日	下午八時
LARS. MAERSK	歐洲	九日	下午十時
LAURA. MAERSK	歐洲	九日	下午十二時
WU. FENG	歐洲	九日	下午二時
GUSHAN	歐洲	九日	下午四時
TRADE. RELISH	歐洲	九日	下午六時
HAI. CHUN	歐洲	九日	下午八時
WU. YEE	歐洲	九日	下午十時
LING. QUANE	歐洲	九日	下午十二時
CARGO. BAY	歐洲	九日	下午二時
MARINE. CONTAINER	歐洲	九日	下午四時
BENAVONS	歐洲	九日	下午六時
NATIONAL. PRIDE	歐洲	九日	下午八時
GOLD. VARD	歐洲	九日	下午十時
NORASIA. SHAJAH	歐洲	九日	下午十二時

## 出口船期表

今日出口輪船

船名	公司	日期	時間
NEP. AMBER	美國	八日	下午二時
SEA ROYAL	日本	八日	下午四時
ZIM BRISBANE	新加坡	八日	下午六時
UNI. MODEST	台灣	八日	下午八時
YELAN	台灣	八日	下午十時
MING. UNIVERSE	歐洲	八日	下午十二時
CALIFORNIA. MERCURY	美國	八日	下午二時
EVER. GOVERN	美國	八日	下午四時
SPECO. EXPRESS	沙巴	八日	下午六時
WINWARD	沙巴	八日	下午八時
AXEL. MAERSK	歐洲	八日	下午十時
CR. ABIDJAN	歐洲	八日	下午十二時
PRES. TYLER	歐洲	八日	下午二時
KHOD. REPIN	歐洲	八日	下午四時
SCANDUT. ORIENT	歐洲	八日	下午六時
LI. SHAN	歐洲	八日	下午八時
KOTA. WANGI	歐洲	八日	下午十時
HUAN. JIANG	歐洲	八日	下午十二時
HSING. HWA	歐洲	八日	下午二時
TANGHE	歐洲	八日	下午四時
AMBASSADOR	歐洲	八日	下午六時
CLARA. MAERSK	歐洲	八日	下午八時
FUCHUN	歐洲	八日	下午十時
KIA. WALEED	歐洲	八日	下午十二時

明日出口輪船

船名	公司	日期	時間
YS. PROSPERITY	美國	九日	下午二時
JEN. FREE	美國	九日	下午四時
GLORIA. PEAK	美國	九日	下午六時
HIMALAYA. MARU	日本	九日	下午八時
COLDEN. ODYSSEUS	歐洲	九日	下午十時
KATHRINE. SIF	歐洲	九日	下午十二時
TOYAMA	歐洲	九日	下午二時
SUN. ISLAND	歐洲	九日	下午四時
MILD. TRAN	歐洲	九日	下午六時
JOHNEVERETT	歐洲	九日	下午八時
KOREAN. CHANCE	歐洲	九日	下午十時
JEBSEN. TIMARU	歐洲	九日	下午十二時
WILLIS. WAVE	歐洲	九日	下午二時
TONG. JIANG	歐洲	九日	下午四時
SD. LUZON	歐洲	九日	下午六時
GEORGE. WASHINGTON	歐洲	九日	下午八時
BRIDGE	歐洲	九日	下午十時
SL. INDEPENDENCE	歐洲	九日	下午十二時
CARE. CORFU	歐洲	九日	下午二時
MARANON	歐洲	九日	下午四時
SINGAPORE. GLORY	歐洲	九日	下午六時
MING. SUN	歐洲	九日	下午八時
LARS. MAERSK	歐洲	九日	下午十時
LAURA. MAERSK	歐洲	九日	下午十二時
WU. FENG	歐洲	九日	下午二時
GUSHAN	歐洲	九日	下午四時
TRADE. RELISH	歐洲	九日	下午六時
HAI. CHUN	歐洲	九日	下午八時
WU. YEE	歐洲	九日	下午十時
LING. QUANE	歐洲	九日	下午十二時
CARGO. BAY	歐洲	九日	下午二時
MARINE. CONTAINER	歐洲	九日	下午四時
BENAVONS	歐洲	九日	下午六時
NATIONAL. PRIDE	歐洲	九日	下午八時
GOLD. VARD	歐洲	九日	下午十時
NORASIA. SHAJAH	歐洲	九日	下午十二時

## 出口船期表

今日出口輪船

船名	公司	日期	時間
NEP. AMBER	美國	八日	下午二時
SEA ROYAL	日本	八日	下午四時
ZIM BRISBANE	新加坡	八日	下午六時
UNI. MODEST	台灣	八日	下午八時
YELAN	台灣	八日	下午十時
MING. UNIVERSE	歐洲	八日	下午十二時
CALIFORNIA. MERCURY	美國	八日	下午二時
EVER. GOVERN	美國	八日	下午四時
SPECO. EXPRESS	沙巴	八日	











保良局粵劇籌款

## 雛鳳鳴演獅吼記

(港訊) 保良局籌募義建經費，特於本月十日假大會堂舉行籌辦慈善劇夜大會。由雛鳳鳴主席陳錦棠表示：本港社會服務機構多矣，日益增多，必須配合發展，教育、智育、體育、衛生等單位，提供給食、托兒、救濟、康復、康樂、醫藥及老幼等服務，而今次戲劇團之演出，正是為籌款設施善舉。

繼由粵劇團董事會主任委員李超金副總理李紹大報告詳情。今晚籌得五萬元，除撥充文庫外，其餘分派各社團。門券分五元、十元、二十元、五十元、六十元、七十元、九十元、一百元七種，在市內各場市價則減半。自本月十七日起，在市場中每張只收銀六元。

雛鳳鳴劇團台柱黃鳳姿、梅雪時、朱秀英、午兆堯、溫慧芳、朱麗霞等在會後更參觀該局兒童院及嬰兒組。

此外，尚有勸捐者陳廣錫基及王季華、莊烈庭、劉正甫、周有期、陳錦棠、陸耀輝、莊應龍等。程、趙國瑞、謝國祥、熊能興也。

此外，香港銀行更先支持，又粵劇團贊助款，捐助係為香港十萬正。(天)

區務委員會就職典禮

[illegible]

科技發明獎評選公佈

蔡祥棠發電機獲冠軍


由香港科技發展局主辦的「科技發明獎」



但柏寧酒店舉行預展，

先為新聞介紹其時裝及飾物種類同。登載今年秋冬季的時裝設計，集俗自然適，採用柔和的色調，再配以輕便的質料，如富士草、棉及羊毛等。

圖為舊秋多時裝展假柏酒店舉行。



遠東書院迎新追月  
古文物班續收學員

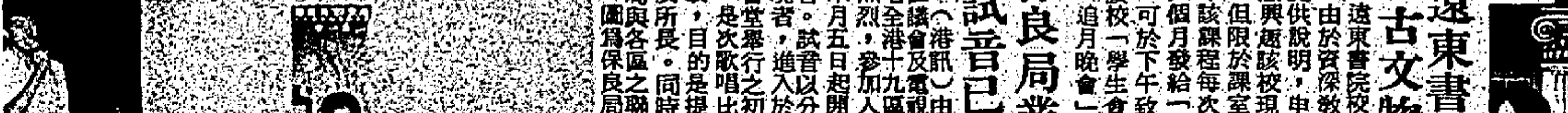
遠東書院外部，增設「古文物研究課程」，由於資深教授講解認真，每節有古代文物提供說明，申請入學者甚眾，且獲受學員歡迎，極感興趣。該班現向學者要求，故將接受申請入學，但限於舊室容量，僅能再收十名，額滿即止。中該課程下次上課為一萬元，不相銜接，修畢四個月後一結業證書。古文物研究入學，可於牛敦三一九六六三九號詢問。該校學費定八月一日開辦，無行歡迎新同學。一追月晚會，共慶中秋佳節。

保良局業餘歌唱大賽  
試音已開始月底初賽

（香港）由保良局主辦、政府贊助、十九區區議會及保良有限公司協辦之「保良局八七全港九業餘歌唱大賽」，上屆當局經訂於應酬熱烈，參加人數達三千多人。上屆當局經訂於本月五日起開始，假畢星樂業有限公司進行試音。該局分區形式進行，挑選各區之優秀歌者，進於本月廿一日至廿五個九龍大專會堂舉行初賽。

是次歌唱比賽為「保良局與區區運動之一環」，目的提供供業餘有興趣於歌唱表演者一展所長。同時，亦希望透過是次活動，加強該局與各區之聯繫。

圖為保良局歌唱大賽參賽者進行試音。



日領事趨向年青化

[illegible]

聘請主任校務員以節有意者請繕履歷近照電話函本報信箱456號收

[illegible]

地理學位代課教師十月  
十九日到職共十星期電  
5-781169北角衛理中學

[illegible]

誠  
官高社師1

**聘請幼師**  
幼稚園及小學幼師  
待遇優厚有意者請來  
九龍中環大馬路  
同信樓728號 啟

**誠聘補習導師兩名**  
欲兼職者請來電  
5-8637304

**補習教師**  
欲兼職者請來電  
5-8637304

**\$2200 招聘**  
試用期滿另行調整每日  
酬勞八小時者假期另加  
有意者請來電  
5-8637304

**社團書記**  
同會辦事處多區辦事處  
英文書寫多區辦事處  
同本報信箱1088號

**助理員**  
欲兼職者請來電  
6220002

**請男女賓**  
十五歲以上誠意請打  
電話先來電  
6220002

**港區津小**  
欲兼職者請來電  
6220002

**香港中西樂器導師**  
欲兼職者請來電  
6220002

大程電  
 部  
 工經多  
 驗於夏  
 與翁先  
 ★③

**急聘女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

**聘請女文員**  
 精熟廣東話及英文之女性秘書  
 有意者請親臨本公司面談  
 地址：新加坡亞答街150號  
 電話：5940097 萬元生治

0040順肥  
 勞皮  
 768  
 旺角

**華僑日報廣告信箱**  
下列信箱有信 請速收攷來取

030	801	837	705	1003	1051	1140
110	905	836	711	1004	1052	1145
188	806	835	715	1006	1064	1152
172	912	982	716	1008	1069	1155
186	910	981	717	1011	1073	1163
			718	1016	1077	1166
			719			
			720			
			721			
			722			
			723			
			724			
			725			
			726			
			727			
			728			
			729			
			730			
			731			
			732			
			733			
			734			
			735			
			736			
			737			
			738			
			739			
			740			
			741			
			742			
			743			
			744			
			745			
			746			
			747			
			748			
			749			
			750			
			751			
			752			
			753			
			754			
			755			
			756			
			757			
			758			
			759			
			760			
			761			
			762			
			763			
			764			
			765			
			766			
			767			
			768			
			769			
			770			
			771			
			772			
			773			
			774			
			775			
			776			
			777			
			778			
			779			
			780			
			781			
			782			
			783			
			784			
			785			
			786			
			787			
			788			
			789			
			790			
			791			
			792			
			793			
			794			
			795			
			796			
			797			
			798			
			799			
			800			

**美聯偵探社**  
政府註冊 執照編號 2381 2382 2385  
香港中區皇后大道中 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685

司  
157  
122  
530  
145  
238

330	340	345	346	347	353	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



直選

這是一篇關於直選的文章，討論了選舉制度的重要性。作者認為，直選是實現民主的基礎，可以讓選民直接表達他們的意願。文章提到，在當前的政治環境下，推行直選面臨著許多挑戰，但這是不可回避的。作者呼籲社會各界共同努力，為實現真正的民主選舉而努力。

秋天真的來了！

這是一篇描寫秋天的散文。作者通過對自然景觀的細膩描繪，表達了對秋天的喜愛和感慨。文章中提到了金燦爛的稻田、火紅的楓葉以及涼爽的秋風。作者還談到了秋天是收穫的季節，也是思考的季節。整篇文章充滿了詩意，讓人感受到秋天的獨特魅力。

海隅

這是一篇關於海外生活的文章。作者回憶了在海外度過的歲月，談到了在那裡的經歷和感受。文章描述了一個充滿艱辛但也充滿希望的地方，那裡有陌生的人和事，但最終卻成為了作者成長的土壤。作者通過對往事的回顧，表達了對家鄉的思念和對未來的堅定信念。

二〇〇

這是一篇關於社會現象的評論文章。作者探討了當時社會上的一些問題，如貧富差距、社會不公等。文章指出，這些問題如果得不到解決，將會對社會的穩定和發展產生負面影響。作者呼籲政府採取措施，加強對弱勢群體的保護，促進社會的公平和正義。

不如上酒樓

這是一篇輕鬆幽默的短文。作者以幽默的口吻，建議人們在忙碌的一天後，去酒樓放鬆一下。文章描述了一個溫馨的場景，人們在酒樓裡享受美食，談笑風生。作者認為，這是一種簡單而快樂的生活方式，值得人們去嘗試。

大眾傳媒的使命

這是一篇關於大眾傳媒的文章。作者探討了大眾傳媒在社會中的角色和使命。文章指出，大眾傳媒不僅是傳遞信息的工具，更是引導輿論、監督權力、服務公眾的重要力量。作者呼籲大眾傳媒工作者要堅持原則，履行職責，為社會的進步和發展貢獻力量。

電詩

這是一篇詩歌作品。作者以「電」為主題，創作了一首充滿現代感的詩。詩中運用了大量的比喻和象徵，表達了對電力的讚美以及對現代文明的思考。整首詩語言簡潔，意境深遠，給人以強烈的藝術感染力。

春霧深深

這是一篇描寫春天的散文。作者通過對春霧的描繪，展現了一幅生機勃勃的春日圖景。文章中提到了春霧的朦朧美，以及它在大地上的流動。作者還談到了春霧給人們帶來的清新感和希望感。整篇文章充滿了春天的氣息，讓人感受到大自然的無限魅力。

家譯翻與與亞比士

這是一篇關於翻譯的文章。作者探討了翻譯在文學和學術研究中的重要性。文章指出，翻譯不僅是語言的轉換，更是文化的交流和思想的碰撞。作者呼籲翻譯工作者要精益求精，確保翻譯的準確性和質量，為促進中外文化交流做出貢獻。

忠誠愛情要慢慢

這是一篇關於愛情的文章。作者探討了忠誠在愛情中的重要性。文章指出，真正的愛情需要時間的考驗和彼此的信任。作者呼籲情侶們要學會耐心等待，用真心去經營愛情，讓愛情在細水長流中變得更加堅固。

情網

這是一篇關於情感的文章。作者探討了情感在人生中的重要性。文章指出，情感是人類最寶貴的財富之一，它能讓人感受到生活的意義和價值。作者呼籲人們要學會傾聽自己的內心，勇敢地面對情感，讓情感成為推動自己前進的力量。

咖啡生活樂趣

這是一篇關於咖啡的文章。作者探討了咖啡在現代生活中的地位。文章指出，咖啡不僅是一種飲品，更是一種生活態度的體現。作者描述了品嚐咖啡時的各種樂趣，以及咖啡如何成為人們社交和交流的媒介。整篇文章充滿了對咖啡文化的熱愛和追求。

特種刊物

這是一篇關於特種刊物的文章。作者介紹了一些具有特色的刊物，並探討了它們在社會中的作用。文章指出，這些刊物為讀者提供了豐富的資訊和獨特的視角，是了解社會、增長知識的重要途徑。作者呼籲讀者要積極訂閱和閱讀這些刊物，為自己的精神生活充電。

記心偷

這是一篇關於偷竊行為的文章。作者探討了偷竊行為的社會根源和個人心理。文章指出，偷竊行為不僅是違法行為，更是個人道德淪喪的表現。作者呼籲社會要加強對偷竊行為的打擊，同時也要從個人做起，樹立正確的價值觀，遠離偷竊行為。

貓死

這是一篇關於貓的文章。作者通過對一隻貓的描寫，表達了對生命的感悟。文章描述了一隻貓的日常生活，以及它給作者帶來的陪伴和安慰。作者認為，貓是一種充滿靈性的動物，它們的存在讓我們感受到了生命的脆弱和美好。整篇文章充滿了對生命的熱愛和敬畏。

你這第幾次！

這是一篇關於重複行為的文章。作者探討了為什麼我們會重複犯錯。文章指出，重複行為往往是習慣和環境的產物。作者呼籲人們要學會反思，打破慣性思維，努力改變不良習慣，為自己的未來創造更好的條件。

梧桐月

這是一篇關於月亮的文章。作者通過對月亮的描繪，表達了對鄉愁的思念。文章中提到了月光灑在梧桐樹上的情景，以及這引發了作者對家鄉的無限遐想。整篇文章充滿了詩意，讓人感受到月亮的獨特魅力和它所蘊含的情感力量。

則所文

這是一篇關於文章寫作的文章。作者探討了如何寫出一篇好的文章。文章指出，好的文章需要清晰的思路、豐富的素材和流暢的表達。作者提供了一些實用的寫作建議，如如何選擇主題、如何組織材料等，幫助讀者提高寫作水平。

外來的玫瑰花

這是一篇關於異國文化的文章。作者探討了異國文化對我們生活的影響。文章指出，隨著全球化的發展，異國文化正以越來越快的速度進入我們的視野。作者認為，我們應該以開放的心胸去接納和欣賞異國文化，促進不同文化之間的交流和融合。

偷心血

這是一篇關於創作的文章。作者探討了創作者在創作過程中所面臨的困境。文章指出，創作是一項需要付出巨大心血和汗水的活動，創作者往往會感到迷茫和焦慮。作者呼籲創作者要堅持初心，不斷學習和探索，在創作的道路上勇往直前。

王佩記

這是一篇關於王佩記的文章。作者介紹了王佩記的生平事跡和藝術成就。文章指出，王佩記是一位具有卓越才華的藝術家，他的作品深受人們的喜愛和讚賞。作者通過對王佩記的介紹，向讀者展示了一位偉大藝術家的風采，也激發了人們對藝術的熱愛和追求。

幻奇錄

這是一篇關於奇幻故事的文章。作者講述了一個充滿奇幻色彩的故事。故事中充滿了各種神奇的生物和驚人的事件，讓人讀後回味無窮。作者通過這個故事，向讀者展示了一個充滿想像力和創造力的世界，激發了人們對奇幻文學的興趣。

外來的玫瑰花

這是一篇關於異國文化的文章。作者探討了異國文化對我們生活的影響。文章指出，隨著全球化的發展，異國文化正以越來越快的速度進入我們的視野。作者認為，我們應該以開放的心胸去接納和欣賞異國文化，促進不同文化之間的交流和融合。

偷心血

這是一篇關於創作的文章。作者探討了創作者在創作過程中所面臨的困境。文章指出，創作是一項需要付出巨大心血和汗水的活動，創作者往往會感到迷茫和焦慮。作者呼籲創作者要堅持初心，不斷學習和探索，在創作的道路上勇往直前。

王佩記

這是一篇關於王佩記的文章。作者介紹了王佩記的生平事跡和藝術成就。文章指出，王佩記是一位具有卓越才華的藝術家，他的作品深受人們的喜愛和讚賞。作者通過對王佩記的介紹，向讀者展示了一位偉大藝術家的風采，也激發了人們對藝術的熱愛和追求。

幻奇錄

這是一篇關於奇幻故事的文章。作者講述了一個充滿奇幻色彩的故事。故事中充滿了各種神奇的生物和驚人的事件，讓人讀後回味無窮。作者通過這個故事，向讀者展示了一個充滿想像力和創造力的世界，激發了人們對奇幻文學的興趣。

外來的玫瑰花

這是一篇關於異國文化的文章。作者探討了異國文化對我們生活的影響。文章指出，隨著全球化的發展，異國文化正以越來越快的速度進入我們的視野。作者認為，我們應該以開放的心胸去接納和欣賞異國文化，促進不同文化之間的交流和融合。

偷心血

這是一篇關於創作的文章。作者探討了創作者在創作過程中所面臨的困境。文章指出，創作是一項需要付出巨大心血和汗水的活動，創作者往往會感到迷茫和焦慮。作者呼籲創作者要堅持初心，不斷學習和探索，在創作的道路上勇往直前。



[illegible][illegible][illegible][illegible]















抵抗侵略針貶時弊犀利武器  
中國近代漫畫如中國近代史

# 近數十年中國漫畫

# 週末在港盛大展出

(文化消息) 個別所未有的大型中國漫畫展將於香港非牟利文化促進中心舉行。這個名為「九十年代中國漫畫展」的展覽將展出中國近來各個時期，經歷過不斷動盪的畫師所呈現出的漫遊。展期由十月十日，至十七日，並於十月廿一日(星期五)下午五時三十分在中央圖書館舉行閉幕禮，敬請中國讀者蒞臨該香港分館出席。

張振華先生主持開幕儀式。當晚十月十七日(星期六)晚上八時，在該中心舉行閉幕禮及抽獎。

米谷、張振華、廖冰兄、張其江及特等。  
羅振邦於左邊，黃輝棠於右邊

成立後，漫畫繼續得到發展。尤其在一九七九年後，漫畫的發展又起飛另一高度。這時創作人數多，種類性之高是四九以來所沒有的。漫畫家通過各種方式，積極性各擅其長而顯露，人生百態，一無畏的勾勒出來。各種漫畫的特點，在其藝術表現於廣泛音樂基礎上

中華人民共和國  
一九九四年

動園書車，則在中秋節當日，下午五時停止  
 發務，至星期五（十月九日）重開。  
 花市（油蓬） 鄭高華作  
 （十月十三至廿四日於CORNER I  
 書面展出）

七



# 港督施政報告指出

鼓勵市民欣賞藝術  
致力培養演藝人士

【文化消息】總督  
衛奕信爵士昨日在施政  
報告中指出：在文化活  
動方面，政府的政策，  
是致力提高市民對文化  
和藝術表演欣賞能力，  
令市民多參與多得益。

香港文化中心第二期工  
程將於一九九九年完成，屆時，九七年各劇  
院和音樂廳的座位總數  
，將達二萬二千個之多  
。這個數目並沒有把香  
港舊戲園和梨園沒有把舊  
戲園數目計算在內。

才可以使各項文  
物盡其用。今年  
，我主持香港海濱文化  
第一屆專業曲藝  
團即將培育出團

靈感來自太極拳 荷蘭編舞家傑作

沙·人·出·它·典·的·一·芭·月·與·仿·果·  
沙·人·出·它·典·的·一·芭·月·與·仿·果·

[illegible]

今最後一天展出

（文化消息）香港美術研究會八七年展，（六日）於大會堂八樓開幕，本屆參展者多至六十餘位，內容有中國畫、書法、篆刻、油畫、水彩、水彩粉、版畫、鋼筆畫、素描、料墨塑型品種。多形多姿，水準甚高，故連日觀者甚多，評價甚高，展期僅有最後今天，愛好美術者，請到大會堂參觀，時間為上午十時至下午六時。

**市局文化設施  
今日部份開放**  
(文化消息) 大會堂(包括紀念花園)、茶具文物館及香港太空館在今日的公眾假期期間開放。

十月八日(星期四)香港博物館藏於下午一時至四時開放，而李鄭屋博物館及香港博物館，則在該日全日休息。

至於所有市政局公共圖書館及兩部流動圖書館，則在中秋節當日下午五時停止服務，至星期五(十月九日)重開。

花市(油畫) 鄭高華作

(十月十三至廿四日於CORNER I畫廊展出)

年十月與香港管弦樂 音樂節頒予一項獎牌

於第五屆亞細亞洲美術師  
出。稍後，復取一等  
學士，在巴黎音樂學院  
隨已故音樂家——奧林  
安學習，現擅沙  
羅斯基及夏莫·拉威  
尼的曲譜，去年經  
返國，他參加了輪。  
高特及埃普·史坦王  
的不大師，並因日本

陳浩清爲第一米  
音樂大師中，以廖孔  
的作品最爲讀者所喜  
好。他解釋說：「我  
喜孔特的樂曲，因爲  
純實，但經過精到  
的表達個中情調，實  
要上乘功夫。」  
(電)

藍田 兒童 中心 活動

[illegible]

1988中學會  
誌願預羽事

試題預審專

歷史(二)

[illegible]

frighten off any country who might make war on them. Starting from the late 1900s, however, Germany and Austria used their alliance to take offensive actions, i.e., to suppress a strong aggressive foreign policy against other countries. We learn about the alliances and ententes, and we shall learn the Alliance System led to the outbreak of the First World War.

b. Militarism - This has a number of meanings. Governments made military preparations (war (weapons, navy (etc.)) and urged their governments to war on other countries; military leaders had an influence on government's policies. We see how all this occurred in Europe in the period 1914-1918.

c. Nationalism means patriotic feelings for one's own country. Nationalists shall be proud because of their nationalities. Leaders decided to make war on other nations in 1914.

d. Imperialism refers to the policy for acquiring colonies and imperial power in Africa and other places. Among the great powers, a struggle was between two powers in the policy of imperialism. Great power nations were

(Germany, Austria, Italy, and the British Alliance) and (Russia, France, and the German Alliance) each took one step in the summer of 1914. In the end, these steps led up to the outbreak of a world war. So each of the great powers shared some RESPONSIBILITIES for causing the war, by immediate causes. We mean these responsibilities...

2. Underlying causes - Historians think that the great powers took the steps in 1914 because they were influenced by some long-term historical forces well before the year, such as militarism, nationalism, and colonialism. These forces affected the great powers alike, though in different degrees. In trying to give more thorough or deeper explanations for the First World War, historians look at the conditions of Europe before 1914. These forces and conditions formed the underlying causes as follows:

a. The Alliance System. An alliance was a military agreement. The members promised to help each other militarily when attacked by another country. In 1871-1914, the European great powers made a number of alliances of ententes (non-military agreements) with each other. In the end, they all became members in one of the two opposing alliance camps: the Triple Alliance (Germany, Austria, Italy) and the British Alliance (Russia, France, and the German Alliance).

indirectly  
e. Economic cha  
In 1871-1914  
European eco  
was changing  
rapidly. In  
lar, Germany  
industrializ  
successfully  
competition  
Britain. We  
learn what t  
changes ver  
how they ind  
the war

**THE ALLIANCE SYSTEM  
1871-1914**

A. Dual Alliance  
(between German  
Austria). Howe  
Germany kept go  
relations with  
Britain remain  
isolation from  
European allies  
France was in  
isolated. Blame  
Germany wanted  
isolate France  
France could no  
revenge on her  
in the Franco-  
War of 1870-71  
Dual Alliance  
promised milit  
for Austria if  
was attacked b  
Russia. If Fran  
attacked German  
Austria would  
neutral and pr  
other powers (i  
Russia) from h  
France.

B. Triple Alliance  
In that year  
joined the Dual  
Alliance.

C. Reinsurance Tr  
1887. Although  
with Austria  
maintained fri  
with Russia by  
treaty. The tr  
not a formal wa  
There were no  
formal commitm  
to powers to  
other militari  
Russia was vi  
against the trea  
should not ki  
the Dual Allian  
which was kep  
France-Russia  
Alliance 1893  
Germany tied  
down from  
break from

that there would be two enemies on two fronts of Germany (one on the east, other on the west). However, Kaiser William II of Germany forced Bismarck to resign in 1890, then dropped the friendship with Russia. This gave France a good chance to try to form an alliance with Russia so as to act against Germany. In 1891, the two powers formed an alliance. In the alliance, both Russia and France promised military help if either is attacked by another power.

**E. Entente Cordiale** - All European countries except Britain, so Britain decided to abandon isolationist policy. At first she approached Germany, but Kaiser William II was not enthusiastic for an alliance. Finally in 1904, Britain and France settled quarrels over matters and came to an agreement called Entente Cordiale. France called on Britain because Britain could only provide help vaguely, but not promise military cooperation.


**F. Triple Entente** - France then tried to bring Russia and Britain into a new understanding, three power coalition. This was called the Triple Entente.

**G. Conclusion** - Europe was divided into camps, the Triple Entente against the Central Powers. Alliance situation made likely for a dispute between great powers, development of new weapons, the great naval armament race.

not  
on the  
Germany  
the  
(it).  
Germany  
to  
and  
ve  
ance  
ssion  
ussia  
ainst  
-94,  
ade-an  
France  
ased  
or each  
ed by  
le 1904  
powers  
pt for  
tain  
ordin her  
lley  
any but  
not  
ly, in  
and  
their  
colonial  
included  
illed.  
le. It  
tente  
and  
omized  
id and  
itary  
1907,  
led to  
nd  
plorer  
The  
cluded  
ents in  
urope  
to two  
ple  
t the  
e. This  
very  
linear  
d the  
general  
because  
support

powers would be encouraged to un instead of peace diplomacy as a solving internal disputes. They take strong stance against each other they really did the summer of 1914

附加數 (-)

 明達出版公司  
MILL & DALE

Revision Exercise  
for  
Cert. Exam. (1994)

**ADDITIONAL MATHEMATICS**

(2)  
**Solutions to Exercise 1.**

1.  $5^{2x+2}(3^y)-15$   
Let  $y=3^{-z}$   
 $\sqrt{2} \cdot 2y-15=0$   
 $(y-3)(y+5)=0$   
 $y=3$  or  $y=-5$   
 $3^y=3$  (neglect)  
 $3^y=3$   
 $x=1$   
2. (a)  $\log_3 y + \log(y+3)$   
 $y(y+3)$   
 $y(y+3)$   
 $\sqrt{2} \cdot 3y-10$   
 $(y+3)(y+2)$   
 $y=5$  or  $y=-2$   
(b)  $(\log_{10} x)^2 - 10$   
let  $x = \log_{10} t$   
 $x^2 - x - b = 0$   
 $(x-3)(x+2) = 0$   
 $x=3$  or  $x=-2$   
 $\log_{10} t = 3$  or  
 $\log_{10} t = -2$   
 $\log_{10} t = -2$   
 $t = 1000$  or  $t = 100$   
3.  $\log_3 x - 1 = \log_3(x-1)$   
 $\log_3 x - 1 = \log_3(x-1)$   
 $\log_3 x - 1 = \log_3(x-1)$   
 $(\log_3 x) - \log_3(x-1)$

The var-  
 1.  $y = 2$   
 2.  $y = 2$   
 3.  $y = 2$   
 4.  $y = 2$   
 5.  $y = 2$   
 6.  $y = 2$   
 7.  $y = 2$   
 8.  $y = 2$   
 9.  $y = 2$   
 10.  $y = 2$   
 11.  $y = 2$   
 12.  $y = 2$   
 13.  $y = 2$   
 14.  $y = 2$   
 15.  $y = 2$   
 16.  $y = 2$   
 17.  $y = 2$   
 18.  $y = 2$   
 19.  $y = 2$   
 20.  $y = 2$   
 21.  $y = 2$   
 22.  $y = 2$   
 23.  $y = 2$   
 24.  $y = 2$   
 25.  $y = 2$   
 26.  $y = 2$   
 27.  $y = 2$   
 28.  $y = 2$   
 29.  $y = 2$   
 30.  $y = 2$   
 31.  $y = 2$   
 32.  $y = 2$   
 33.  $y = 2$   
 34.  $y = 2$   
 35.  $y = 2$   
 36.  $y = 2$   
 37.  $y = 2$   
 38.  $y = 2$   
 39.  $y = 2$   
 40.  $y = 2$   
 41.  $y = 2$   
 42.  $y = 2$   
 43.  $y = 2$   
 44.  $y = 2$   
 45.  $y = 2$   
 46.  $y = 2$   
 47.  $y = 2$   
 48.  $y = 2$   
 49.  $y = 2$   
 50.  $y = 2$   
 51.  $y = 2$   
 52.  $y = 2$   
 53.  $y = 2$   
 54.  $y = 2$   
 55.  $y = 2$   
 56.  $y = 2$   
 57.  $y = 2$   
 58.  $y = 2$   
 59.  $y = 2$   
 60.  $y = 2$   
 61.  $y = 2$   
 62.  $y = 2$   
 63.  $y = 2$   
 64.  $y = 2$   
 65.  $y = 2$   
 66.  $y = 2$   
 67.  $y = 2$   
 68.  $y = 2$   
 69.  $y = 2$   
 70.  $y = 2$   
 71.  $y = 2$   
 72.  $y = 2$   
 73.  $y = 2$   
 74.  $y = 2$   
 75.  $y = 2$   
 76.  $y = 2$   
 77.  $y = 2$   
 78.  $y = 2$   
 79.  $y = 2$   
 80.  $y = 2$   
 81.  $y = 2$   
 82.  $y = 2$   
 83.  $y = 2$   
 84.  $y = 2$   
 85.  $y = 2$   
 86.  $y = 2$   
 87.  $y = 2$   
 88.  $y = 2$   
 89.  $y = 2$   
 90.  $y = 2$   
 91.  $y = 2$   
 92.  $y = 2$   
 93.  $y = 2$   
 94.  $y = 2$   
 95.  $y = 2$   
 96.  $y = 2$   
 97.  $y = 2$   
 98.  $y = 2$   
 99.  $y = 2$   
 100.  $y = 2$